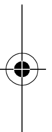


Couvertures_1_et_4.fm Page 1 Mardi, 16. septembre 2003 9:06 09

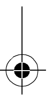
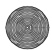
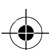



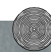
Livret utilisateur - Document non contractuel
User Guide - Data subject to change without notice
Bedienungsanleitung - Dokument ohne vertragscharakter
Manual del usuario - Documento no contractual
Manuele dell'utente - Documento privo di valore contrattuale
Gebruiksaanwijzing - Geen contractueel document



SAGEM SA

Société anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 33.300.000 € - 562 082 909 R.C.S. PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
http://www.sagem.com




SAGEM D50H

Livret utilisateur
User Guide
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
Manuele dell'utente
Gebruiksaanwijzing



DECT digital

IDENTIFICATION DE L'APPELANT
C-ID
CALLER IDENTIFICATION

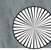
SMS

EASY TO USE

Sonneries
Hi-Fi
Ringtones

SAGEM





PRÉLIMINAIRES

Cher client,

Vous venez d'acquérir un combiné SAGEM D50H et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez. Toutes les fonctions de votre combiné sont disponibles avec les bases SAGEM D70T/V et SAGEM D50T/V.

Le combiné SAGEM D50H peut également s'enregistrer sur d'autres bases compatibles pour des fonctions de téléphonie simple dans le cadre de la norme européenne GAP.

Pour toutes informations complémentaires nous vous conseillons de vous référer au site sagem : **http://www.sagem.com/faq** ou au manuel de votre poste DECT principal.

Pour votre confort et votre sécurité, nous vous engageons à lire attentivement le paragraphe suivant :

Recommandations et consignes de sécurité

Ne pas installer votre téléphone DECT ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bains, buanderie, cuisine, etc..) à moins de 1,50 m d'un point d'eau, ni en extérieur. Votre appareil doit être utilisé à une température comprise entre 5°C et 45°C.

Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni, raccordez celui-ci sur le secteur conformément aux instructions d'installation de ce livret et aux indications portées sur l'étiquette d'identification apposée sur celui-ci (tension, courant, fréquence du réseau électrique)(1). Votre appareil doit être branché sur une prise de courant secteur située à proximité, elle doit restée aisément accessible.

Cet appareil a été conçu en vue de son raccordement sur le réseau téléphonique public commuté (RTPC). En cas de problème vous devez en premier lieu contacter votre fournisseur. Utilisez uniquement le cordon téléphonique fourni.

Pour ne pas risquer d'endommager votre combiné, utilisez uniquement des batteries rechargeables homologuées de format AAA, n'utilisez jamais de piles non rechargeables. Placez les batteries dans le logement batteries du combiné en respectant la polarité.

Pour votre sécurité ne placez jamais votre combiné sur la base sans ses batteries, ou sans sa trappe batterie, vous risquez un choc électrique.

Les batteries usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions de recyclage du chapitre de ce livret.

Votre téléphone DECT dispose d'une portée radio d'environ 50 mètres en intérieur et jusqu'à 300 mètres dans un espace dégagé. La présence immédiate, de masses métalliques (d'une télévision par exemple) ou de tout appareil électrique est susceptible de réduire la portée.

Certains équipements médicaux, sensibles ou sécuritaires peuvent être perturbés par les transmissions radio de votre appareil ; dans tous les cas, nous vous invitons à respecter les recommandations de sécurité.

Dans les zones à risque d'orages fréquents, nous vous conseillons de protéger votre ligne téléphonique avec un dispositif de protection contre les surtensions électriques.

Cet équipement n'est pas fonctionnel en cas de coupure secteur : pour les appels d'urgence, il est recommandé d'utiliser un autre poste lors des coupures de courant(2).

Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999/5/CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication, pour la sécurité et la santé des usagers, pour les perturbations électromagnétiques. En complément, il utilise efficacement le spectre de fréquences attribué aux communications terrestres et spatiales pour éviter les interférences dommageables.

Le fabricant déclare que les produits sont fabriqués conformément à l'ANNEXE III de la Directive R&TTE 1999/5/CE.

(1) : A l'exclusion des installations à schéma IT définies dans la norme EN60950.
(2) : Dans ce cas, utiliser un poste auto alimenté par la ligne.

MEMO

....

....

....

....

....

....

....

....

....

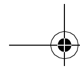
....

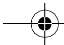
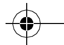
....

....

TABLE DES MATIÈRES



MEMO

....

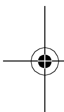
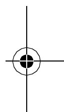
....

....

....

....

....

....

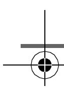
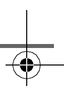
....

....

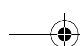
....

....

....






VOTRE TÉLÉPHONE

Les informations présentes dans ce livret utilisateur concernent les matériels de la gamme D50T/V SAGEM. Selon le modèle de votre base et de votre opérateur des indications seront prises en compte et affichées ou pas sur votre écran.

Le combiné SAGEM D50H peut également s'enregistrer sur d'autres bases compatibles pour des fonctions de téléphonie simple dans le cadre de la norme européenne GAP.

Découverte

Placez le coffret devant vous, ouvrez l'emballage et vérifiez que les éléments suivants s'y trouvent :

- un chargeur de bureau équipé de son bloc d'alimentation,
- un combiné,
- une trappe batterie,
- trois batteries rechargeables,
- ce livret utilisateur.

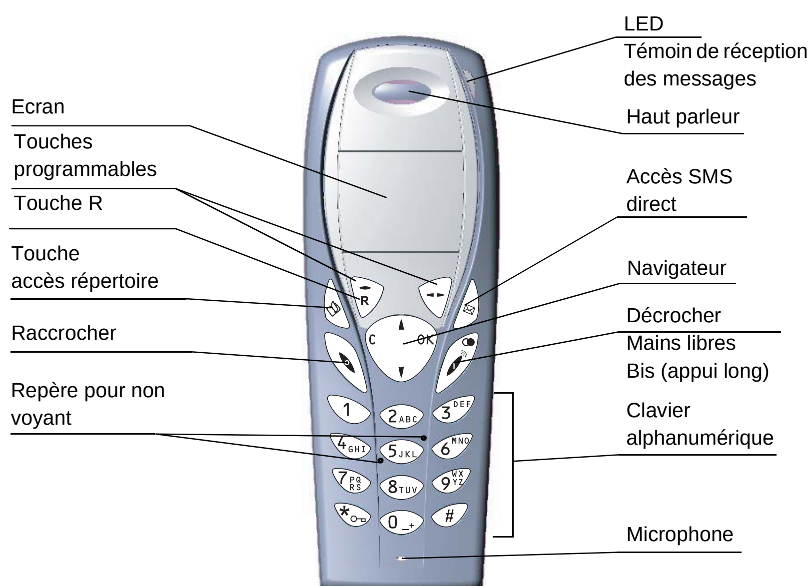
Votre chargeur de bureau



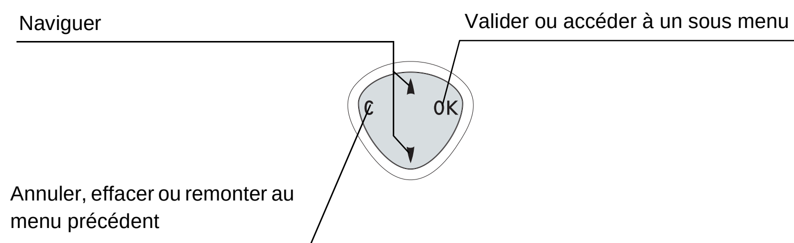
VOTRE TÉLÉPHONE

Votre combiné

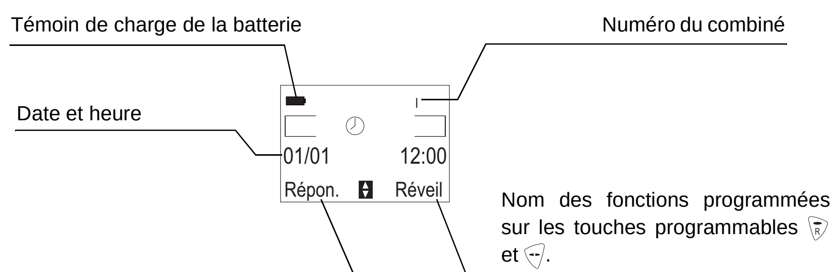
De conception ergonomique, vous apprécierez son maintien et sa qualité lors de vos conversations avec vos correspondants.



Le navigateur, élément de sélection rapide



L'écran interface visuelle de votre combiné



Raccordement



Avant d'effectuer la connexion, veuillez consulter les consignes de sécurité placées au début du présent livret d'utilisation.

Mise en service du combiné

Positionnez le support à son emplacement et raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur.

Mise en service du combiné

Insérez les batteries une à une en respectant la polarité de celles-ci. Replacez la trappe sur le combiné en poussant vers le haut jusqu'à sa complète fermeture.



Retirez le film de protection de l'écran, placez le combiné sur la base pour effectuer une charge complète des batteries.

L'icône de charge est activée sur l'écran, elle vous signale l'état de la charge. Quand l'icône est devenue noire, vos batteries sont chargées.



Utilisez uniquement les batteries rechargeables homologuées. A la première utilisation pour garantir une charge optimale, laissez le combiné sur la base pendant au moins 12 heures. Pendant la charge les batteries peuvent s'échauffer, cet état est tout à fait normal et sans danger.

Changement des batteries

Vous devez équiper le combiné de ces batteries rechargeables. Procédez comme suit :

Prenez le combiné et retournez le pour rendre la trappe des batteries accessible.

Placez un objet pointu (stylo bille, trombone...) à la perpendiculaire du combiné dans l'orifice repéré 1 sur l'illustration ci-contre et réalisez un mouvement vers le haut, la trappe des batteries s'ouvre, glissez la vers le bas par le repère 2 et procédez à l'identique du paragraphe précédent.



PREMIÈRE UTILISATION

Pour utiliser votre combiné SAGEM D50H sur le réseau téléphonique public autocommuté depuis votre base, vous devez l'inscrire, l'appairer impérativement sur une base compatible avec la norme européenne GAP.

Procurez-vous le livret utilisateur de la base sur laquelle vous désirez inscrire, appairer votre combiné SAGEM D50H et recherchez le paragraphe correspondant à l'inscription ou l'appairage d'un combiné supplémentaire.

Vous venez de placer les batteries dans votre combiné et fermez la trappe.

▶FRANCAIS
Return Valid

Un écran de sélection de la langue apparaît. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de la langue désirée. Validez par **Valid**.

INSCRIRE SVP
Mute Réveil

A l'apparition du message "**INSCRIRE SVP**", mettez votre base en mode appairage et depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REGLAGES**, appuyez sur **Valid**.

Sélectionnez **REGL. AVANCES** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

▶GESTION COMB.
Retour Valid

Sélectionnez **GESTION COMB.** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

▶INSCRIPTION
Retour Valid

Sélectionnez **INSCRIPTION** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

ENREGIST. COMB. ?
Non Oui

Appuyez sur **Oui** pour mettre le combiné en mode inscription.

Le combiné passe en mode inscription.

COMBINE EN MODE INSCRIPTION

"COMBINE EN MODE INSCRIPTION" apparaît à l'écran pour vous indiquer de la procédure de recherche de la base est lancée.

INSCRIT

En fin de procédure le message **"INSCRIT"** est affiché à l'écran.

En cas d'erreur le message **"ECHEC ENREGISTREMENT"** apparaît et le message **"INSCRIPTION"** est de nouveau visible à l'écran. Appuyez sur **Valid** puis sur **Oui** pour relancer l'inscription.

Effectuer un Appel

0033771234
Enreg. Appel

Composez le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier.
En cas d'erreur de saisie du numéro, appuyez sur la touche **C** du navigateur pour effacer le chiffre erroné. Appuyez sur la touche verte de votre combiné pour appeler.



Vous pouvez également effectuer un appel de la façon suivante :
- Appuyez sur la touche verte pour prendre la ligne.
- Composez le numéro de votre correspondant.

Recevoir un appel

APPEL INCONNU

Lors de la réception d'un appel, votre téléphone sonne. Si vous êtes abonné au service «Présentation du numéro» et que votre correspondant n'est pas en mode anonyme, ses coordonnées s'affichent à l'écran. Dans le cas contraire l'écran affiche «APPEL INCONNU».

Décrochez en appuyant sur la touche verte ou . Refusez l'appel en appuyant sur la touche rouge ou .

En fin de conversation avec votre correspondant, appuyez sur la touche rouge .

En cours d'appel

Pendant la communication, vous avez accès à plusieurs options en appuyant sur **Menu** .

Choisissez parmi la liste ci-après l'option désirée :

- **MAIN LIBRE** :	activation du haut parleur du combiné.
- **HP BASE** :	activation du haut parleur de la base (modèle avec répondeur).
- **TRANSFERT** :	transfert de l'appel vers un autre combiné.
- **SECOND APPEL**:	émission d'un autre appel.
- **REPERTOIRE** :	accéder au répertoire.
- **JOURNAL** :	accéder au journal.
- **SECRET :**	couper le microphone de votre combiné.
- **ENREGISTREMENT :**	enregistrer la conversation avec votre correspondant (modèle avec répondeur).

Mains libres

0033771234
-R- VOL Menu

En cours de conversation avec un votre correspondant, vous pouvez activer les hauts parleurs du combiné ou de la base (selon modèle), appuyez sur **Menu**.

▶MAIN LIBRE
Menu Activ.

Sélectionnez **MAIN LIBRE** ou **HP BASE** (modèle avec répondeur) en fonction de votre choix et appuyez sur **Activ.**.



En appuyant sur la touche verte en cours de communication vous activez directement le mode mains libres du combiné, en appuyant de nouveau sur cette même touche vous désactivez le mode mains libres.

MAIN LIBRE
ACTIVE

Le message **MAIN LIBRE ACTIVE** apparaît sur l'écran. A l'aide des flèches ▲ ou ▼, augmentez ou diminuer le volume sonore.

Transfert

Cette fonction est accessible dès que votre installation comprend deux combinés inscrits sur la même base. En cours de communication, vous pouvez transférer l'appel en cours vers un autre combiné.

0033771234
-R- VOL Menu

En cours de communication, appuyez sur **Menu**.

▶TRANSFERT
Retour Valid

Sélectionnez à l'aide des flèches ▲ ou ▼ **TRANSFERT** et appuyez sur **Valid**.

▶COMBINE2
Retour Appel

Sélectionnez à l'aide des flèches ▲ ou ▼ le combiné vers lequel vous souhaitez transférer l'appel et appuyez sur **Appel**.

Le combiné appelé sonne. Au décroché du combiné transférez l'appel en appuyant sur la touche rouge .
Pour reprendre l'appel avant le décroché du combiné appelé, appuyez sur **Menu**.

▶RACC.EN COURS
Retour Valid

Sélectionnez à l'aide des flèches ▲ ou ▼ **RACC.EN COURS** et appuyez sur **Valid**.

Terminer un appel

En fin de conversation avec votre correspondant, appuyez sur la touche rouge .

Inscrire votre nouveau combiné sur une base

Pour inscrire un nouveau combiné sur une base il faut :
- *mettre le combiné en mode inscription,*
- *mettre la base en mode appairage.*

Ensuite, l'appairage (reconnaissance mutuelle de base et du nouveau combiné) se fera automatiquement (l'inscription peut durer plusieurs secondes).

Prenez le combiné à inscrire :

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REGLAGES**, appuyez sur **Valid** .

Sélectionnez **REGL. AVANCES** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid** .

▶GESTION COMB.
Retour Valid

Sélectionnez **GESTION COMB.** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid** .

▶INSCRIPTION
Retour Valid

Sélectionnez **INSCRIPTION** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid** .

ENREGIST. COMB. ?
Non Oui

Appuyez sur **Oui** pour mettre le combiné en mode inscription.

Le combiné passe en mode inscription.

Sur la base :
Mettez en mode appairage la base sur laquelle vous souhaitez relier le combiné :
- Si vous possédez une base équipée d'un répondeur, appuyez simultanément pendant plusieurs secondes sur les deux boutons supérieurs de la base .

- Si vous possédez une base non équipée d'un répondeur, appuyez pendant plusieurs secondes sur le bouton  de la base.

Le voyant vert clignote rapidement, la base est en mode appairage.

Le nouveau combiné et la base se recherchent mutuellement. L'appairage peut prendre plusieurs secondes.

Une fois le combiné inscrit, le combiné sort automatiquement du mode appairage et vous indique la fin de l'inscription.

Vous pouvez également mettre votre base en mode appairage à partir d'un combiné déjà inscrit, en sélectionnant la fonction Appairage dans le menu REGLAGES / REGL. AVANCES / GESTION BASE.



VOTRE RÉPERTOIRE

Vous pouvez enregistrer 40 fiches dans votre répertoire téléphonique. Chaque fiche pourra contenir le nom de votre correspondant sur 12 caractères (espace inclus), son numéro téléphonique sur 24 chiffres et une icône caractérisant le type de numéro (domicile, mobile, travail…).
Vous pouvez associer une sonnerie différente par fiche et ainsi créer vos propres groupes d'appels (vous devez avoir le service présentation du numéro actif. Prenez contact avec votre opérateur pour connaître les conditions d'obtention de ce service).

Consulter le répertoire

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REPERTOIRE**, appuyez sur **Valid** (vous pouvez également accéder directement au répertoire à l'aide de la touche).



La liste des fiches contenues dans votre répertoire apparaît classée par ordre alphabétique.

*A la première utilisation de votre répertoire, seul **Nouveau** apparaît dans la liste.*

Sélectionnez la fiche que vous voulez consulter avec les touches ▲ ou ▼. Une fois sélectionnée, confirmez par **OK**.

Vous pouvez appeler directement le numéro correspondant à la fiche en appuyant sur la touche verte .



Une fois la fiche à l'écran, appuyez sur pour faire apparaître l'ensemble des actions que vous pouvez réaliser à partir de la fiche :
- **CONSULTER** : visualiser les données de la fiche.
- **APPELER** : pour appeler le numéro correspondant à la fiche.
- **MODIFIER** : pour modifier la fiche (le nom et/ou le numéro et/ou l'icône).
- **RECHERCHER** : pour rechercher une autre fiche.
- **SONNERIE** : pour affecter une sonnerie spécifique à votre combiné chaque fois que ce numéro vous appellera.
- **ENVOYER SMS** : pour envoyer un SMS à un numéro correspondant à la fiche.



- **AUTRE NUMERO** :pour entrer un nouveau numéro pour le même nom.
- **NOUVEAU** : pour créer une nouvelle fiche dans votre répertoire.
- **EFFACER** : pour effacer une fiche de votre répertoire.

Sélectionnez l'action que vous souhaitez réaliser avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge.

Créer une fiche

Correspondance des touches du clavier alphanumérique

1	1	2 ABC	A, B, C, a, b, c, 2
3 DEF	D, E, F, d, e, f, 3	4 GHI	G, H, I, g, h, i, 4
5 JKL	J, K, L, j, k, l, 5	6 MNO	M, N, O, m, n, o, 6
7 PQRS	P, Q, R, S, p, q, r, s, 7	8 TUV	T, U, V, t, u, v, 8
9 WXYZ	W, X, Y, Z, w, x, y, z, 9	*	caractères spéciaux
0	espace, 0, /, +, @, -, $, &, %	#	# , " . : ; ! ? ' ( ) _

Pour rentrer un texte appuyez successivement sur la touche voulue jusqu'à l'affichage de la lettre à l'écran.

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REPERTOIRE**, appuyez sur **Valid**.

<Nouveau>
Retour Valid

Sélectionnez **Nouveau**, appuyez sur **Valid**.

NOUVEAU NOM?
<Saisir le nom>

L'écran de saisie du nom apparaît.
A l'aide des touches du clavier entrez le nom de votre correspondant par appuis successifs sur les touches correspondantes. En cas d'erreur, appuyez sur **C** pour effacer lettre à lettre. En fin de saisie, appuyez sur **Valid**.

0033771234
Retour Valid

L'écran de saisie du numéro apparaît.
Entrez le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier. En cas d'erreur, appuyez sur **C** pour effacer chiffre à chiffre.

En fin de saisie, appuyez sur **Valid**.



 *Vous pouvez modifier la fiche en appuyant sur **Retour**.*

▶ DOMICILE
Retour Valid

Sélectionnez le type du numéro entré, à l'aide des flèches ▲ ou ▼, le type est associé à une icône, qui apparaîtra devant le nom dans la liste du répertoire. Les icônes sont les suivantes :

 : téléphone de domicile  : téléphone mobile

 : téléphone de bureau  : numéro de FAX

Une fois l'icône sélectionnée, appuyez sur **Valid**.

La nouvelle fiche est créée. Elle figure dans la liste du répertoire. Le nom de cette fiche correspond au début du nom de votre correspondant précédé de l'icône associée au numéro.

Appeler à l'aide du répertoire

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REPERTOIRE**, appuyez sur **Valid**.

La liste des numéros figurant dans votre répertoire apparaît classée par ordre alphabétique.

▶ Avenin paul
Retour Option

Sélectionnez votre correspondant avec les touches ▲ ou ▼.
Appuyez sur la touche verte pour l'appeler.

0033771234

Votre téléphone affiche le numéro appelé et le compose automatiquement.

Rechercher un correspondant

Lorsque vous consultez la liste de votre répertoire, vous pouvez rechercher un correspondant en :

- *naviguant dans la liste du répertoire avec les touches ▲, ▼,*
- *utilisant la recherche rapide,*
- *utilisant la recherche affinée.*



Réaliser une recherche rapide

▶ Mozart
Retour Option

Dans la liste de votre répertoire, appuyez sur la touche du clavier correspondant à la première lettre du nom que vous recherchez.

Une fois la première lettre rentrée, attendez une seconde.
Le répertoire recherche dans la liste le premier nom commençant par cette lettre.

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la fiche exacte que vous souhaitez consulter ou appeler, confirmez par **OK**.

Réaliser une recherche affinée

Dans le menu répertoire, appuyez sur **Option**.

▶RECHERCHER
Retour Valid

Sélectionnez **RECHERCHER** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

▶RECH. ALPHA?
<Saisir lettre>

A l'aide du clavier, entrez les deux premières lettres de votre correspondant. Le répertoire recherche dans la liste le nom le plus proche de ces deux caractères.

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la fiche exacte que vous souhaitez consulter ou appeler, confirmez par **OK**.

Modifier une fiche

Pour modifier une fiche (changer le nom, le numéro et/ou l'icône de caractérisation du numéro), entrez dans le répertoire, sélectionnez la fiche à modifier et appuyez sur **Option**.

▶MODIFIER
Retour Valid

Sélectionnez **MODIFIER** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

Avenin paul
Retour Valid

Vous entrez dans l’écran de saisie du nom. Le curseur est positionné en fin de nom.

- Les informations sont exactes, appuyez sur **Valid**
- Pour corriger le nom, appuyez sur la touche **C** du navigateur pour effacer des caractères. Entrez votre correction à l'aide des touches du clavier par appuis successifs sur les touches correspondantes. En fin de correction, appuyez sur **Valid**.



0033771234
Retour Valid

Vous entrez dans l'écran de saisie du numéro. Le curseur est positionné en fin de numéro.

- Les informations sont exactes, appuyez sur **Valid**.
- Pour corriger le numéro, appuyez sur la touche **C** du navigateur pour effacer les chiffres. Entrez le nouveau numéro et appuyez sur **Valid**.

▶DOMICILE
Retour Valid

Sélectionnez une icône en fonction du type de numéro entré à l'aide des flèches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge.

Effacer une fiche

Pour effacer une fiche, entrez dans le répertoire, sélectionnez la fiche, appuyez sur **Option**.

▶EFFACER
Retour Valid

Sélectionnez **EFFACER** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

EFFACER FICHE ?
Non Oui

Un écran de confirmation vous demande de valider la suppression de la fiche.

- Pour ne pas effacer la fiche, appuyez sur **Non**.
- Pour effacer la fiche, appuyez sur **Oui**. La fiche est supprimée du répertoire.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge.



JOURNAL

▶JOURNAL
Retour Valid

Ce menu vous permet de consulter les listes des appels ou des évènements de votre téléphone.
Le journal des appels émis présente les appels que vous avez émis.
Le journal des appels reçus présente les appels qui ont été reçus.
Le journal des événements rassemble tous les faits nouveaux qui se sont passés pendant votre absence :

- *réception d'un SMS,*
- *nouveaux messages répondeur (selon modèle),*
- *appels en absence,*
- *messagerie opérateur.*

Consulter le journal des appels reçus ou émis

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **JOURNAL**, appuyez sur **Valid**.

▶APPELS RECUS
Retour Valid

Choisissez **APPELS RECUS** ou **APPELS EMIS**, avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

L'écran de présentation du dernier appel reçu ou émis apparaît.

▶10:20 Durand
Retour Option

Cet écran présente les informations suivantes (selon opérateur et abonnement) :

- le nom de votre correspondant ou numéro du correspondant,
- l'heure (pour les appels dans la journée) ou la date (pour les appels antérieurs) de la communication.

Pour consulter les appels précédents, utilisez les touches ▲ ou ▼. Les appels sont classés par ordre chronologique, du plus récent au plus ancien.

En appuyant sur **Option**, vous avez accès aux différentes actions que vous pouvez réaliser :

- CONSULTER :	Revoir l'appel sélectionné.
- APPELER :	Appeler le numéro.
- EFFACER :	Effacer l'appel en cours de consultation.
- NUM VERS REP :	Enregistrer le nom et le numéro dans le répertoire.

- **ENVOYER SMS** : Envoyer un SMS à votre correspondant.
- **EFFACER TOUS** : Effacer tous les appels.

Pour revenir à l'écran de consultation de l'appel, appuyez sur **Retour**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge.

Appeler le dernier numéro composé (BIS)

Votre téléphone possède une touche raccourcie pour rappeler automatiquement le dernier numéro composé.

Depuis l'écran de veille, appuyez et maintenez la touche verte jusqu'à l'apparition de l'écran Journal. Relâchez la touche, le dernier numéro composé apparaît.

Appuyez de nouveau sur la touche verte.

Le numéro est automatiquement composé.

Vous pouvez consulter d'autres appels en appuyant sur ▲ ou ▼.

Appeler un numéro figurant dans le journal des appels émis ou reçus

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **JOURNAL**, appuyez sur **Valid**.

Choisissez **APPELS RECUS** ou **APPELS EMIS**, avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

▶10:20 Durand
Retour Option

L'écran de présentation du dernier appel émis ou reçu apparaît. Recherchez le correspondant que vous souhaitez appeler en utilisant les touches ▲ ou ▼. Les appels sont classés par ordre chronologique, du plus récent au plus ancien.

Une fois l'appel sélectionné, appuyez sur le touche verte.

Le numéro est automatiquement composé.



Consulter le journal des événements

NOUVEAUX
EVENEMENTS !

Si pendant votre absence un ou plusieurs événements nouveaux sont survenus, un écran d'information **"NOUVEAUX EVENEMENTS !"** apparaît.

- Pour ne pas consulter tout de suite le journal, appuyez sur .
- Pour consulter le journal des événements, appuyez sur .



Une fois le journal des événement consulté, l'écran d'information disparaît. Vous pouvez cependant consulter de nouveau le journal des évènements par le menu JOURNAL.

Un écran récapitulatif des événements survenus en votre absence apparaît :

- les nouveaux SMS reçus,
- les nouveaux messages répondeur (selon modèle),
- les appels en absence,
- la messagerie opérateur.

▶2 NOUV. MESS.
Retour Valid

Choisissez l'évènement avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid** .

L'évènement apparaît à l'écran.

AUTRES FONCTIONS

Naviguer dans les menus

Les fonctions sont organisées par une arborescence hiérarchique. A l'aide du synoptique des menus, repérez le chemin pour accéder à la fonction choisie et pratiquez de la manière suivante :

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de la fonction ou du chemin voulu, confirmez par **OK**. Répétez cette opération jusqu'à l'obtention à l'écran de la fonction et confirmez par **OK**.

Pour tous renseignements complémentaires concernant les fonctions ci-après, reportez-vous au livret d'utilisation de la base.

Inscrire votre autre combiné sur une base

Pour utiliser votre combiné SAGEM D50H sur le réseau téléphonique public autocommuté depuis votre base, vous devez l'inscrire, l'appairer impérativement sur une base compatible avec la norme européenne GAP.

Procurez-vous le livret utilisateur de la base sur laquelle vous désirez inscrire, appairer votre combiné SAGEM D50H et recherchez le paragraphe correspondant à l'inscription ou l'appairage d'un combiné supplémentaire.

Pour inscrire un nouveau combiné sur une base il faut :

- *mettre le combiné en mode inscription,*
- *mettre la base en mode appairage.*

Ensuite, l'appairage (reconnaissance mutuelle de base et du nouveau combiné) se fera automatiquement (l'inscription peut durer plusieurs secondes).

Prenez le combiné à inscrire :

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REGLAGES**, appuyez sur **Valid**.

Sélectionnez **REGL. AVANCES** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

▶GESTION COMB.
Retour Valid

Sélectionnez **GESTION COMB.** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

▶INSCRIPTION
Retour Valid

Sélectionnez **INSCRIPTION** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur **Valid**.

ENREGIST. COMB. ?
Non Oui

Appuyez sur **Oui** pour mettre le combiné en mode inscription.

Le combiné passe en mode inscription.

Sur la base :
Mettez en mode appairage la base sur laquelle vous souhaitez relier le combiné :

- Si vous possédez une base équipée d'un répondeur, appuyez simultanément pendant plusieurs secondes sur les deux boutons supérieurs de la base.
- Si vous possédez une base non équipée d'un répondeur, appuyez pendant plusieurs secondes sur le bouton de la base.

Le voyant vert clignote rapidement, la base est en mode appairage.

Le nouveau combiné et la base se recherchent mutuellement. L'appairage peut prendre plusieurs secondes.

Une fois le combiné inscrit, le combiné sort automatiquement du mode appairage et vous indique la fin de l'inscription.



Vous pouvez également mettre votre base en mode appairage à partir d'un combiné déjà inscrit, en sélectionnant la fonction Appairage dans le menu REGLAGES / REGL. AVANCES / GESTION BASE.

Service SMS - Mini-messages

Ce menu permet d'écrire et de gérer des SMS (appelé aussi mini messages). Vous pouvez selon votre opérateur :

- *envoyer et lire un SMS,*
- *visualiser les SMS avec les différents modes de lecture,*
- *visualiser l'état de la mémoire,*
- *vider un dossier SMS.*

Réglages SMS

Ce sous-menu permet de modifier et de personnaliser les paramètres SMS. Vous pouvez :

- *activer ou désactiver le service SMS (selon modèle et opérateur)*
- *modifier le numéro du centre SMS,*
- *régler le numéro de terminal,*
- *modifier la période de validité (selon modèle et opérateur),*
- *modifier la notification (selon modèle et opérateur),*
- *configurer vos utilisateurs ou vos boîtes SMS (selon modèle et opérateur).*

Accessoires

Ce menu permet de personnaliser les paramètres suivants :

- *régler, activer ou désactiver le réveil,*
- *régler, activer ou désactiver le timer (minuteur),*
- *régler, activer ou désactiver les alertes anniversaire,*
- *activer la fonction de surveillance d'une pièce.*

Sécurité

Ce menu permet de personnaliser les paramètres de sécurité. Vous pouvez :

- *verrouiller le clavier,*
- *programmer un numéro d'urgence,*
- *modifier le code de la base,*
- *définir la durée de crédit temps,*
- *définir des préfixes interdits,*
- *autoriser ou interdire la communication à plusieurs combinés,*
- *masquer votre numéro de téléphone.*

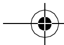
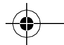
Réglages

Ce menu permet de personnaliser les paramètres de réglage de votre combiné et de votre base. Vous pouvez :

- *modifier la langue qui est affichée à l'écran,*
- *programmer les touches de fonctions,*
- *activer ou désactiver le raccroché et le décroché automatique,*
- *personnaliser les sonneries,*
- *gérer de options sur votre combiné, votre base et votre ligne (selon modèle et opérateur).*



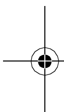
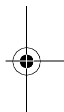
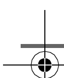
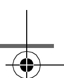


Répondeur (selon modèle)

Ce menu permet de modifier et de personnaliser le répondeur. Vous pouvez :

- *activer ou arrêter votre répondeur,*
- *écouter et effacer les messages présents.*
- *enregistrer, modifier ou effacer une annonce personnelle,*
- *rentrer un code privilégié, activer ou désactiver le filtre d'appel,*
- *modifier la durée du message,*
- *passer en mode d'enregistrement,*
- *définir le nombre de sonneries avant de déclencher le répondeur.*







ANNEXE

Entretien

Utilisez un chiffon légèrement humide pour essuyer la base et le combiné, ne prenez pas un chiffon sec pour éviter des décharges électrostatiques.

Incidents

Consultez le tableau ci-après en cas d'anomalies de fonctionnement :

Incidents	Remèdes
Le voyant de la base est éteint	Vérifiez : • que le bloc secteur est correctement relié à une prise secteur. • que votre fusible et disjoncteur sont en état de marche et que la prise de courant est alimentée.
L'écran de votre combiné ne présente aucun affichage	Vérifiez que les batteries sont installées correctement. Placez le combiné sur la base et effectuez une charge complète des batteries. Afin d'augmenter la durée de vie de vos batteries, vous pouvez effectuer cette opération tous les deux mois environ. Si malgré ces précautions, le défaut persiste ; des batteries de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur. Au cours du temps, la capacité de ces batteries peut diminuer légèrement. Laissez votre combiné se décharger totalement, puis mettez en charge pendant au moins 12 heures.
Le combiné ne sonne pas à la réception d'un appel	Vérifiez que votre téléphone est correctement raccordé et que vous avez la tonalité. Vérifiez que vous n'êtes pas en mode silence (voir chapitre sonnerie). Vérifiez que vous n'êtes pas en mode Accès privilégié (selon modèle).
Aucune liaison radio entre le combiné et la base L'icône témoin de réseau clignote	Vérifiez que le combiné est bien inscrit en vous rapprochant de la base, s'il est bien inscrit, l'écran du combiné doit afficher son propre numéro de combiné. Sinon procédez à l'inscription du combiné sur la base. Voir "Inscrire votre autre combiné sur une base", page 19.
Vous obtenez la tonalité "occupée" à chaque numérotation	Assurez-vous que personne d'autre ne soit déjà en communication sur un autre combiné (si le mode intrusion est désactivé). Vérifiez que le mode de numérotation (Fréquences Vocales ou par impulsion) est compatible avec votre ligne téléphonique ou autocommutateur. Vérifiez si votre crédit temps n'est pas épuisé (si activé). Vérifiez que vous n'êtes pas en restriction d'appel (si activé).
Vous ne pouvez pas envoyer ou recevoir des SMS	Avez-vous bien l'abonnement au service "Présentation du numéro de l'appelant". Renseignez-vous pour vérifier que le service SMS est activé sur votre ligne. Procurez-vous les numéros des serveurs auprès de votre opérateur et vérifiez qu'ils sont identiques sur votre combiné. Assurez-vous que vous avez bien transmis votre numéro de terminal ou de boîte personnelle à vos correspondants.

Fonctions	Paramètres par défaut	Fonctions	Paramètres par défaut
SMS		Intrusion	Non actif
Centre SMS émission	Selon opérateur	Confidentialité	Non actif
Centre SMS réception	Selon opérateur	**SONNERIE**	
ACCESSOIRES		Sonnerie (Ext / Int)	RING 2 / RING 3
Réveil	Non actif	Silence	Non actif
Timer	Non actif	Bips	Tous actifs
Surveillance	Non actif	**REGLAGES**	
SECURITE		Touches programmes	Silence / Réveil
Verrou clavier	Non actif	Date/Heure	00:00 // 01/01/03
Urgence	Non actif	Raccroché auto	Non actif
Code base	0000	Décroché auto	Non actif
Crédit temps	Non actif	Langue	Choix à la mise en service
Restriction	Non actif		

Caractéristiques du téléphone			
Nombre de canaux	120	Autonomie	
Plage de fréquence radio	1,88-1,90 GHz	en veille	240 heures
Mode duplex	TDMA	en communication	15 heures
Espacement entre canaux	1,782 MHz	Portée du combiné	
Débit binaire	1152 kbit/s	espace dégagé	jusqu'à 300 m
Modulation	GFSK	intérieur bâtiment	jusqu'à 50 m
Codage de la voix	ADPCM	Dimension base	167 x 113 x 65 mm
Puissance d'émission	250 mW	Poids base	193 g
Alimentation base	230 V , 50/60 Hz	Dimension combiné	140 x 51 x 30 mm
Temps de charge	12 heures	Poids combiné	152 g

Toutes ces données vous sont fournies à titre indicatif. Sagem SA se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans aucun préavis.

ENVIRONNEMENT

La préservation de l'environnement dans une logique de développement durable est une préoccupation essentielle de SAGEM SA.

Les sites industriels de la société SAGEM SA respectent les normes d'environnement sur les rejets occasionnés par l'ensemble de ses activités.

Une ligne directive de conception du présent produit a été mise en place pour minimiser l'impact sur l'environnement au cours de son cycle de vie.

Les axes d'améliorations définis par le programme d'éco-conception au cours du développement du produit D50H ont été les suivants :

Définir un emballage respectueux de l'environnement :

- Optimisation de la taille de l'emballage afin d'utiliser un minimum de matières premières.
- Utilisation de matériaux recyclés et recyclables.

Améliorer le caractère recyclable du produit en fin de vie :

- Diminution du nombre de matériaux utilisés pour la fabrication du produit.
- Prise en compte, dès la conception, du démantèlement du produit usagé en vue du recyclage.
- Non-utilisation des retardateurs de flamme à base de PBDE

Ce livret utilisateur est imprimé sur un papier recyclé.



La présence de ce logo sur l'emballage montre que la Société SAGEM SA verse une cotisation à la société ECO-EMBALLAGE. Cette cotisation permet à ECO-EMBALLAGE de développer des infrastructures en collaboration avec les collectivités locales pour améliorer la récupération et le recyclage des emballages.



Les accumulateurs présents dans le produit ne doivent en aucun cas être jetés dans la nature ou dans les poubelles avec les autres déchets. Des points de collectes sont mis à votre disposition dans les Mairies, les commerces de détails, les grandes surfaces, etc.

INTRODUCTION

Dear client,

You have purchased a SAGEM D50H handset and we thank you for your trust. All the functionalities of your handset are compatible with SAGEM D70T/V and SAGEM D50T/V products.

Furthermore, the SAGEM D50H handset can also be registered to other compatible base stations for simple telephone operations, within the European GAP standard.

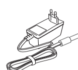
For further information we suggest that you refer to the Sagem web site: **http://www.sagem.com/faq** or to the user guide of your main DECT terminal.

For your comfort and safety, we ask that you read the following paragraph carefully:

Recommendations and safety instructions



Your DECT telephone must not be installed in a humid room (wash room, bathroom, laundry room, kitchen, etc.) unless it is 1.50 m away from a water point, or outside. Your telephone must be operated at temperatures ranging from 5°C to 45°C.



Only use the supplied power adapter, connect it to the base socket according to the installation instructions provided in this booklet and the indications on the identification label affixed to it (voltage, current, electric network frequency)(1). Your unit must be connected to a mains outlet located nearby, the mains outlet must remain easily accessible.



This telephone was designed for use on the public switched telephone network (PSTN). In case of a problem you must first contact your reseller. Only use the supplied telephone cord.



To avoid damaging your handset, only use certified rechargeable AAA batteries, never use non rechargeable batteries. Insert the batteries in the handset battery compartment respecting polarity.

For your personal safety, never place your handset on the base without the batteries, or without the battery cover, you could get an electric shock.



At the end of their useful life, batteries must be disposed of according to the recycling instructions presented in this booklet.



Your DECT telephone has an inside radio range of about 50 metres and up to 300 metres in open space. The immediate presence of metal parts (of a television for example), or of any electric appliance may result in range reduction.



Some sensitive medical equipment and safety equipment may be affected by the radio-frequency transmissions of your telephone. In all cases, we ask that you respect the safety recommendations.



In areas where storms are frequent, we recommend that you protect your telephone line using a surge protection device.

This equipment does not function in the case of an electric network shutdown: for emergency calls, it is recommended to use another unit during power cuts(2).

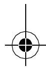


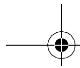
The CE marking certifies that the product meets the essential requirements of Directive 1999/5/CE of the European Parliament and of the Council pertaining to microwave radio equipment and telecommunication terminal equipment, for the safety and health of users, for electromagnetic interference. Furthermore, it efficiently uses the frequency spectrum attributed to ground and spatial communication to prevent damaging interference.

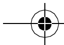
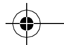
The manufacturer declares that the products have been produced in compliance with APPENDIX III of Directive R&TTE 1999/5/CE.

(1) : With the exception of IT scheme installations defined in the EN60950 standard.
(2) : In that case, use a self-contained cord telephone.

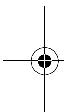
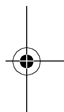
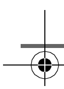
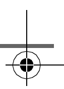
CONTENTS

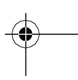
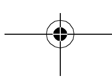
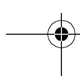





MEMO


YOUR HAND SET

Information in this user brochure concerns units from the D50T/V SAGEM range. Information will or will not be displayed on your screen depending on your type of base and your operator.

The SAGEM D50H hand set can also be registered with other compatible bases for simple telephone functions in compliance with the European GAP standard.

Unpacking

Place the box in front of you, open it and make sure it contains the following items:

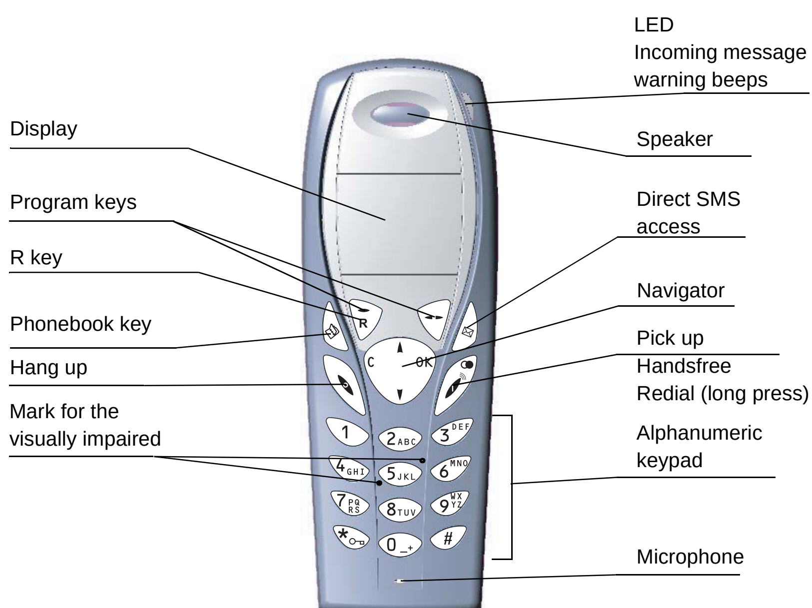
- a desk charger fitted with its power supply unit,
- one handset,
- one battery compartment cover,
- three rechargeable batteries,
- this user guide.

Your desk charger

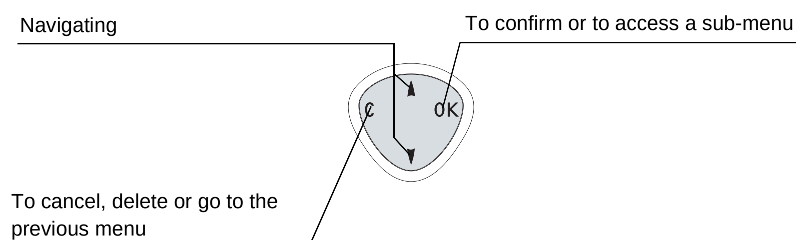


Your handset

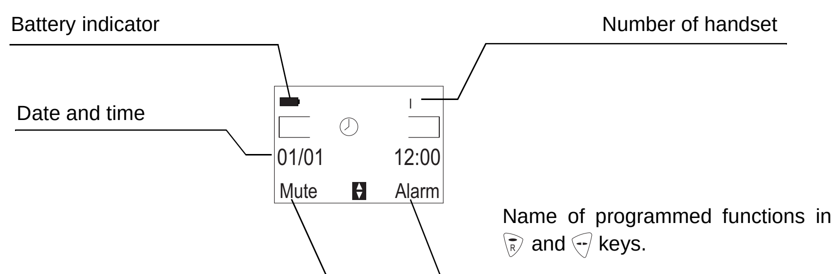
With its user-friendly design, you will appreciate how easy it is to hold and its quality during conversations.



The navigator key, a rapid selection tool.



The visual **display** of your handset



Connection



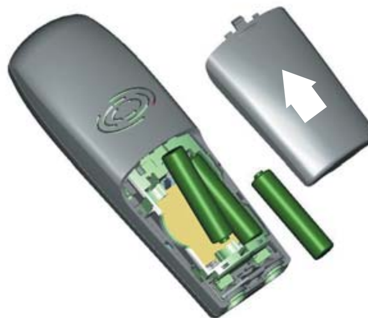
Before making any connections, please refer to the safety instructions presented at the beginning of this user guide.

Starting your desk charger

Put the support where you want it and connect the power lead to the mains plug.

Handset set-up

Insert the batteries making sure to respect the polarity. Place the cover back on the handset by pushing upwards until it is completely closed.



Remove the protective film on the screen, place the handset on the base to fully charge the batteries.

The charging icon appears on the screen, it indicates the charging status. Once the icon is full, your batteries are charged.



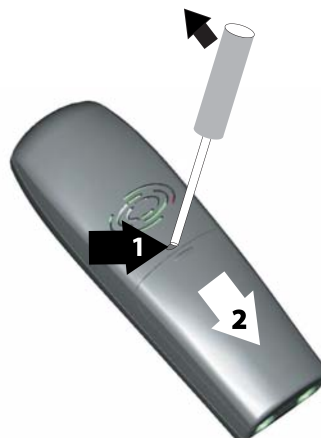
Only use certified rechargeable batteries. For optimal battery charge, leave the handset on the base for at least 12 hours during initial use. During charging, the batteries may heat up, this is quite normal and without risk.

Replacing the batteries

Rechargeable batteries must be used with your handset. Proceed as follows:

Take the handset and turn it around so that the battery compartment is accessible.

Insert a sharp object (pen, paper clip...) perpendicularly in hole 1 as shown in the illustration and lift it upwards, slide it downwards as shown by marker 2 and do exactly what is explained in the previous paragraph.



ë

GETTING STARTED

To use your SAGEM D50H hand set on the public telephone network from your base, you must register and match it with a base compatible with the European GAP standard.

Get the user brochure on the base to which you want to register, match your SAGEM D50H hand set and find the paragraph concerning the registering or matching of an additional hand set.

You have just put the batteries in your hand set and closed the flap.

▶ENGLISH
Return Valid

The language selection screen is displayed. Press ▲ or ▼ until the desired language is displayed. Validate with **Valid**.

PLEASE REGISTER
Mute Alarm

When the message "**PLEASE REGISTER**" is displayed, turn your base to matching mode, then from the navigateur, press ▲ or ▼ until the screen displays **SETTINGS**, confirm with **OK**.

Select **ADVANCED SET.** using keys ▲ or ▼. Press **Valid**.

▶SET HANDSET
Return Valid

Select **SET HANDSET** using keys ▲ or ▼. Press **Valid**.

▶REGISTRATION
Return Valid

Select **REGISTRATION**. Press **Valid**.

REGISTER HS?
No Yes

Press **Yes**, the hand set switches to registering mode.

HANDSET IN
REGISTR.MODE

"**HANDSET IN REGISTR.MODE**" is displayed on the screen to tell you that the base search procedure has started.

REGISTERED

At the end of the procedure, the message "**REGISTERED**" is displayed on the screen.
If an error occurs, the message "**REGISTRATION FAILED**" is displayed and the message "**REGISTRATION**" is again displayed on the screen. Press **Valid** and press **Yes** to restart registration.

Making a call

0033771234
Record Call

Enter the name of your contact using the keypad keys.

If you enter an invalid digit, press **C** on the navigator key to erase the incorrect digit. Press the green key on your handset to make the call.



You can also make a call by:

- Pressing the green key to access the line.

- Dialing your contact's number.

Receiving a call

CALLER UNKNOWN

When you receive a call your telephone rings. If you have subscribed to a "Caller display" service, the caller's information appears on the screen (unless your caller has enabled the anonymous mode), otherwise the "CALLER UNKNOWN" screen is displayed.

Pick up by pressing the green key or . To turn off the ringer, press the red key or .

At the end of the conversation, press the red key .

During a call

During a call, numerous options are accessible by pressing **Menu** .

Select the desired option in the following list:

- **HANDSFREE**: to activate the handset speaker.
- **LOUDSPEAK.BASE**: to activate the base loudspeaker (model with answering machine).
- **CALL TRANSFER:** to transfer the call to another handset.
- **SECOND CALL**: to make a second call.
- **PHONEBOOK**: to access the phonebook.
- **CALLS**: to access the call log.
- **SECRET**: to mute the handset microphone.
- **RECORD**: to record the conversation in progress (depending on model).

Handsfree

While having a conversation with your contact, you can enable the handset or base loudspeaker (depending on model). Press **Menu**.

▶HANDSFREE
Return Activ.

Select **HANDSFREE** or **LOUDSPEAK.BASE** (model with answering machine). Press **Activ.**.



When pressing the green key while engaged in a conversation you automatically activate the handsfree mode of the handset, by pressing it again you deactivate the handsfree mode.

HANDSFREE
ACTIVATED

The message **HANDSFREE ACTIVATED** appears on the screen. Increase or decrease the audio volume using ▲ or ▼.

Call transfer

You can now transfer the call in progress to another hand set.

During communication, press **Menu**.

▶CALL TRANSFER
Return Valid

Using the ▲ or ▼ arrow, select **CALL TRANSFER**. Press **Valid**.

▶HANDSET2
Return Call

The list of handsets registered to the base appears.
Select the handset you want to call using ▲ or ▼. Press **Call**.

The handset called rings, once someone picks up transfer the call by pressing the red key.

To retake the call before it is picked up by the handset called, press **Return**.

▶HANGING UP
Return Valid

Using the ▲ or ▼ arrow, select **HANGING UP**. Press **Valid**.

Ending a call

At the end of the conversation, press the red key .

Register your new hand set on a base

To register a new hand set on a base it is necessary to:
- *put the hand set to registration mode,*
- *put the base to matching mode.*

Then matching (mutual recognition of the base and the new hand set) will be done automatically (registration may take several seconds).

Get hold of the hand set to register:

On the navigator key , press ▲ or ▼ until the screen displays **SETTINGS**, confirm with **OK**.

Select **ADVANCED SET.** using keys ▲ or ▼. Press **Valid** .

▶SET HANDSET
Return Valid

Select **SET HANDSET** using keys ▲ or ▼. Press **Valid** .

▶REGISTRATION
Return Valid

Select **REGISTRATION**. Press **Valid** .

REGISTER HS?
No Yes

Press **Yes** , the hand set switches to registering mode.

On the base:
Set the base with which you want to link the hand set to matching mode:
- If you have a base incorporating an answering machine, simultaneously press the two top pushbuttons of the base for several seconds.
- If you have a base that does not incorporate an answering machine, press the push button on the base for several seconds.

The green light of the base quickly flashes. The base is in matching mode.

The second hand set and the base both try to hook up. Matching may take several seconds.
Once the hand set is registered, the hand set automatically exits from the matching mode and indicates end of registration.



You can also put your base in matching mode using a hand set already registered by selecting the matching function in the SETTINGS/ADVANCED SET./SET BASE menu.



YOUR PHONEBOOK

You can store 40 phonebook entries in your phonebook.
Each phonebook entry can contain the name of your contact which can be a maximum of 12 characters long (spaces included), your contact's telephone number up to 24 digits and an icon identifying the type of number (work, home, mobile...).

You can associate a unique ring tone to each entry and thus create your own call groups. (To do so, you must activate the call display service on your handset; contact your service provider to find out about this service.)

Viewing the phonebook

On the navigator key, press ▲ or ▼ until the **Phonebook** screen is displayed, press **OK** to confirm (you can also use to directly access your phonebook).



The list of phonebook entries organised in alphabetical order appears.

*The first time you access your phonebook, only the **New** element appears in the list.*

Select the entry you want to view using ▲ or ▼. Once you have selected it, press **OK** to confirm.

You can call the number that is associated to the entry directly by pressing the green key.



Once the entry appears on the screen, press **Option** to display all of the available actions that can be executed via the phonebook entry:

- **VIEW** to view the entry data.
- **CALL**: to call the number associated to the entry.
- **EDIT**: to edit the entry (name, number, icon).
- **SEARCH**: to search for another entry.
- **RING TONE**: to assign a unique ring tone to your handset that will be used each time this number calls you (caller display service mandatory)
- **SEND SMS**: to send an SMS to a number associated to the entry.
- **ADD NUMBER**: to enter a new number for the same name.



- **NEW ENTRY**: to create a new entry in the phonebook.
- **DELETE**: to delete the entry from your phonebook.

Select the action you wish to perform using ▲ or ▼. Press **Valid**.

To exit the phonebook, press the red key.

Creating an entry

Alphanumeric keypad key correspondence.

1	1	2 ABC	A, B, C, a, b, c, 2
3 DEF	D, E, F, d, e, f, 3	4 GHI	G, H, I, g, h, i, 4
5 JKL	J, K, L, j, k, l, 5	6 MNO	M, N, O, m, n, o, 6
7 PQRS	P, Q, R, S, p, q, r, s, 7	8 TUV	T, U, V, t, u, v, 8
9 WXYZ	W, X, Y, Z, w, x, y, z, 9	*	caractères spéciaux
0	espace, 0, /, +, @, -, $, &, %	#	# , " . : ; ! ? ' ( ) _

To enter text press successively on the desired key until the letter is displayed on the screen.

On the navigator key, press ▲ or ▼ until the **PHONEBOOK** screen is displayed, press **OK** to confirm.

<New>
Return Valid

Select **New**. Press **Valid**.

NEW NAME?
<Enter name>

The name input screen appears.
Using the keypad keys, enter the name of your contact by pressing successively on the corresponding keys. In case of a mistake, press **C** to erase one character at a time.

Once you are done making your changes, press **Valid**.

0033771234
Return Valid

The number input screen appears.
Now, enter the name of your contact using the keypad keys. In case of a mistake, press **C** to delete one character at a time.

Once you are done making your changes, press **Valid**.



HOME
Return Valid

Select an icon for this number, using ▲ or ▼ to specify the type of number:

- For a home telephone number .
- For a work telephone number .
- For a mobile telephone number ,
- For a FAX number .

Once the icon is selected, press **Valid** .

A new entry is created. It appears in the phonebook list. The name of this entry corresponds to the beginning of your contact's name which is preceded by a type icon.

Using a phonebook entry to place a call

On the navigator key , press ▲ or ▼ until the **PHONEBOOK** screen is displayed, press **OK** to confirm.

Avenin paul
Return Option

The list of alphabetiscal phonebook entries appears.

Select your contact using ▲ or ▼.
Press the green key to make the call.

Your telephone displays the number called and automatically dials it.

Searching for a contact

When refering to your phonebook, you can search for a contact by:

- *navigating through the list using ▲, ▼,*
- *using quick search,*
- *using refined search.*

Performing a quick search

Mozart
Return Option

Access your phonebook list, press successively on the keypad key which corresponds to the first letter of the name you are searching for so as to make it appear at the top of the screen.

Once the first letter of the name is displayed, wait a moment.
The phonebook selects the first name in the list that starts with the selected letter.



Press ▲ or ▼ to select the specific entry that you wish to view or call, press **OK** to confirm.

Performing a refined search

▶SEARCH
Return Valid

In the phonebook menu, press **Option**.

Select **SEARCH**. Press **Valid**.

▶SEARCH ALPHA?
<Enter char.>

Using the keypad, enter the first two letters of the contact you are searching for.
The phonebook positions itself to the entry which comes closest to those two characters.
Press ▲ or ▼ to select the specific entry that you wish to view or call, press **OK** to confirm.

Editing an entry

To edit a phonebook entry (change the name, the number and/or the number type icon), enter the phonebook, select the entry you want to edit and confirm using **OK** to display it on the screen.

Once the entry is displayed on the screen, press **Option**.

▶EDIT
Return Valid

Select **EDIT** using ▲ or ▼. Press **Valid**.

Avenin paul
Return Valid

You enter the name input screen. The cursor is at the end of the name.

- The information is accurate. Press **Valid**.
- To correct the name, press **C** on the navigator key to delete characters. Make your corrections using the keypad keys by pressing successively on the corresponding keys. Once you are finished, press **Valid**

0033771234
Return Valid

You enter the name input screen. The cursor is at the end of the number.

- The information is accurate. Press **Valid**.
- To correct the number, press **C** on the navigator key to delete the numbers. Enter the new number and press **Valid**.



▶HOME
Return Valid

Select the icon according to the type of number entered using ▲ or ▼. Press **Confirm**.

To exit the menu, press the red key.

Deleting an entry

To delete an entry, enter the phonebook, select the entry, confirm using **OK** to display it on the screen. Press **Option**.

▶DELETE
Return Valid

Select **DELETE** using ▲ or ▼. Press **Valid**.

DELETE ?
No Yes

A confirmation screen asks you if you wish to delete the entry.

- If you do not wish to delete the entry, press **No**.
- To delete the entry, press **Yes**. The entry is deleted from the phonebook.

To exit the menu, press the red key.



CALL LOG

This menu enables you to view the call or event lists of your telephone.
The dialed call log presents the calls you made.
The received call log presents the calls you received.
The event log groups together all the new events that took place in your absence:

- *reception of an SMS,*
- the new messages on the answering machine (depending on the model),
- *calls received during your absence,*
- *messages from a messaging service.*

Viewing the received and dialed call log

On the navigator key, press ▲ or ▼ until the **CALLS** screen is displayed, press **OK** to confirm.

▶INCOMING CALLS
Return Valid

Choose **INCOMING CALLS** or **OUTGOING CALLS**, using ▲ or ▼. Press **Valid**.

The presentation screen for the last call received or dialed appears.

▶10:20 Durand
Return Option

This screen presents the following information (depending on the service provider and subscription):

- *the full name of your contact,*
- *the telephone number, date, time and duration of the call.*

To view the previous calls, use ▲ or ▼. The calls are organized in chronological order, from the most recent call to the oldest call.

By pressing **Option**, a list of various executable actions appears:

- **VIEW**:	To view the selected call again.
- **CALL**:	To call the number.
- **DELETE**:	To delete the call currently viewed.
- **STORE NUMBER**:	To store the name and number in the phonebook.
- **SEND SMS**:	To send an SMS to your contact.
- **DELETE ALL**:	To delete all calls.

To return to the call view screen, press **Return**.

To exit the menu, press the red key.



Calling the last number dialed (Redial)

Your telephone has a shortcut key that can be used to automatically redial the last number dialed.

From the idle screen, press and hold the green key until the Call log screen appears. Release, the last dialed number appears. Press the green key again. The number is dialed automatically.



You can view the other dialed calls by pressing ▲ or ▼ on the navigator key.

Calling a number listed in the dialed and received call log

On the navigator key, press ▲ or ▼ until the **CALLS** screen is displayed, press **OK** to confirm.

Select **OUTGOING CALLS** or **INCOMING CALLS**, using ▲ or ▼. Press **Valid**.

▶10:20 Durand
Return Option

The presentation screen for the last call received or dialed appears.
Use ▲ or ▼ to locate the contact you wish to call. The calls are organized in chronological order, from the most recent call to the oldest call.

Once the call is displayed on the screen, press the green key.
The number is dialed automatically.



Viewing the events log

NEW EVENTS !

If one or more new events occurred during your absence, the information screen "NEW EVENTS" appears.

- If you do not wish to view the event log at this time, press .
- To view the event log, press .



Once the event log has been viewed, the information screen disappears. You can however view it again via the "Call log" menu

A summary screen appears. It informs you as to the various events that took place during your absence:
- the new SMS received,
- the new messages on the answering machine (depending on the model),
- the calls received during your absence,
- the messages from a messaging service.

▶2 NEW MESS.
Return Valid

Choose the event using ▲ or ▼. Press **Valid** .

The event appears on the screen.

OTHER FUNCTIONS

Browse through menus

Menus are organized in a hierarchical tree structure. Using the menu block diagram, identify the path giving access to the selected function and follow the instructions below:

On the navigator key, press ▲ or ▼ until the required path or function is displayed; confirm with **OK**. Repeat the operation until the function is displayed on the screen and confirm with **OK**.

For any further information concerning the functions above, refer to the base user brochure.

Register your other hand set on a base

To use your SAGEM D50H hand set on the public telephone network from your base, you must register and match it with a base compatible with the European GAP standard.

Get the user brochure on the base on which you want to register it, match your SAGEM D50H hand set and find the paragraph corresponding to the registration or matching of an additional hand set.

To register a new hand set on a base it is necessary to:
- *put the hand set to registration mode,*
- *put the base to matching mode.*

Then matching (mutual recognition of the base and the new hand set) will be done automatically (registration may take several seconds).

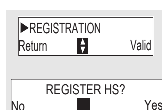
Get hold of the hand set to register:

On the navigator key, press ▲ or ▼ until the screen displays **SETTINGS**, confirm with **OK**.

Select **ADVANCED SET.** using keys ▲ or ▼. Press **Valid**.

▶SET HANDSET
Return Valid

Select **SET HANDSET** using keys ▲ or ▼. Press **Valid**.



Select **REGISTRATION**. Press **Valid**.

Press **Yes**, the hand set switches to registering mode.

On the base:
Set the base with which you want to link the hand set to matching mode:
- If you have a base incorporating an answering machine, simultaneously press the two top pushbuttons of the base for several seconds.
- If you have a base that does not incorporate an answering machine, press the push button on the base for several seconds.

The green light of the base quickly flashes. The base is in matching mode.

The second hand set and the base both try to hook up. Matching may take several seconds.

Once the hand set is registered, the hand set automatically exits from the matching mode and indicates end of registration.



You can also put your base in matching mode using a hand set already registered by selecting the matching function in the SETTINGS/ADVANCED SET./SET BASE menu.

SMS service - Mini-messages

This menu is used to write and manage SMSs (also called mini-messages). Depending on your operator, you can:
- *send and read an SMS,*
- *display SMS with the differents modes,*
- *display memory status,*
- *empty an SMS file.*

SMS settings

This sub-menu makes it possible to modify and personalize the SMS parameters. You can :
- *enable or disable the SMS service (depending on the model and the operator)*
- *modify the SMS center number,*
- *adjust the terminal number,*
- *modify the period of validity (depending on the model and the operator),*

- *modify the notification (depending on the model and the operator),*
- *configure your users or your SMS boxes (depending on the model and the operator).*

Accessories

This menu is used to customize the following parameters:

- *adjust, enable or disable the wake-up feature,*
- *adjust, enable or disable the timer,*
- *adjust, enable or disable the birthday reminder,*
- *use a handset to monitor a room.*

Security

This menu is used to customize the security parameters. You can

- *lock the key pad,*
- *program an emergency number,*
- *modify the base code,*
- *define the credit time duration,*
- *define the prohibited prefixes,*
- *authorize or prohibit communications with several hand sets,*
- *conceal your telephone number.*

Settings

This menu is used to customize the adjustment parameters of your hand set and your base. You can :

- *modify the language displayed on the screen,*
- *program function keys,*
- *modify the date and time,*
- *enable or disable automatic hang-up and off-hook,*
- *customize the tone,*
- *manage the options of your hand set, your base and your line (depending on the model and the operator).*

Answering machine (depending on model)

This menu is used to modify and customize the answering machine. You can:

- *enable or stop your answering machine,*
- *listen to and erase recorded messages.*
- *record, modify or erase a personal announcement,*
- *enter a private code, enable or disable the call filter,*
- *modify the message duration,*
- *switch to recording mode,*
- *define the number of rings before the answering machine answers.*

APPENDIX

Care and Maintenance

Use a slightly damp cloth to wipe the base and handset, do not use a dry cloth as this may cause electrostatic charges.

Problems

Refer to the table presented below in case of an operational malfunction:

Problems	Remedies
The base indicator light is not lit	Make sure that : • the power adapter is properly connected to a power socket. • your fuse and circuit-breaker are in working order and that the power socket is powered.
The handset display is blank	Make sure the batteries are properly installed. Place the handset on the base and fully charge the batteries. To increase the life of your batteries, you can perform this operation about every two months. If these precautionary measures do not resolve this issue, replacement batteries are available through your reseller. As time goes by, you may notice a slight decrease in battery performance. Use your handset until the battery is fully discharged, and then charge it for at least 12 hours.
The handset does not ring during an incoming call	Make sure that the telephone is properly connected and that you have a dial tone. Make sure your telephone is not set to silent mode. Make sure you are not in the privileged access mode.
No radio link between the handset and base The network indicator icon flashes	Make sure the handset is registered by moving closer to the base, if it is registered correctly, the handset screen should display its own handset number. Otherwise, register the handset to the base. See "Register your other hand set on a base", page 18.
You obtain a "busy" dial tone for each dialed number	Make sure no one else is using another handset (if the intrusion mode is deactivated). Make sure that the dial mode (tone or pulse dialing) is compatible with your telephone line or your automatic branch exchange. Make sure your time limit has not run out (if activated). Make sure you are not on call restriction (if activated)
You cannot send or receive SMSs	Make sure you have subscribed to a caller display service. Find out if the SMS service is in fact activated on your line. Obtain the server numbers from your service provider and make sure they are identical to the numbers on your handset. Have you provided your contacts with the right terminal number?

FEATURES

Functions	Default settings	Functions	Default settings
SMS		Intrusion	Off
SMS sending centre	Depending on the service	Confidential	Off
SMS reception centre	Depending on the service	**RING TONES**	
ACCESSORIES		Ringer (Ext/Int)	RING 2 / RING 3
Alarm clock	Off	Silent mode	Off
Timer	Off	Beeps	All active
Room monitor	Off	**SETTINGS**	
SECURITY		Program keys	Mute/Alarm
Keypad lock	Off	Date/Time	00:00 // 01/01/03
Emergency	Off	Auto Hang up	Off
Base code	0000	Auto Pick up	Off
Time limit	Off	Language	Selection during set up
Restriction	Off		

Telephone features			
Number of channels	10 x 12 = 120	Charging time	6 hours
Radio frequency band	1,88 - 1,90 GHz	Autonomy	
Duplex mode	TDMA	standby time	240 hours
Spacing between	1,728 MHz	talk time	15 hours
Bit rate	1152 kbit/s	Handset range	
Modulation	GFSK	open space	up to 300 m
Vocoding	ADPCM	inside building	up to 50 m
Transmitting power	250 mW	Handset dimensions	140 x 51 x 30 mm
Base operating voltage	230 V , 50/60 Hz	Handset weight	152 g

All of this data is provided to you for information purposes only. Sagem SA reserves the right to make any changes without notice.

ENVIRONMENT

Preserving the environment in a durable developmental logic is a primary concern for SAGEM SA.

SAGEM SA industrial sites comply with the environmental standards for emissions produced by all of its activities.

Design guidelines for this product were put into place to minimize the environmental impact during its life cycle.

The improvement axes defined in the eco-design program during the development of the D50T/V product were as follows:

Defining environmentally friendly packaging:

- Optimizing the packaging size in order to use a minimum of raw material.
- Using recycled and recyclable materials.

Improving the recyclable character of the product at the end of life:

- Reducing the number of materials used in making the product.
- Taking into account, during the design phase, the dismantling of the used product for recycling.
- Avoiding the use of PBDE flame retardants.

This user guide is printed on recycled paper.



The presence of this logo on the packaging indicates that SAGEM SA pays a contribution to the ECO-EMBALLAGES company. This contribution allows ECO-EMBALLAGES to develop infrastructures working with local authorities to improve package recovery and recycling.



The batteries found in the product must never be discarded in the environment or in refuse containers used for other waste. Waste collection points are made available in town halls, retails stores, and large surface stores for the disposal of such products.

VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben ein Sagem D50H Mobilteil erworben und wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Alle Funktionen Ihres Mobilteils sind mit den Basen SAGEM D70T/V und SAGEM D50T/V verfügbar.

Das Mobilteil SAGEM D50H kann sich auch an andere kompatible Basen für einfache Telefonfunktionen im Rahmen der europäischen GAP Norm angemeldet werden.

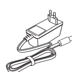
Für alle zusätzlichen Informationen empfehlen wir Ihnen die Sagem webseite: **http://www.sagem.com/faq** oder die Gebrauchsanweisung ihres bereits erworbenen DECTS zu konsultieren.

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

Sicherheitshinweise



Installieren Sie Ihr DECT-Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 45 °C ausgelegt.



Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlussgerät und schließen Sie dieses gemäß den Installationsanweisungen dieses Benutzerhandbuches und den Angaben auf der Geräteplakette (Spannung, Stromart, Frequenz) an das Stromnetz an.(1).



Dieses Gerät ist für den Anschluss an das öffentliche Fernsprechnetz ausgelegt. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Telefonkabel.



Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.

Setzen Sie aus Sicherheitsgründen das Mobilteil nie ohne eingelegte Akkus oder ohne die Klappe des Akkufachs auf das Basisteil auf, weil ansonsten die Gefahr eines Elektroschocks besteht.





Die verwendeten Akkus sind gemäß den Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuches zu entsorgen.



Ihr DECT-Telefon verfügt über eine Reichweite von etwa 50 m im Innenbereich und bis zu 300 m im freien Gelände. Die unmittelbare Nähe von metallischen Körpern (z. B. Fernseher) und elektrischen Geräten kann die Reichweite verringern.



Die Funktion bestimmter medizinischer und empfindlicher Geräte oder Sicherheitsanlagen kann durch die Sendeleistung des Telefons gestört werden. In jedem Fall wird empfohlen, sich an die Sicherheitshinweise zu halten.



In Gebieten, die häufig von Gewittern betroffen sind, empfehlen wir, Ihre Fernsprechleitung mit einer speziellen Vorrichtung gegen elektrische Überspannung zu schützen.

Bei einem Stromausfall kann nicht mit dem Gerät telefoniert werden. Halten Sie deshalb für eventuelle Notfälle bei Stromausfall ein anderes Telefon bereit.(2).



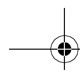
Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen, zum Schutze des Benutzers und zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen. In Übereinstimmung wird das zugewiesene Funkspektrum effektiv genutzt und Funkstörungen vermieden.

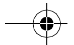
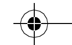
Der Hersteller erklärt, dass die Produkt in Übereinstimmung zum Anhang III der Richtlinie R&TTE 99/05/EC hergestellt wurden.

(1) : Mit Ausnahme von Installationen nach Schema IT, definiert in der Norm EN60950.
(2) : Verwenden Sie in diesem Fall ein Telefon, das ohne externe Stromversorgung arbeitet.

INHALTSVERZEICHNIS





MEMO

....

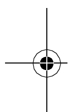
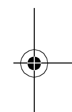
....

....

....

....

....

....

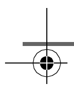
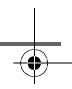
....

....

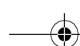
....

....

....






IHR TELEFON

Die Informationen in diesen Benutzeranweisungen beziehen sich auf die Produkte der Reihe D50T/V SAGEM. Je nach dem Modell Ihrer Basis und Ihrem Betreiber werden entsprechende Anweisungen gegebenfalls am Display Ihres Apparates angezeigt.

Das Modell SAGEM D50H kann für einfache Telefonfunktionen auch, im Rahmen der GAP-Euronorm, mit anderen kompatiblen Basisgeräten bzw. Ladestationen kombiniert werden.

Auspacken

Stellen Sie die Schachtel vor sich, entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob sie das Folgende enthält:

- Ladestation mit Akkublock
- ein Mobilteil,
- ein Netzgerät,
- drei Akkus (AAA),
- diese Bedienungsanleitung.

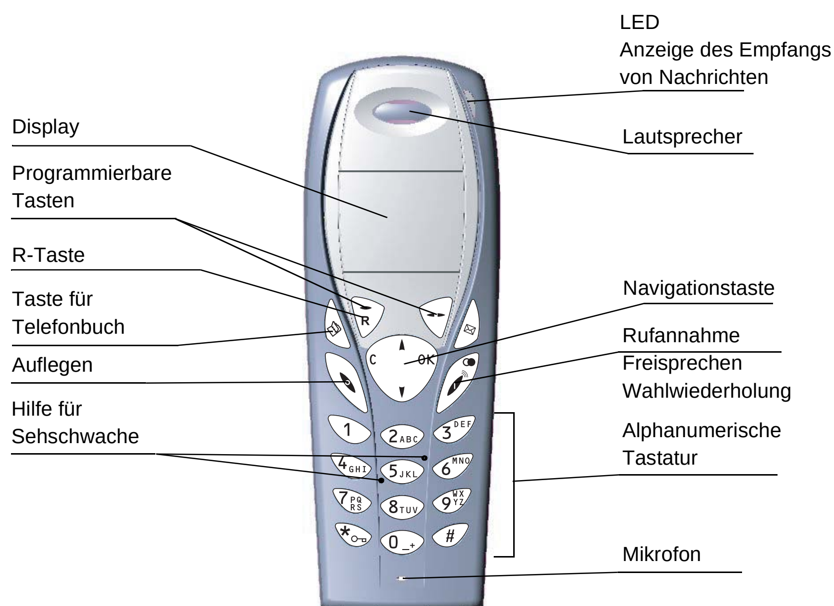
Ihre Ladestation



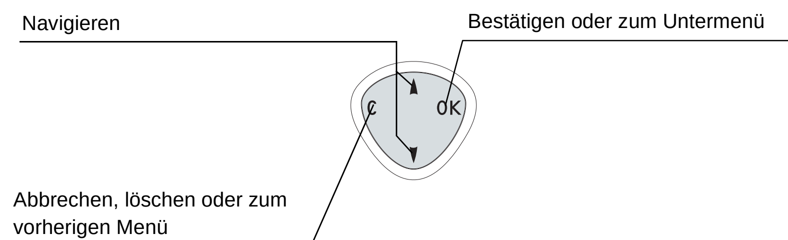
•

Das Mobilteil

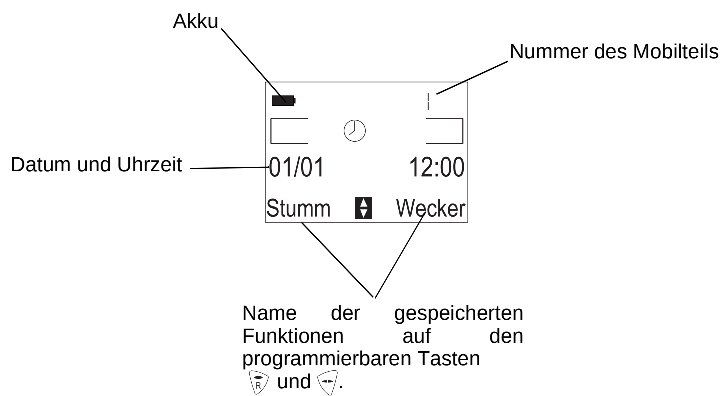
Geformt nach ergonomischen Prinzipien, werden Sie während Ihrer Gespräche seine Form und Qualität zu schätzen wissen.



Navigationstaste zur schnellen Auswahl



Die Displayanzeige ist das visuelle Interface Ihres Mobilteils



Anschluss



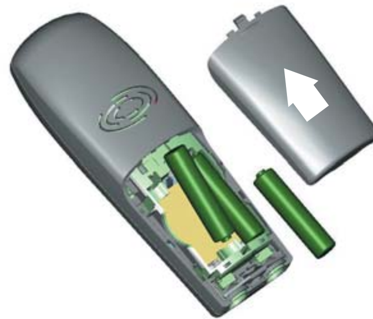
Bevor Sie das Gerät anschließen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise am Beginn dieses Benutzerhandbuches genau durch.

Inbetriebnahme der Ladestation

Die Ladestation an den gewünschten Platz stellen und das Kabel am Gerät und an der Steckdose anschließen.

Inbetriebnahme des Mobilteils

Setzen Sie die Akkus unter Beachtung der Polarität nacheinander ein. Schließen Sie die Akkuabdeckung, indem Sie diese bis zum völligen Schließen nach oben schieben.



Entfernen Sie den Schutzfilm vom Display und stellen Sie das Mobilteil in die Basis, um die Akkus vollständig aufzuladen.

Das Ladesymbol am Display ist aktive und zeigt Ihnen den Ladezustand an. Wenn das Akkusymbol voll ist, sind die Akkus aufgeladen.



Verwenden Sie nur geprüfte, wiederaufladbare Akkus. Um beim erstmaligen Laden eine optimale Ladung zu gewährleisten, lassen Sie das Mobilteil mindestens 12 Stunden in der Basis. Während des Ladevorganges kann es zu einer Erwärmung der Akkus kommen, das ist normal und nicht gefährlich.

Akkus wechseln

Sie müssen das Mobilteil mit wiederaufladbaren Akkus ausstatten. Gehen Sie wie folgt vor:

Drehen Sie das Mobilteil um, um Zugang zur Akkuabdeckung zu haben.

Setzen Sie ein spitzes Objekt (Kugelschreiber, Büroklammer, ...) im rechten Winkel zum Mobilteil in die mit 1 markierte Öffnung ein, und machen Sie eine nach oben gerichtete Bewegung. Schieben Sie nun, wie unter 2. angegeben, die klappe nach unten, un diese danach abzunehmer.



ERSTE BENUTZUNG

Um Ihr SAGEM D50H-Handgerät an Ihrer Basis im selbstgespeisten öffentlichen Telefonnetz zu benutzen, müssen Sie es unbedingt an einer Basis anmelden, die der GAP-Euronorm entspricht.

Besorgen Sie sich die Benutzeranweisungen der Basis, an der Sie Ihr Handgerät anmelden möchten und suchen Sie den Abschnitt über das Anmelden eines weiteren Handgerätes an dieser Basis.

Wenn Sie die Batterien in Ihr Handgerät eingelegt und das Batteriefach geschlossen haben.

▶DEUTCH
Return Valid

Daraufhin erscheint ein Sprachauswahlmenü. Drücken Sie Taste ▲ oder ▼, bis die gewünschte Sprache erscheint. Mit **Valid** bestätigen.

BITTE ANMELDEN
Stumm Wecker

Beim Erscheinen der Anzeige "**BITTE ANMELDEN**", bringen Sie Ihre Basis in den Registrierungs-Modus und drücken Sie im Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **EINSTELLUNGEN** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **WEITERE EINST.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

▶MOBILIT.EINST.
Zurück OK

Wählen Sie **MOBILIT.EINST.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

▶ANMELDEN
Zurück OK

Wählen Sie **ANMELDEN**. Drücken Sie **OK**.

ANMELDEN?
nein ja

Drücken Sie **Ja**. Das Mobilteil geht in den Anmeldungsmodus über.

MOBILTEIL IM
ANMELDEMODUS

Die Anzeige "**MOBILTEIL IM ANMELDEMODUS**" erscheint am Display, um zu signalisieren, dass der Suchprozess der Basis begonnen hat.

ANGEMELDET

Am Ende des Vorgangs erscheint die Anzeige "**ANGEMELDET**".
Ist der Vorgang gescheitert, erscheint die Anzeige "**ANMELDEN GESCHEITERT**" am Display, und die Anzeige "**ANMELDEN**" erscheint von neuem **OK** und **Ja** drücken, um den Vorgang von neuem zu starten.

Anrufen

0134603434
Aufnahm Anruf

Wählen Sie die Nummer ihres Gesprächspartners mithilfe der Tastatur. Im Falle einer fehlerhaften Eingabe drücken Sie die Taste **C** der Navigationstasten, um die fehlerhafte Ziffer zu löschen. Drücken Sie die grüne Taste des Mobilteils um anzurufen.



Sie können eine Verbindung auch folgendermaßen herstellen:
- Drücken Sie die grüne Taste, um eine Amtsleitung zu erhalten.
- Geben Sie die Nummer des gewünschten Teilnehmers ein.

Gespräch annehmen

UNBEKANNT.

Wenn Sie ein Gespräch erhalten, läutet Ihr Telefon. Wenn Sie über eine « Anruferkening» verfügen, erscheinen Informationen über den Anrufer am Display erscheinen (außer wenn der Anrufer den Modus „Anonym" aktiviert hat), wenn nicht, erscheint « UNBEKANNT.».

Heben Sie ab, indem Sie die grüne Taste oder drücken. Um den Rufton zu beenden, drücken Sie die rote Taste oder .

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Während eines Anrufes

Während eines Anrufes haben Sie verschiedene Optionen, wenn Sie **Menü** drücken.

Wählen Sie aus der nachstehenden Liste die gewünschte Option.

- **FREISPECHEN**: Aktivierung des Lautsprechers des Mobilteils.
- **LAUTSPR. BASIS**: Aktivierung des Lautsprechers in der Basis(abhängig vom Modell).
- **VERBINDEN**: Weiterleitung eines Anrufs auf ein anderes Mobilteil.
- **ZWEITER ANRUF**: Herstellung eines zweiten Anrufes.
- **TELEFONBUCH**: Zugang zum Telefonbuch.
- **ANRUFL.**: Zugang zur Anrufliste.
- **GEHEIM**: Abschalten des Mikrofons des Mobilteils.
- **AUFZEICHNEN**: Aufnehmen des Anrufes (abhängig vom Modell).

Freisprechen

Im Laufe eines Gespräches mit einem anderen Teilnehmer können Sie den Lautsprecher des Mobilteils oder der Basis zu aktivieren. Drücken Sie **Menü**.

▶FREISPECHEN
Zurück Aktiv.

Wählen Sie **FREISPECHEN** oder **LAUTSP. BASIS** (Modell mit Anrufbeantworter) und drücken Sie **Aktiv.**.



Wenn Sie während eines Gespräches die grüne Taste drücken, aktivieren Sie direkt die Freisprechfunktion des Mobilteils und durch wiederholtes Drücken derselben Taste deaktivieren Sie die Freisprechfunktion.

FREISPECHEN
AKTIVIERT

Die Nachricht **FREISPECHEN AKTIVIERT** erscheint am Display. Regulieren Sie die Lautstärke mit den Pfeilen ▲ oder ▼.

Weiterleitung

Diese Funktion ist verfügbar, wenn Ihre Einrichtung über 2 oder mehr an derselben Basis angemeldete Mobilteile verfügt. Während eines Gespräches können Sie den Anruf an ein anderes Mobilteil weiterleiten.

Drücken Sie während des Gespräches **Menü**.

▶VERBINDEN
Zurück OK

Wählen Sie mithilfe der Pfeile ▲ oder ▼ **VERBINDEN**. Drücken Sie **OK**.

▶MOBILTEIL 2
Zurück Anruf

Eine Liste der, an der Basis angemeldeten Mobilteile erscheint.
Wählen Sie das gewünschte Mobilteil mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **Anruf**.

Das gewählte Mobilteil läutet und wenn der Anruf angenommen wird, können Sie den weiterzuleitenden Anruf durch drücken der roten Taste weiterleiten.
Um einen Anruf zurückzuholen, bevor das angerufene Mobilteil antwortet, drücken Sie die Taste **Menü**.

▶COLGANDO
Atrás Validar

Wählen Sie mithilfe der Pfeile ▲ oder ▼ **WIRD AUFGELEGT**. Drücken Sie **OK**.

Anruf beenden

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Ihr neues Handgerät an einer Basis anmelden

Um ein neues Mobilteil an der Basis anzumelden, muss man:

- *das Mobilteil in Einschreibemodus bringen,*
- *die Basis auf Speichern einstellen.*

Die Registrierung (gegenseitige Erkennung der Basis und des neuen Mobilteils) erfolgt nun automatisch (der Vorgang kann einige Sekunden dauern).

Nehmen Sie das zu registrierende Mobilteil:

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **EINSTELLUNGEN** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **WEITERE EINST.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK** .

▶MOBILIT.EINST.
Zurück OK

Wählen Sie **MOBILIT.EINST.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK** .

▶ANMELDEN
Zurück OK

Wählen Sie **ANMELDEN**. Drücken Sie **OK** .

ANMELDEN?
nein ja

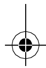
Drücken Sie **Ja** . Das Mobilteil geht in den Anmeldungsmodus über.

Die Basis:

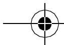
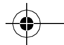
Bringen Sie die Basis, an der Sie das Handgerät anmelden möchten, in Registrierungs-Modus:

- Wenn Sie eine Basis mit Anrufbeantworter haben, drücken Sie gleichzeitig mehrere Sekunden lang die zwei oberen Knöpfe der Basis .
- Wenn Sie eine Basis ohne Anrufbeantworter haben, dann drücken Sie gleichzeitig mehrere Sekunden lang den Knopf. der Basis.

Die grüne LED der Basis blinkt schnell. Die Basis ist im Speichermodus.



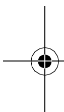
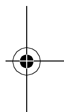
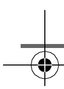



Der Anmeldungsvorgang hat begonnen. Das neue Handgerät und die Basis suchen einander. Der Vorgang kann ein paar Sekunden dauern.

Sobald die Anmeldung beendet ist, verlässt das Handgerät den Anmelde-Modus automatisch und signalisiert das Ende der Anmeldung.



Sie können Ihre Basis ebenfalls von einem anderen bereits angemeldeten Mobilteil in Speichermodus bringen, indem Sie die Funktion Registrierung des Menüs EINSTELLUNGEN / WEITERE EINST. / BASIS EINST..










TELEFONBUCH

SSie können 40 Einträge im Telefonbuch speichern.
Jeder Eintrag kann den Namen (12 Zeichen inkl. Leerzeichen), die Telefonnummer (24 Zeichen inkl. Leerzeichen) und ein Symbol für die Kategorie der Telefonnummer (Wohnung, GSM, Büro,...) enthalten.

Sie können den verschiedenen Einträgen verschiedene Ruftöne zuordnen und damit Ihre eigenen Rufgruppen bilden (Sie benötigen dafür den Dienst Anruferkennung (CLIP). Setzen Sie sich diesbezüglich mit Ihrem Netzbetreiber in Verbindung, um die Servicebedingungen zu erfahren).

Im Telefonbuch nachschlagen

Drücken Sie die Navigationstasten, ▲ oder ▼ bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK** (Sie können auch mithilfe der Taste direkt auf das Telefonbuch zugreifen).

Avenin paul
Zurück Option

Ihr Telefonbuch erscheint alphabetisch geordnet.



*Bei der ersten Verwendung Ihres Telefonbuches erscheint nur **Neu** in der Liste.*

Wählen Sie den Eintrag den Sie einsehen möchten mit den Tasten ▲ oder ▼. Bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.



Sie können die dem Eintrag entsprechende Nummer direkt wählen, indem Sie die grüne Taste drücken.

0130737370
Avenin paul

Wenn der Eintrag am Display erscheint, drücken Sie, um eine Liste der Aktionen, die Sie mit dem Eintrag durchführen können zu erhalten:

- **ANZEIGEN**: Daten des Eintrages anzeigen.
- **ANRUFEN**: Um die dem Eintrag entsprechende Nummer anzurufen.
- **AENDERN**: Zum Ändern eines Eintrages (Name, Nummer, Symbol).
- **SUCHEN**: Zum Suchen eines anderen Eintrages.
- **RUFTON**: Zur Definition eines speziellen Ruftones, wenn Sie einen Anruf von dieser Nummer erhalten (Anruferkennung notwendig).



- **SMS SENDEN**: Um eine SMS an die dem Eintrag entsprechende Nummer zu senden.
- **ANDERE NR.**: Zum Eingeben einer neuen Nummer für denselben Namen.
- **NEUER EINTRAG**: Um einen neuen Eintrag in das Telefonbuch hinzuzufügen.
- **LOESCHEN**: Zum Löschen des Eintrages aus dem Telefonbuch.

Wählen Sie die Aktion, die Sie ausführen möchten mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Telefonbuch zu verlassen, drücken Sie die rote Taste.

Einen Eintrag hinzufügen

Tastenbelegung der alphanumerischen Tastatur

1	1	2ABC	A, B, C, a, b, c, 2
3DEF	D, E, F, d, e, f, 3	4GHI	G, H, I, g, h, i, 4
5JKL	J, K, L, j, k, l, 5	6MNO	M, N, O, m, n, o, 6
7PQRS	P, Q, R, S, p, q, r, s, 7	8TUV	T, U, V, t, u, v, 8
9WXYZ	W, X, Y, Z, w, x, y, z, 9	*	caractères spéciaux

0 espace, 0, /, +, @, -, $, &, % # # , " . : ; ! ? ' ( ) _

Zur Texteingabe drücken Sie die gewählte Taste sukzessiv bis der Buchstabe am Display erscheint.

Drücken Sie die Navigationstasten, ▲ oder ▼ bis **TELEFONBUCH** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

< Neu >
Zurück OK

Wählen Sie **Neu**. Drücken Sie **OK**.

NEUER NAME?
< Name eingeben >

Sie werden aufgefordert den Namen einzugeben.
Geben Sie mithilfe der Tastatur den Namen des Teilnehmers ein, indem Sie nacheinander auf die entsprechenden Tasten drücken. Im Falle eines Fehlers drücken Sie **C**, um Buchstabe für Buchstabe zu löschen.

Nach Beendigung der Eigabe, drücken Sie **OK**.

NEUER NUMMER?
<Nr. eingeben>

Sie werden aufgefordert die Nummer einzugeben.
Wählen Sie die Nummer ihres Gesprächspartners mithilfe der Tastatur. Im



Falle eines Fehlers drücken Sie **C**, um Ziffer für Ziffer zu löschen.

Nach Beendigung der Eigabe, drücken Sie **OK** .



*V*Sie können die Eingabe verändern indem Sie auf ***Zurück*** .



Wählen Sie den Typ der einzugebenen Nummer mithilfe der Pfeiltasten, der Typ wird durch ein Symbol dargestellt, welches vor dem Namen in der Liste des Telefonbuchs erscheint. Die Symbole sind die folgenden :

 : private Telefonnummer

 : Mobiltelefonnummer

 : geschäftliche Telefonnummer

 : Faxnummer

Wenn Sie das Symbol gewählt haben, drücken Sie **OK** .

Ein neuer Eintrag wurde angelegt. Dieser erscheint in der Telefonbuchliste. Der Name der Eingabe entspricht am Anfang dem Namen Ihres Gesprächspartners gefolgt von dem der Nummer zugeordneten Symbol.

Anrufen mithilfe des Telefonbuches

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **TELEFONBUCH** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.



Ihr Telefonbuch erscheint alphabetisch geordnet.
Wählen Sie den gewünschten Namen unter Verwendung der Tasten ▲ oder ▼ .

Drücken Sie die grüne Taste um anzurufen.

Ihr Telefon zeigt die gewählte Rufnummer und stellt automatisch die Verbindung her.

Eintrag suchen

Wenn Sie die Telefonbuchliste konsultieren, können Sie einen Eintrag folgendermaßen suchen:

- *durch Navigation der Liste mit den Tasten ▲, ▼,*
- *Verwendung der Schnellsuche,*
- *Verwendung der verfeinerten Suche.*



Schnellsuche durchführen

▶Mozart
Zurück Option

Wenn der erste Buchstabe des Namens erscheint warten Sie eine Sekunde.

Das Telefonbuch zeigt den ersten Namen, der mit diesem Buchstaben beginnt, an.

Drücken Sie ▲ oder ▼, um den gewünschten Eintrag zu erreichen, und bestätigen Sie mit **OK**.

Verfeinerte Suche durchführen

Im Menü Telefonbuch drücken Sie **Option**.

▶SUCHEN
Zurück OK

Wählen Sie **SUCHEN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

ALPH. SUCHE?
<Buchst.eing.>

Mithilfe der Tastatur geben Sie die ersten zwei Buchstaben des Namens des gesuchten Eintrages ein.

Die Liste zeigt den, den beiden Buchstaben nächsten Eintrag an.
Drücken Sie ▲ oder ▼, um den gewünschten Eintrag zu erreichen, und bestätigen Sie mit **OK**.

Eintrag ändern

Um einen Eintrag zu ändern (den Namen, die Nummer oder das die Nummer charakterisierende Symbol), gehen Sie in das Telefonbuch, wählen Sie den zu ändernden Eintrag. Drücken Sie **Option**.

▶AENDERN
Zurück OK

Wählen Sie **AENDERN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Avenin paul
Zurück OK

Sie befinden sich in der Namenseingabe. Der Cursor befindet sich am Ende des Namens.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **OK**.
- Um den Namen zu korrigieren drücken Sie die Taste **C** des Navigators um die Buchstaben zu löschen. Geben Sie die Änderungen mithilfe der Tastatur ein, indem Sie wiederholt auf die entsprechenden Tasten drücken und nach Beendigung der Korrektur drücken Sie **OK**.



0134505050
Zurück OK

Sie befinden sich in der Nummereingabe. Der Cursor befindet sich am Ende der Nummer.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **OK**.
- Um die Nummer zu korrigieren drücken Sie die Taste **C** des Navigators um die Ziffern zu löschen. Geben Sie die neue Nummer ein und drücken Sie **OK**.

ZUHAUSE
Zurück OK

Wählen Sie ein Symbol für die Art der eingegebenen Nummer mit den Pfeilen ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste.

Eintrag löschen

Um einen Eintrag zu löschen, gehen Sie in das Telefonbuch, wählen Sie den Eintrag. Drücken Sie **Option**.

LOESCHEN
Zurück OK

Wählen Sie **LOESCHEN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

LOESCHEN?
Nein Ja

Sie werden aufgefordert das Löschen des Eintrages zu bestätigen.

- Um den Eintrag nicht zu löschen drücken Sie **Nein**.
- Um den Eintrag zu löschen, drücken Sie **Ja**. Der Eintrag ist aus dem Telefonbuch gelöscht.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste.



ANRUFLISTE

Dieses Menü gestattet Ihnen die Liste der Anrufe oder anderer Ereignisse Ihres Telefons einzusehen.
Die Rufliste der abgegangenen Anrufe zeigt die Anrufe an, die Sie getätigt haben.
Die Rufliste der eingegangene Anrufe zeigt die Anrufe, die Sie getätigt haben.
Die Rufliste der Ereignisse beinhaltet alle Ereignisse, die während Ihrer Abwesenheit stattgefunden haben:

- *Empfang einer SMS,*
- *neu eingegangene Nachrichten (abhängig vom Modell).*
- *Anrufe während Ihrer Abwesenheit.*
- *Nachrichten des Betreibers.*

Rufliste für eingegangene Anrufe konsultieren

Drücken Sie die Navigationstasten, ▲ oder ▼ bis **ANRUFL.** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

▶ANKOM. ANRUFE
Zurück OK

Wählen Sie **ANKOM. ANRUFE** oder **ABGEH. ANRUFE** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Die Informationen zum letzten eingegangenen oder abgegangenen Anruf erscheinen.

Die folgenden Informationen werden angezeigt (abhängig vom Betreiber):

- *der Name des Gesprächspartners,*
- *die Telefonnummer, das Datum und die Uhrzeit des Gespräches.*

▶10:20 Hanz
Zurück Option

Um vorhergegangene Anrufe zu sehen, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼. Die Anrufe sind in chronologischer Reihenfolge geordnet, von den Jüngsten zu den Ältesten.

Durch Drücken von **Option** erhalten Sie Zugang zu verschiedenen Aktionen, die Sie ausführen können:

- **- ANZEIGEN**: Den gewählten Anruf einsehen.
- **- ANRUFEN**: Anrufen der Nummer.
- **- LOESCHEN**: Den angezeigten Anruf löschen.
- **- NR. SPEICHERN** : Name und Nummer ins Telefonbuch eintragen.

- **SMS SENDEN**: SMS an den Gesprächspartner senden.
- **ALLE LOESCHEN**: Alle Anrufe löschen.

Um zur Anzeige des Anrufes zurückzukehren, drücken Sie **Zurück**

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Anrufen der zuletzt gewählten Nummer (Taste Wahlwied.)

Ihr Telefon verfügt über einen direkten Zugang zur automatischen Wiederwahl der letzten Nummer.

Vom Ausgangsdisplay drücken und halten Sie die grüne Taste bis die Anzeige Rufliste erscheint. Lassen Sie die Taste los und die zuletzt gewählte Nummer erscheint. Drücken Sie nochmals die grüne Taste . Die Nummer wird automatisch gewählt.

Sie können andere Anrufe einsehen, indem Sie auf der Navigationstaste  *▲ oder ▼ drücken.*

Eine in der Rufliste erscheinende Nummer anrufen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **ANRUFL.** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

▶ANKOM. ANRUFE
Zurück OK

Wählen Sie **ANKOM. ANRUFE** oder **ABGEH. ANRUFE** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK** .

▶10:20 Durand
Zurück Option

Die Informationen zum letzten abgegangenen Anruf erscheinen.
Wählen Sie den Gesprächspartner den Sie anrufen möchten mit den Tasten ▲ oder ▼. Die Anrufe sind in chronologische Reihenfolge geordnet, von den Jüngsten zu den Ältesten.

Wenn der Anruf auf dem Display erscheint, drücken Sie die grüne Taste . Die Nummer wird automatisch gewählt.



Die Liste der Ereignisse einsehen

NEUE
EREIGNISSE!

Wenn während Ihrer Abwesenheit ein oder mehrere Ereignisse stattgefunden haben, erscheint die Nachricht „NEUE EREIGNISSE!“ auf dem Display.

- Um nicht sofort in die Rufliste Einsicht zu nehmen, drücken Sie .
- Um in die Rufliste Einsicht zu nehmen, drücken Sie .



Wenn Sie in die Rufliste Einsicht genommen haben, verschwindet die Nachricht. Sie können später die Rufliste erneut vom Menü ANRUFL. einsehen.

Eine Übersicht über die in Ihrer Abwesenheit vorgefallen Ereignisse erscheint.

- Empfang einer SMS,
- neu eingegangene Nachrichten (abhängig vom Modell).
- Anrufe während Ihrer Abwesenheit.
- Nachrichten des Betreibers.

▶2 NEUE NACHR.
Zurück OK

Wählen Sie das Ereignis mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK** .

Das Ereignis erscheint am Display.



WEITERE FUNKTIONEN

Navigation der Menüs

Die Funktionen sind in einem Organigramm hierarchisch dargestellt. Mithilfe der Menüsynopsis können Sie den Pfad suchen, den Sie benötigen, um die gewünschte Funktion zu erhalten. Gehen Sie folgendermaßen vor:

Mit der Navigationstasten ▲ oder ▼ drücken, bis Sie die gewünschte Funktion oder den gewünschten Pfad erhalten. Dann mit OK bestätigen. Diesen Vorgang wiederholen, bis Sie die Funktion am Display erhalten und dann mit OK bestätigen.

Für alle weiteren Auskünfte bezüglich der nachfolgenden Funktionen bitte im Benutzerheft Ihrer Basis nachschlagen.

Anmelden eines anderen Handgerätes an einer Basis

Um Ihr SAGEM D50H-Handgerät an Ihrer Basis im selbstgespeisten öffentlichen Telefonnetz zu benutzen, müssen Sie es unbedingt an einer Basis anmelden, die der GAP-Euronorm entspricht.

Besorgen Sie sich die Benutzeranweisungen der Basis, an der Sie Ihr Handgerät anmelden möchten und suchen Sie den Abschnitt über das Anmelden eines weiteren Handgerätes an dieser Basis.

Um ein neues Mobilteil an der Basis anzumelden, muss man:
- *das Mobilteil in Einschreibemodus bringen,*
- *die Basis auf Speichern einstellen.*

Die Registrierung (gegenseitige Erkennung der Basis und des neuen Mobilteils) erfolgt nun automatisch (der Vorgang kann einige Sekunden dauern).

Nehmen Sie das zu registrierende Mobilteil:

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **EINSTELLUNGEN** erscheint, und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **WEITERE EINST.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK** .



▶MOBILIT.EINST.
Zurück OK

Wählen Sie **MOBILIT.EINST.** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

▶ANMELDEN
Zurück OK

Wählen Sie **ANMELDEN**. Drücken Sie **OK**.

ANMELDEN?
nein ja

Drücken Sie **Ja**. Das Mobilteil geht in den Anmeldungsmodus über.

Die Basis:
Bringen Sie die Basis, an der Sie das Handgerät anmelden möchten, in Registrierungs-Modus:

- Wenn Sie eine Basis mit Anrufbeantworter haben, drücken Sie gleichzeitig mehrere Sekunden lang die zwei oberen Knöpfe der Basis .
- Wenn Sie eine Basis ohne Anrufbeantworter haben, dann drücken Sie gleichzeitig mehrere Sekunden lang den Knopf. der Basis.

Die grüne LED der Basis blinkt schnell. Die Basis ist im Speichermodus.

Der Anmeldungsvorgang hat begonnen. Das neue Handgerät und die Basis suchen einander. Der Vorgang kann ein paar Sekunden dauern.

Sobald die Anmeldung beendet ist, verlässt das Handgerät den Anmelde-Modus automatisch und signalisiert das Ende der Anmeldung.



Sie können Ihre Basis ebenfalls von einem anderen bereits angemeldeten Mobilteil in Speichermodus bringen, indem Sie die Funktion Registrierung des Menüs EINSTELLUNGEN / WEITERE EINST. / BASIS EINST..

SMS Service - Kurznachrichten

Mithilfe dieses Menüs können Sie SMS (auch Textnachrichten genannt) schreiben und verwalten. Je nach Ihrem Betreiber können Sie:

- *SMS schicken und lesen;*
- *SMS mit verschiedenen Lesemodi anzeigen;*
- *sich den Speicherzustand ansehen;*
- *einen SMS-'Ordner' entleeren.*



SMS Einstellungen

Mit diesem Menü können Sie die SMS-Einstellungen ändern bzw. personalisieren. Sie können:

- *den SMS-Service aktivieren oder deaktivieren (je nach Modell und Betreiber);*
- *die Nummer des SMS-Zentrums ändern;*
- *die Terminalnummer einstellen;*
- *den Gültigkeitszeitraum ändern (je nach Modell und Betreiber);*
- *die Benachrichtigung ändern (je nach Modell und Betreiber);*
- *Ihre Benutzer oder SMS-Boxen konfigurieren (je nach Modell und Betreiber).*

Zubehör

Dieses Menü ermöglicht Ihnen die Personalisierung der folgenden Funktionen:

- *Wecker einstellen, aktivieren oder deaktivieren;*
- *Timer einstellen, aktivieren oder deaktivieren;*
- *Geburtstags einstellen, aktivieren oder deaktivieren.*
- *Raumüberwachungsfunktion aktivieren.*

Sicherheit

Mit diesem Menü können Sie Ihre Sicherheitseinstellungen personalisieren. Sie können:

- *die Tastatur sperren;*
- *eine Notrufnummer programmieren;*
- *den Basis-Code ändern;*
- *das Zeitguthaben definieren;*
- *die verbotenen Vorwahlnummern definieren;*
- *Gespräche mit mehreren Handgeräten autorisieren oder verbieten;*
- *Ihre eigene Telefonnummer ausblenden.*

Einstellungen

Dieses Menü erlaubt die Personalisierung der Einstellungen Ihres Handgerätes und Ihrer Basis. Sie können

- *die Sprache einstellen, die am Display erscheint;*
- *die Funktionstasten programmieren;*
- *das Datum und die Uhrzeit verändern;*
- *das automatische Abnehmen und Auflegen aktivieren oder deaktivieren;*
- *Klingeltöne personalisieren;*
- *Optionen Ihres Handgerätes, Ihrer Basis und Ihrer Leitung verwalten (je nach Modell und Betreiber).*



Anrufbeantworter (abhängig vom Modell)

Mit diesem Menü können Sie die Funktionen auf Ihrem Anrufbeantworter ändern bzw. individuell einstellen. Sie können:

- *Ihren Anrufbeantworter aktivieren oder deaktivieren;*
- *die hinterlassenen Nachrichten abhören und löschen;*
- *eine persönliche Ansage speichern, ändern oder löschen;*
- *einen bevorzugten Code eingeben und den Anruffilter aktivieren oder deaktivieren;*
- *die Nachrichtenlänge ändern;*
- *in Aufnahmemodus gehen;*
- *die Anzahl der Klingelzeichen definieren, bevor der Anrufbeantworter anspringt.*

ANHANG

Pflege

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Basis und des Mobilteils, verwenden Sie keinesfalls ein trockenes Tuch, um elektrostatische Entladungen zu verhindern.

Fehler

In Falle von Störungen ziehen Sie nachstehende Tabelle zu Rate:

Fehler	Abhilfe
Die LED-Anzeige der Basis leuchtet nicht	Überprüfen Sie: • dass das Netzgerät ordnungsgemäß an eine Steckdose angeschlossen ist. • dass die Sicherungen und Trennschalter in Funktion sind und die Steckdose unter Spannung steht.
Das Display Ihres Mobilteils hat keine Anzeige	Überprüfen Sie ob die Akkus ordnungsgemäß eingesetzt sind. Stellen Sie das Mobilteil in die Basis und lassen Sie die Akkus komplett aufladen. Um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern sollten Sie dies alle zwei Monate tun. Wenn trotz aller Vorkehrungen das Problem anhält, können Sie neue Akkus von Ihrem Fachhändler beziehen. Im Laufe der Zeit kann die Ladekapazität der Akkus etwas nachlassen. Lassen Sie die Akkus Ihres Mobilteils vollständig entladen und laden Sie diese danach mindestens 12 Stunden.
Das Mobilteil läutet bei Empfang eines Anrufes nicht	Überprüfen Sie, ob Ihr Telefon korrekt angeschlossen ist und Sie einen Wählton haben. Überprüfen Sie, ob Sie nicht im Ruhemodus sind. Überprüfen Sie, ob Sie nicht im Modus „Privilegierter Zugriff“ sind.
Keine Verbindung zwischen dem Mobilteil und der Basis Das Netzwerk Symbol blinkt	Überprüfen Sie, ob das Mobilteil ordnungsgemäß an der Basis angemeldet ist indem Sie sich annähern, wenn die Anmeldung ok ist, sollte das Mobilteil seine Nummer am Display anzeigen. Wenn nicht, führen Sie die Anmeldung des Mobilteils an der Basis durch. Siehe “Anmelden eines anderen Handgerätes an einer Basis”, Seite 23.
Sie erhalten ein Besetztzeichen bei jedem Wählvorgang	Überprüfen Sie, ob niemand anderer mit einem anderen Mobilteil bereits im Gespräch ist (wenn der Modus Fremdzugriff deaktiviert ist). Überprüfen Sie, ob der Wahlmodus (Ton- oder Pulswahl) mit Ihrer Telefonleitung oder Ihrer Telefonzentrale kompatibel ist. Überprüfen Sie, ob Ihr Zeitguthaben nicht aufgebraucht ist (falls aktiv). Überprüfen Sie, ob Sie keine Anrufsperre haben (falls aktiv).
Sie können keine SMS senden oder empfangen	Stellen Sie sicher, dass Sie zum Dienst „Anruferkennung 2“ angemeldet sind. Stellen Sie sicher, dass SMS-Service für Ihren Anschluss aktiviert ist. Verschaffen Sie sich die Nummern der Server Ihres Betreibers und überprüfen Sie, ob diese mit den Nummern in Ihrem Mobilteil übereinstimmen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Nummer von Ihrem Terminal oder Ihrem privaten Briefkasten richtig übermittelt haben.

Funktionen	Vorgegebene Einstellungen	Funktionen	Vorgegebene Einstellungen
SMS		Fremdzugriff	Nicht aktiv
SMS-Sendezentrum	Gemäß Betreiber	Vertraulichkeit	Nicht aktiv
SMS-Empfangszentrum	Gemäß Betreiber	**RUFTON**	
ZUBEHOR		Ruftöne (Ext / Int)	RING 2/ RING 3
Wecker	Nicht aktiv	Ruhe	Nicht aktiv
Timer	Nicht aktiv	Piepton	Nicht aktiv
Raumüberwachung	Nicht aktiv	**EINSTELLUNGEN**	
SICHERHEIT		Programmtasten	Stumm / Wecker
Tastatursperre	Nicht aktiv	Datum / Zeit	00:00 // 01/01/03
Notruf	Nicht aktiv	Autom. Aufleg.	Aktiv
Basiscode	0000	Auto. Rufann.	Nicht aktiv
Zeitguthaben	Nicht aktiv	Sprache	Auswahl bei Inbetriebnahme
Sperre	Nicht aktiv		

Eigenschaften des Telefons			
Anzahl der Kanäle	120	Autonomie	
Verwendete Radiofrequenzen	1,88 - 1,90 GHz	Betriebsbereit	240 Stunden
Duplex	TDMA	Gespräch	15 Stunden
Bandbreite zwischen Kanälen	1,728 MHZ	Operationsradius des Mobilteil	
Bitfrequenz	1152 kbit/s	im Freien	bis 300 m
Modulation	GFSK	in Gebäuden	bis 50 m
Sprachkodierung	ADPCM	Abmessungen der Basis	167 x 113 x 65 mm
Emission	250 mW	Gewicht der Basis	193 g
Stromverbrauch der Basis	230 V, 50/60 Hz	Abmessungen des Mobilteils	140 x 51 x 30 mm
Ladezeit	6 Stunden	Gewicht des Mobilteils	152 g

Alle obenstehenden Angaben sind als Richtlinien gedacht. Sagem SA behält sich vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

UMWELT

Umweltschutz im Kontext einer ständigen Entwicklung ist ein essentielles Anliegen von SAGEM SA.

Die Betriebsstätten von SAGEM SA respektieren die Normen für die Abfallbeseitigung in der Produktion.

Bei der Konzeption des vorliegenden Produkts orientierten wir uns an dem Ziel, dessen Auswirkungen auf die Umwelt während des gesamten Produktlebenszyklus möglichst gering zu halten.

Das Programm zur umweltfreundlichen Gestaltung für die Entwicklung des D50T/V umfasste folgende Punkte:

Bestimmung einer umweltfreundlichen Verpackung:

- Optimierung der Verpackungsgröße, um ein Minimum an Rohstoffen einzusetzen.
- Verwendung von recycelten und recycelbaren Materialien.

Verbesserung der Recycelfähigkeit des Produkts nach dem Gebrauch:

- Reduzierte Anzahl, der für die Herstellung des Produkts verwendeten Materialien.
- Berücksichtigung der Recycelfähigkeit der gebrauchten Komponenten bereits beim Entwurf.
- Keine Verwendung von Flammenschutzmitteln auf PBDE-Basis

Dieses Benutzerhandbuch wurde auf recyceltem Papier gedruckt.



Das auf der Verpackung aufgedruckte Logo gibt an, dass SAGEM SA einen Beitrag an das Duale System Deutschland abführt. Dieser Beitrag ermöglicht es, gemeinsam mit den Gebietskörperschaften die nötigen Infrastrukturen einzurichten, um die Wiederverwendung und Wiederverwertung von Verpackungen zu verbessern.



Die mit diesem Gerät verwendeten Akkus dürfen auf keinen Fall in der Natur oder im normalen Hausmüll entsorgt werden. In Gemeindeämtern, Einzelhandelsgeschäften, Supermärkten und anderen Einrichtungen stehen dafür spezielle Sammelstationen bereit.

ASPECTOS PRELIMINARES

Estimado cliente,

Acaba de comprar un teléfono SAGEM D50H y le agradecemos la confianza que ha puesto en nuestros productos. Todas las funciones de su teléfono están disponibles con las bases SAGEM D70T/V y SAGEM D50T/V.

También se puede registrar el teléfono SAGEM D50H sobre otras bases compatibles para funciones de telefonía básica (sencilla) dentro del marco de la normativa europea GAP.

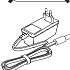
Para más información, le aconsejamos consultar el sitio internet Sagem **http://www.sagem.com/faq** o el manual de usuario de su teléfono DECT principal.

Para su comodidad y seguridad, le rogamos que lea detenidamente el apartado siguiente:

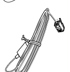
Recomendaciones sobre seguridad



No instale su teléfono DECT en una habitación húmeda (cuartos de baño, lavaderos, cocina, etc.) a menos de 1,50 m de un punto de suministro de agua, ni en el exterior. El aparato debe utilizarse a una temperatura comprendida entre 5°C y 45°C.



Utilice exclusivamente el adaptador suministrado y enchúfelo a la red teniendo en cuenta las instrucciones de la etiqueta adhesiva (tensión, corriente, frecuencia de la red eléctrica)(1).



Este aparato ha sido diseñado para su uso en conexión con la red telefónica publica conmutada (RTPC). En caso de problemas, deberá ponerse en contacto en primer lugar con su proveedor. Utilice únicamente el cable telefónico suministrado.



Para no arriesgarse a dañar el aparato, utilice únicamente baterías recargables homologadas de formato AAA, no utilice nunca pilas no recargables. Coloque las baterías en su alojamiento, respetando la polaridad.

Para su seguridad, no coloque nunca su teléfono sobre la base sin baterías, o sin la tapa de la batería. Corre el riesgo de una descarga eléctrica.





Las baterías usadas deben desecharse conforme a las instrucciones de reciclado que se mencionan en esta guía.



Su teléfono DECT tiene un alcance de unos 50 metros en interiores y hasta 300 metros en espacio abierto. La presencia próxima de masas metálicas (un televisor, por ejemplo) o de otros aparatos eléctricos puede reducir el citado alcance.



Algunos dispositivos médicos, sensibles o de seguridad pueden verse perturbados por las transmisiones de radiofrecuencias de su aparato. En todos los casos, le recomendamos que respete las normas de seguridad.



En zonas de riesgo frecuente de tormentas, aconsejamos proteger la línea telefónica con un dispositivo contra las sobretensiones eléctricas.



Este equipo no funcionará si se corta la corriente: para las llamadas de urgencia, será necesario usar otro aparato(2).



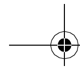
La marca CE representa la conformidad del producto con las exigencias básicas de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo de Europa, referente a los equipos hertzianos y de terminales de telecomunicaciones, para la seguridad y la salud de los usuarios, sobre las perturbaciones electromagnéticas. Además, utiliza eficazmente el espectro de frecuencias asignado a las comunicaciones terrestres y espaciales, a fin de evitar las interferencias dañinas.

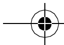
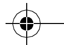
El fabricante declara que los productos se han fabricado conforme al ANEXO III de la Directiva R&TTE 1999/5/CE.

(1) : Se excluyen las instalaciones del esquema IT definidas en la norma EN60950.
(2) : En este caso, utilizar un equipo autoalimentado por la línea.

ÍNDICE TEMÁTICO



MEMO

....

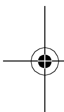
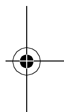
....

....

....

....

....

....

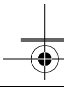
....

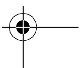
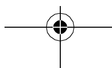
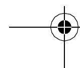
....

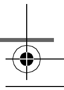
....

....

....





SU TELÉFONO

La información recogida en este manual del usuario corresponde al producto de la gama D50T/V SAGEM. Según el modelo de su base y su operador, habrá indicaciones que aparezcan o no en su pantalla.

El teléfono SAGEM D50H también puede grabarse en otras bases compatibles con las funciones de telefonía normal en el ámbito de la norma europea GAP.

Comprobación

Coloque la caja delante de usted, abra el paquete y verifique que están todos los elementos:
- un cargador de sobremesa equipado con su transformador de alimentación,
- un teléfono,
- un soporte para batería,
- tres baterías recargables,
- este manual del usuario.

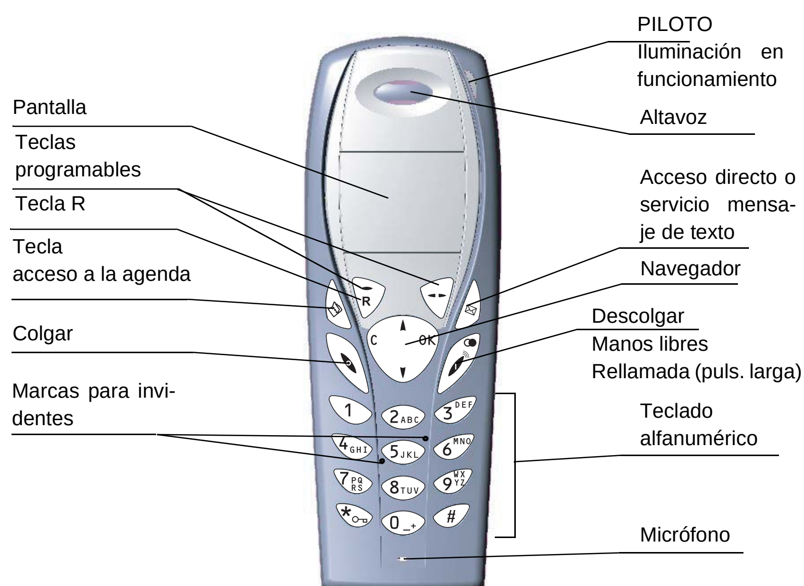
El cargador de sobremesa



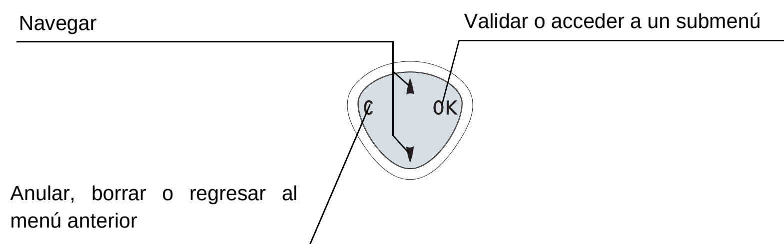
SU TELÉFONO

El teléfono

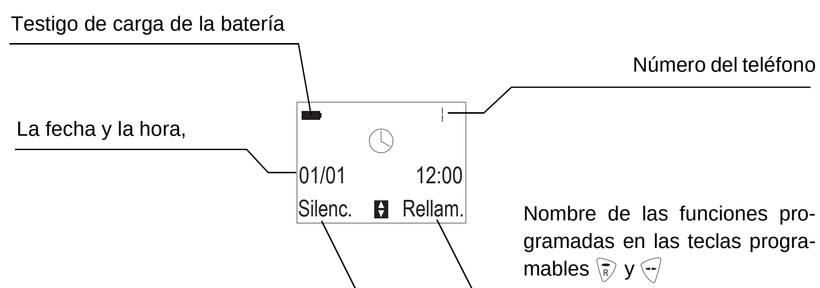
Con un diseño ergonómico, apreciará sus detalles y su calidad cuando hable con sus interlocutores.



El navegador: elemento de selección rápida



La pantalla: interfaz visual de su teléfono



Conexión



Antes de hacer las conexiones, consulte las instrucciones de seguridad que hay al principio de esta guía del usuario

Puesta en marcha del cargador de sobremesa

Coloque la base en su emplazamiento y conecte el cable de alimentación a la toma de la pared.

Puesta en marcha del teléfono

Introduzca las baterías, de una en una, de acuerdo con la polaridad indicada. Vuelva a colocar el alojamiento en el teléfono empujando hacia arriba hasta cerrarlo.



Retire la película protectora de la pantalla y coloque el teléfono sobre la base para cargar completamente las baterías.

Se activa el icono de carga de la pantalla, señalando el avance de dicha carga. Cuando el icono aparezca negro, las baterías estarán cargadas.



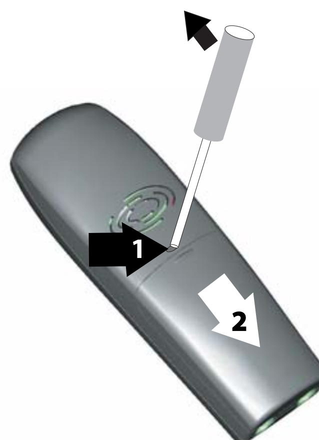
Utilice únicamente baterías recargables homologadas. En la primera utilización deje el teléfono sobre la base durante 12 horas como mínimo. Durante la carga, las baterías pueden calentarse, lo cual es normal y no presenta ningún riesgo.

Sustitución de las baterías

El teléfono debe estar provisto de baterías recargables. Siga estos pasos:

Tome el teléfono y gírelo para acceder al alojamiento de las baterías.

Coloque un objeto puntiagudo (bolígrafo, clip...) en perpendicular al teléfono, en el orificio marcado con un 1 en la figura adjunta. Haga un movimiento ascendente para abrir el alojamiento de las baterías, y deslícelo hacia abajo, según se indica en el número 2 de la figura.



PRIMERA UTILIZACIÓN

Para usar el teléfono SAGEM D50H en la red telefónica pública autoconmutada desde su base, deberá registrarlo, o grabarlo, en una base compatible con la norma europea GAP.

Busque el manual del usuario de la base en la que desea realizar la grabación, registre su teléfono SAGEM D50T y localice el apartado correspondiente a la grabación o registro de un teléfono adicional.

▶ESPAÑOL
Return Valid

Cuando termine de colocar las pilas en el teléfono y cierre la tapa. Aparece una pantalla de selección del idioma. Pulse ▲ o ▼ hasta que se muestre el idioma deseado. Valide pulsando **Valid**.

REGISTRAR
Silenc Desper

En cuanto aparezca el mensaje "**REGISTAR**", coloque la base en modo de registro y, en el navegador, pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **AJUSTES** y pulse **Validar**.

Seleccione **AJUST. AVANZ** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

▶AJUSTES TEL.
Atrás Validar

Seleccione **AJUSTES TEL.** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

▶INSCRIPCION
Atrás Validar

Seleccione **INSCRIPCION** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

INSCRBIR ?
No Sí

Pulse **Sí** para situar el teléfono en modo de inscripción.

El teléfono pasa al modo de inscripción.

MODO INSCRIP
TERM

En la pantalla aparece "**MODO INSCRIP TERM**" para reflejar que se ha iniciado el procedimiento de búsqueda de la base..

REGISTRADO

Al final del procedimiento, aparece el mensaje "**REGISTRADO**" en la pantalla.
En caso de error, aparecerá el mensaje "**FALLO INSCRIP**" y de nuevo verá el mensaje "**INSCRIPCION**" en la pantalla. Pulse **Validar** e **Sí** para reiniciar la grabación.

Realización de llamadas

0134603434
Grabar Llama.

Marque el número en el teclado.

Si se confunde, pulse la tecla **C** del navegador a fin de borrar la cifra equivocada. Para iniciar la llamada, pulse la tecla verde del teléfono.



También puede hacer una llamada de la forma siguiente:
- Pulse la tecla verde para conectar con la línea.
- Marque el número.

Recepción de llamadas

LLAM DESCONOCID

En cuanto se recibe una llamada, el teléfono suena. Si está abonado al servicio de presentación del número, aparecerán las coordenadas del interlocutor en la pantalla. De lo contrario, la pantalla mostrará la indicación «LLAM DESCONOCID».

Descuelgue y pulse la tecla verde o . Si desea rechazar la llamada, pulse la tecla roja o .

Cuando termine la conversación con un interlocutor, pulse la tecla roja .

Durante una llamada

Durante la comunicación, tendrá acceso a varias opciones si pulsa **Menú** .

Elija una de las opciones de la lista:

-**MANOS LIBRES**: activación del altavoz del teléfono.
- **ALTAVOZ BASE**: activación del altavoz de la base (depende del modelo).
- **TRANSFERIR**: transferir la llamada a otro teléfono.
- **SEGUNDA LLAM**: realización de otra llamada.
- **AGENDA**: acceso a la agenda.
- **LLAM.**: acceso a la lista de llamadas.
- **MUTE:** anulación del micrófono de su teléfono.
- **GRABACION**: grabación de la conversación actual (depende del modelo).

Manos libres

0134603434
-R- VOL Menú

Durante la conversación con nuestro interlocutor, es posible activar los altavoces de la base. Para ello, pulse **Menú**.

▶MANOS LIBRES
Atrás Activ.

Elija **MANOS LIBRES** o **ALTAVOZ BASE** (modelo con contestador)y pulse **Activ.**.



Al pulsar la tecla verde durante la conversación, activará directamente el modo manos libres del teléfono. Si vuelve a pulsar dicha tecla, el modo manos libres queda desactivado.

MANOS LIBRES
ACTIVADO

El mensaje **MANOS LIBRES ACTIVADO** aparece en la pantalla. Utilice las flechas ▲ o ▼ para subir o bajar el volumen.

Desvío

Esta función es válida cuando se dispone de dos teléfonos grabados en la misma base. Durante la comunicación, es posible transferir la llamada en curso a otro teléfono.

0134603434
-R- VOL Menú

Durante la comunicación, pulse **Menú**.

▶TRANSFERIR
Atrás Validar

Seleccione con ayuda de las flechas ▲ o ▼ **TRANSFERIR** y pulse **Validar**.

▶INALAMBR. 2
Atrás Llama.

Sleccione el teléfono al que desea realizar la segunda llamada y pulse **Llama.**.

El teléfono al que ha llamado sonará. En cuanto descuelgue, transfiera la llamada pulsando la tecla roja.
Para recuperar la llamada antes de que cuelgue el otro teléfono, pulse la tecla **Menú**.

▶COLGANDO
Atrás Validar

Seleccione con ayuda de las flechas ▲ o ▼ **COLGANDO** y pulse **Validar**.

Finalización de una llamada

Cuando termine la conversación con un interlocutor, pulse la tecla roja .

Grabación de un teléfono nuevo en una base

Para grabar un nuevo teléfono en la base, es preciso:
- *colocar el teléfono en modo registro,*
- *colocar la base en modo registro.*

A continuación, se producirá el registro automáticamente (reconocimiento mutuo de base y teléfono, puede durar algunos segundos).

Tome el teléfono que va a grabar:

En el navegador , pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **AJUSTES** y pulse **Validar** .

Seleccione **AJUST. AVANZ** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar** .

▶AJUSTES TEL.
Atrás Validar

Seleccione **AJUSTES TEL.** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar** .

▶INSCRIPCION
Atrás Validar

Seleccione **INSCRIPCION** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar** .

INSCRBIR ?
No Sí

Pulse **Sí** para situar el teléfono en modo de inscripción.

El teléfono pasa al modo de inscripción.

En la base:

Coloque en modo registro la base con la que enlazará el teléfono:
- Si dispone de una base equipada de un contestador, pulse simultáneamente durante varios segundos los dos botones superiores de la base .
- Si su base no tiene contestador, pulse durante varios segundos el botón de la base.

El piloto verde parpadea rápidamente, la base está en modo de registro.

El nuevo teléfono y su base se buscan entre sí. El registro puede llevar varios segundos.

Una vez registrado el teléfono, éste sale automáticamente del modo registro y le indica que ha finalizado la operación.



También puede poner la base en modo registro a partir de un teléfono ya inscrito, y seleccionando la función Registro en el menú AJUSTES / AJUST. AVANZ / AJUSTES BASE.



LA AGENDA

Puede grabar 40 fichas en la agenda del teléfono.
Cada ficha contendrá el nombre del interlocutor en 12 caracteres (incluidos espacios), su número de teléfono (24 cifras) y un icono que identifica el tipo de número (domicilio, móvil, despacho…).
Puede asociar un tipo de timbre diferente para cada ficha, y crear sus propios grupos de llamadas (debe tener activado el servicio de identificación de llamada).

Consultas a la agenda

Desde el navegador, pulse ▲ o ▼ hasta ver la pantalla **AGENDA**, pulse **Validar** (puede acceder directamente a la agenda mediante la tecla).



La lista de las fichas de la agenda se muestra ordenada alfabéticamente.

*La primera vez que lo utilice, sólo aparecerá **Nuevo** en la lista.*

Seleccione la ficha que desee consultar con las teclas ▲ o ▼. Cuando lo haya hecho, confirme con **OK**.

Puede llamar directamente al número de la ficha, pulsando la tecla verde .



En cuanto la ficha esté en la pantalla, pulse para que aparezcan todas las acciones que puede iniciar desde la ficha:

- **MOSTRAR**: ver los datos de una ficha.
- **LLAMAR**: llamar al número de la ficha.
- **EDITAR**: cambiar datos de la ficha (el nombre, el número o el icono).
- **BUSCAR**: buscar otra ficha.
- **TIMBRE**: sonará un timbre característico en el teléfono cada vez que le llamen desde ese número.
- **ENVIAR MENSAJE**: enviar un mensaje a un número de una ficha.
- **OTRO NUMERO**: escribir un número diferente en el mismo nombre.
- **NUEVA ENTRADA**: crear una ficha en la agenda.



-**BORRAR**: borrar la ficha de la agenda.

Seleccione la acción que le interese usando las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

Para salir del menú, pulse la tecla roja.

Creación de fichas

Correspondencia de teclas del teclado alfanumérico

1	1	2ABC	A, B, C, a, b, c, 2
3DEF	D, E, F, d, e, f, 3	4GHI	G, H, I, g, h, i, 4
5JKL	J, K, L, j, k, l, 5	6MNO	M, N, O, m, n, o, 6
7PQRS	P, Q, R, S, p, q, r, s, 7	8TUV	T, U, V, t, u, v, 8
9WXYZ	W, X, Y, Z, w, x, y, z, 9	*	caracteres especiales
0	espacio, 0, /, +, @, -, $, &, %	#	# , " . : ; ! ? ' ( )

Para escribir un texto, pulse sucesivamente sobre la tecla deseada, hasta que aparezca la letra en la pantalla.

En el navegador, pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **AGENDA** y pulse **Validar**.

<NUEVO>
Atrás Validar

Seleccione **Nuevo** y pulse **Validar**.

NUEVO NOMBRE?
<Introd. nombre>

Aparece la pantalla de entrada de nombres.
Con las teclas del teclado, escriba el nombre del interlocutor, pulsándolas varias veces. Si se equivoca pulse **C** para borrar letra a letra.

Al terminar, pulse **Validar**.

NUEVO NúMERO ?
<Introd. núm.>

Aparece la pantalla de entrada del número.
Escriba el número del interlocutor mediante el teclado. Si se equivoca, pulse **C** para borrarlo cifra a cifra.

Al terminar, pulse **Validar**.



*Para regresar a la ficha, pulse **Atrás**.*





Seleccione el tipo de número, con ayuda de las flechas ▲ o ▼. El tipo quedará asociado a un icono característico, que se mostrará delante del nombre en la lista de la agenda. Iconos posibles:

 : teléfono del domicilio

 : teléfono móvil

 : teléfono de la oficina

 : número de FAX

Cuando haya seleccionado el icono, pulse **Validar**.
Se crea la ficha nueva. Esta ficha aparecerá en la agenda. El nombre de esta ficha irá precedido del icono de identificación.

Llamadas mediante la agenda

En el navegador, pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **AGENDA** y pulse **Validar**.

La lista de números de la agenda aparece ordenada alfabéticamente.



Seleccione el interlocutor mediante las teclas ▲ o ▼.
Pulse la tecla verde para iniciar la llamada.

0134505050

El teléfono muestra el número llamado y marca automáticamente.

Búsqueda de interlocutores

Mientras consulta la agenda, puede buscar un interlocutor:
- *desplazándose por la lista de la agenda con las teclas ▲, ▼,*
- *usando la búsqueda rápida,*
- *usando la búsqueda detallada.*

Búsqueda rápida

Mozart
Atrás Opción

En la lista de la agenda, pulse la tecla que corresponda a la primera letra del nombre buscado, hasta que aparezca en la pantalla.

En cuanto la letra esté en la pantalla, espere un segundo.
La agenda selecciona en la lista el primer nombre que empiece por esa letra.

Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la ficha exacta que desea consultar o llamar, y confirme con **OK**.



Búsqueda detallada

En el menú Agenda, pulse **Opción**.

▶BUSCAR
Atrás Validar

Seleccione **BUSCAR** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

▶BUSQ. ALFA?
<Introd. letra>

Con el teclado, escriba las dos primeras letras del nombre que busca. La agenda selecciona en la lista el nombre más cercano a estos dos caracteres.

Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la ficha exacta que desea consultar o llamar, y confirme con **OK**.

Modificación de fichas

Para modificar una ficha (cambiar el nombre, el número o el icono de un número), acceda a la agenda, seleccione la ficha y pulse **Opción**.

▶EDITAR
Atrás Validar

Seleccione **EDITAR** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

Avenin paul
Atrás Validar

Entra en la pantalla de entrada de nombres. El cursor se sitúa al final del nombre o del número.

- Si los datos son correctos, pulse **Validar**
- Para corregir el nombre, pulse la tecla **C** del navegador y borre los caracteres erróneos. Escriba la correción con el teclado, mediante pulsaciones consecutivas de las teclas correspondientes. Al final de la corrección, pulse **Validar**.

0134505050
Atrás Validar

Pasa a la pantalla de especificación del número. El cursor se sitúa al final del nombre o del número.

- Si los datos son correctos, pulse **Validar**
- Para corregir el número, pulse **C** en el navegador para borrar las cifras. Escriba el nuevo número en la pantalla y pulse **Validar**.

▶CASA
Atrás Validar

Elija un icono según el tipo de número mediante las flechas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

Para salir del menú, pulse la tecla roja.



Eliminación de fichas

Para borrar una ficha, abra la agenda, selecciónela y pulse **Opción**.

▶BORRAR
Atrás Validar

Seleccione **BORRAR** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

BORRAR ?
No Sí

Una pantalla de validación le pide que confirme la eliminación de la ficha.

- Para conservar la ficha, pulse **No**.
- Para borrar la ficha, pulse **Sí** La ficha queda eliminada de la agenda.

Para salir del menú, pulse la tecla roja.



LLAMADAS

▶LLAM.
Atrás Validar

Mediante este menú puede consultar las listas de llamadas o eventos del teléfono.
La lista de llamadas efectuadas contiene las llamadas efectuadas.
La lista de llamadas entrantes presenta las llamadas recibidas en el aparato.
La lista de eventos recopila todas las novedades sucedidas en su ausencia:

- *recepción de mensajes de texto,*
- *llamadas en ausencia.*
- *mensajería del operador.*

Consulta de la lista de llamadas recibidas o efectuadas

En el navegador, pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **LLAM.** y pulse **Validar**.

▶LLAM. RECIBID.
Atrás Validar

Seleccione **LLAM. RECIBID.** o **LLAM.EFECTUAD.**, con las teclas ▲ o ▼. Pulse **Validar**.

▶10:20 Sierra
Atrás Opción

Aparecerá la pantalla con la primera llamada recibida o efectuada.

Esta pantalla contiene la información siguiente :

- el nombre del interlocutor,
- la hora (para las llamadas del mismo día) o la fecha (para las llamadas anteriores) de la comunicación.

Para consultar las llamadas anteriores, utilice las teclas ▲ o ▼. Las llamadas vienen clasificadas por orden cronológico, de la más reciente a la más antigua.

Pulse **Opción** para acceder a las distintas operaciones que puede realizar:

- MOSTRAR:	revisar la llamada seleccionada.
- LLAMAR:	llamar al número.
- BORRAR:	borrar la llamada que está consultando.
- GUARDAR NUM.:	grabar el nombre y el número en la agenda.
- ENVIAR MENSAJE:	enviar un mensaje al interlocutor.
- BORRAR TODOS:	borrar todas las llamadas.



Para regresar a la pantalla de consulta de llamadas, pulse **Atrás**.
Para salir del menú, pulse la tecla roja.

Llamar al último número marcado (Rellamada)

El teléfono tiene una tecla rápida que permite llamar automáticamente al último número marcado.

En la pantalla de estado de espera, mantenga pulsada la tecla verde hasta que aparezca la pantalla Llamadas. Suelte la tecla y aparecerá el último número marcado.
Vuelva a pulsar la tecla verde.
El número se marca automáticamente.

Si desea seguir consultando llamadas, pulse ▲ o ▼.

Llamar a un número que figure en la lista de llamadas recibidas o efectuadas

En el navegador, pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **LLAM.** y pulse **Validar**.

Seleccione **LLAM. RECIBID.** o **LLAM.EFECTUAD.**, con las teclas ▲ o ▼. Pulse **Validar**.



Aparece una pantalla con la última llamada realizada o recibida.
Busque el interlocutor al que desee llamar, mediante la teclas ▲ o ▼. Las llamadas vienen clasificadas por orden cronológico, de la más reciente a la más antigua.

Cuando vea la llamada en la pantalla, pulse la tecla verde.
El número se marca automáticamente.



Consultar la lista de eventos

NUEVOS
EVENTOS!

Si durante su ausencia se producen uno o varios eventos, aparecerá una pantalla con la indicación "NUEVOS EVENTOS".

- Si no desea consultar la lista inmediatamente, pulse .
- Para consultar la lista de eventos, pulse .



Una vez consultada la lista de eventos, la pantalla informativa desaparecerá. Podrá consultar otra vez las listas cuando lo desee, a través del menú «Llamadas».

Aparece una pantalla con el resumen de los eventos producidos:
- los nuevos mensajes de texto recibidos,
- las llamadas en ausencia.
- mensajería del operador.

▶2 LLAM. EN AUS
Atrás Validar

Seleccione el evento con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar** .

El evento se muestra en la pantalla.

OTRAS FUNCIONES

Desplazarse por los menús

Las funciones están organizadas en una jerarquía ramificada. Con ayuda del esquema de menús, establezca el itinerario para acceder a la función que desee y proceda de la forma siguiente:

Desde el navegador, pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la función o el itinerario deseados, y confirme con **OK**. Repita esta operación hasta que obtenga la pantalla de la función y confirme con **OK**.

Para cualquier información complementaria referente a las funciones siguientes, consulte el manual del usuario de la base.

Registro de otro teléfono en una base

Para usar el teléfono SAGEM D50H en la red telefónica pública autoconmutada desde su base, deberá registrarlo, grabarlo en una base compatible con la norma europea GAP.

Busque el manual del usuario de la base en la que desea realizar la grabación, registre su teléfono SAGEM D50H y localice el apartado correspondiente a la grabación o registro de un teléfono adicional.

Para grabar un nuevo teléfono en la base, es preciso:
- *colocar el teléfono en modo registro,*
- *colocar la base en modo registro.*

A continuación, se producirá el registro automáticamente (reconocimiento mutuo de base y teléfono, puede durar algunos segundos).

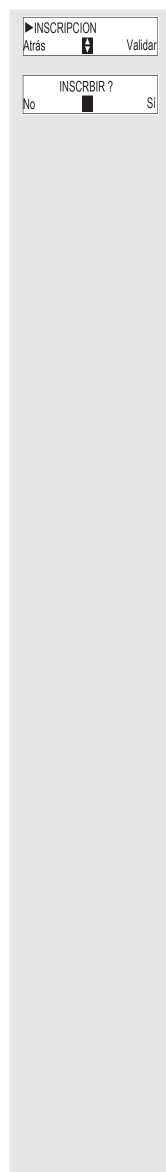
Tome el teléfono que va a grabar:

En el navegador, pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca la pantalla **AJUSTES** y pulse **Validar**.

Seleccione **AJUST. AVANZ** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.

▶AJUSTES TEL.
Atrás Validar

Seleccione **AJUSTES TEL.** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar**.



Seleccione **INSCRIPCION** con las teclas ▲ o ▼ y pulse **Validar** .

Pulse **Sí** para situar el teléfono en modo de inscripción.

El teléfono pasa al modo de inscripción.

En la base:
Coloque en modo registro la base con la que enlazará el teléfono:

- Si dispone de una base equipada de un contestador, pulse simultáneamente durante varios segundos los dos botones superiores de la base .
- Si su base no tiene contestador, pulse durante varios segundos el botón de la base.

El piloto verde parpadea rápidamente, la base está en modo de registro.

El nuevo teléfono y su base se buscan entre sí. El registro puede llevar varios segundos.

Una vez registrado el teléfono, éste sale automáticamente del modo registro y le indica que ha finalizado la operación.



También puede poner la base en modo registro a partir de un teléfono ya inscrito, y seleccionando la función Registro en el menú AJUSTES / AJUST. AVANZ / AJUSTES BASE.

Servicio SMS: mensajes cortos

Este menú sirve para registrar y gestionar los SMS (también llamados mensaje cortos). Según su operador, podrá:

- *enviar y leer un SMS,*
- *ver los mensajes SMS con los diferentes modos de lectura,*
- *comprobar el estado de la memoria,*
- *vaciado de carpetas SMS.*

Ajustes SMS

Este submenú sirve para modificar y personalizar los parámetros de mensajes SMS. Podrá:

- *activar y desactivar el servicio SMS (depende del modelo y el operador)*
- *cambiar el número del centro SMS,*
- *modificar la extensión,*
- *modificar el período de validez (según modelo y operador),*
- *modificar la notificación (según modelo y operador),*

- *configurar los usuarios o los buzones de SMS (según modelo y operador).*

Accesorios

Este menú sirve para modificar y personalizar los parámetros siguientes:

- *ajustar, activar o desactivar el despertador*
- *ajustar, activar o desactivar el temporizador (minutero),*
- *ajustar, activar o desactivar las alertas de aniversario,*
- *activar la función de vigilancia de una estancia.*

Seguridad

Este menú sirve para personalizar los parámetros de seguridad. Podrá:

- *bloquear el teclado,*
- *programar un número de urgencias,*
- *modificar el código de la base,*
- *definir la duración del tiempo disponible,*
- *definir prefijos prohibidos,*
- *autorizar o prohibir la comunicación a varios teléfonos,*
- *ocultar su número de teléfono.*

Ajustes

Este menú sirve para personalizar los parámetros de ajuste del teléfono y la base. Podrá:

- *modificar el idioma que aparece en la pantalla,*
- *programar las teclas de funciones,*
- *modificar la fecha y la hora,*
- *activar o desactivar el descolgado y colgado automático,*
- *personalizar los timbres,*
- *gestionar las opciones del teléfono, su base y su línea (según modelo y operador).*

Contestador (dep. del modelo)

Este menú sirve para modificar y personalizar el contestador. Podrá:

- *activar o desactivar el contestador,*
- *escuchar o borrar los mensajes.*
- *grabar, modificar o borrar una grabación personal,*
- *volver a especificar un código de permiso, activar o desactivar el filtro de llamadas,*
- *modificar la duración del mensaje,*
- *pasar al modo de grabación,*
- *definir el número de timbres del teléfono antes de que se descuelgue el contestador.*

APÉNDICE

Mantenimiento

Utilice un paño ligeramente humedecido para limpiar la base y el teléfono. No use nunca un paño seco, pues podrían producirse descargas electrostáticas.

Problemas

En caso de anomalías de funcionamiento, consulte la tabla siguiente:

Problemas	Soluciones
El piloto de la base está apagado	Compruebe: • que el adaptador está correctamente conectado a una toma de corriente. • que el fusible y el interruptor funcionan correctamente y que la toma de corriente recibe electricidad.
La pantalla del teléfono está vacía	Compruebe que las baterías están correctamente instaladas. Coloque el teléfono en la base y efectúe una carga completa de las baterías. Con el tiempo, la capacidad de la batería puede reducirse ligeramente. Deje que se agote toda la batería del teléfono y luego cárguela como mínimo durante 12 horas. Para prolongar la duración de las baterías, conviene hacer esta operación aproximadamente una vez cada dos meses. Si, a pesar de estas precauciones, el problema persiste, deberá adquirir otra batería.
El teléfono no suena al recibir una llamada	Compruebe que está correctamente enchufado y que hay línea. Compruebe que no ha activado el modo de silencio (consulte el capítulo Timbres). Compruebe que no está activado el acceso privilegiado.
No se produce el enlace de radio entre el teléfono y la base, o bien, parpadea el piloto testigo de la red	Acérquese a la base para comprobar que el teléfono esté bien grabado. Si es así, la pantalla del teléfono debe mostrar su número. De lo contrario, proceda a grabar el teléfono en la base. Consultar “Grabación de un teléfono nuevo en una base”, página 9.
En cada marcación se oye el tono de "ocupado".	Compruebe que no hay nadie usando la línea desde otro aparato (si está desactivado el modo de intrusión). Compruebe que el modo de marcación (frecuencias vocales o pulsos) es compatible con la línea telefónica o el autoconmutador. Compruebe si ha agotado el crédito de tiempo (si está activado). Compruebe que no tiene restricción de llamadas (se está activada).
No puede enviar mensajes de texto	¿Es correcto su abono al servicio "Presentación del número"? Consulte con su operador para verificar que el servicio SMS está disponible en su línea. Solicite los números del servicio a su operador y verifique que son los mismos que tiene su aparato. ¿Ha comunicado su extensión correctamente a sus interlocutores?

Funciones	Parámetros predeterminados	Funciones	Parámetros predeterminados
SMS		Intrusión	Desactivado
Centro SMS emisión	Según operador	Confidencialidad	Desactivado
Centro SMS recep-	Según operador	**TIMBRE**	
ACCESORIOS		Timbre (ext./int)	RING 2/RING 3
Despertador	Desactivado	Silencio	Desactivado
Temporizador	Desactivado	Bips	Todos activados
Vigilancia	Desactivado	**AJUSTES**	
SEGURIDAD		Teclas programadas	Silencio/despertador
Bloqueo teclado	Desactivado	Fecha/hora	00:00 // 01/01/03
Urgencias	Desactivado	Conexión automática	Desactivado
Código de la base	0000	Desconexión	Desactivado
Crédit. tiempo	Desactivado	Idioma	Elección a la puesta
Restricción	Desactivado		

Características del teléfono			
Número de canales	120	Autonomía	
Rango frecuencia radio	1,88-1,90 GHz	en espera	240 horas
Modo dúplex	TDMA	en comunicación	15 horas
Espaciado entre canales	1,782 MHz	Alcance del teléfono	
Velocidad de transmisión	1152 kbit/s	espacio de	hasta 300 m
Modulación	GFSK	interior de edificio	hasta 50 m
Codificación de la voz	ADPCM	Dimensión de base	167 x 113 x 65 mm
Potencia de emisión	250 mW	Peso de la base	193 g
Alimentación de base	230 V , 50/60 Hz	Dimensiones del teléfono	140 x 51 x 30 mm
Tiempo de carga	12 horas	Peso del teléfono	152 g

Todos estos datos se suministran a título informativo. Sagem SA se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso.

MEDIO AMBIENTE

El respeto del medio ambiente en una filosofía de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de SAGEM SA.

Las fábricas de la empresa SAGEM SA respetan las normas medioambientales definidas sobre los residuos ocasionados por el conjunto de sus actividades.

Se aplica una directiva de diseño de este producto orientada a reducir al mínimo el impacto sobre el entorno en el transcurso de su ciclo vital.

Las líneas maestras de mejora definidas por el programa de diseño ecológico a lo largo del desarrollo del producto D50T/V han sido las siguientes:

Diseñar un embalaje respetuoso con el medio ambiente:

- Optimizar el tamaño del embalaje, para usar el mínimo posible de materias primas.
- Utilizar materiales reciclados y reciclables.

Mejorar el carácter de reciclabilidad del producto al final de su vida útil:

- Reducción del número de materiales utilizados para la fabricación del producto.
- Consideración, desde el diseño, del carácter reciclable del producto desmontado.
- Ausencia de uso de retardadores de llama basados en PBDE (éteres difenilos polibrominados)

Esta guía del usuario está impresa en papel reciclado.

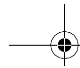


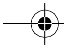
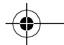
El logotipo en el embalaje indica que el fabricante realiza inversiones en ECO-EMBALLAGE. Estas inversiones permiten a la empresa desarrollar infraestructuras en colaboración con los organismos locales, para mejorar la recuperación y el reciclado de los embalajes.



Las baterías que contiene el producto no deben desecharse en ningún caso en la naturaleza, ni en contenedores de basura de residuos comunes. En los ayuntamientos, centros comerciales, etc., hay contenedores especiales destinados a la recogida selectiva.



MEMO

....

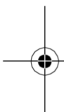
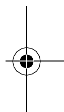
....

....

....

....

....

....

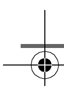
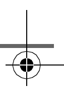
....

....

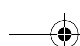
....

....

....






PREMESSA

Egregi Clienti,

Avete acquistato un telefono SAGEM D50H e Vi ringraziamo per la fiducia che ci acordate. Tutte le funzionalità di questo telefono sono disponibili con le basi dei telefoni SAGEM D70T/V et SAGEM D50T/V.

Il telefono SAGEM D50H essendo di norma europea GAP, puo nello stesso modo abinarsi con tutte le basi compatibili per le funzioni di telefonia di base.

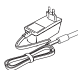
Per ogni ulteriore informazione, si prega di consultare il sito Sagem: **http://www.sagem.com/faq** o il manuale del vostro DECT principale.

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo seguente:

Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza



Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da una fonte d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.



Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica)(1).



Questo apparecchio è stato concepito in vista del collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.



Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili omologate di formato AAA. Non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.

Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche.



Le batterie utilizzate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo specifico di questo manuale.



Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.



Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.



Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete: per le chiamate d'urgenza, è consigliabile spostarsi in un luogo non soggetto a interruzioni di corrente(2).



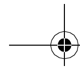
Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.

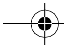
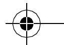
La casa produttrice dichiara che i prodotti sono stati fabbricati in conformità all'ALLEGATO III della Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

(1) : A esclusione delle installazioni a schema IT definite dalla norma EN60950.
(2) : In questo caso, utilizzare un luogo auto-alimentato per la linea.

SOMMARIO



MEMO

....

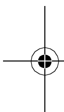
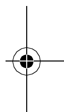
....

....

....

....

....

....

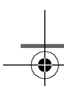
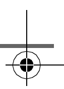
....

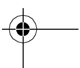
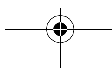
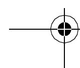
....

....

....

....


IL TELEFONO

Le informazioni contenute in questo manuale utente riguardano i materiali della gamma D50T/V SAGEM. A seconda del modello della base e dell'operatore verranno valutate e visualizzate o meno delle indicazioni sulla schermata.

È anche possibile registrare Il telefono SAGEM D50H su altre basi compatibili per delle funzioni di telefonia semplice nel rispetto della normativa europea GAP.

Disimballaggio

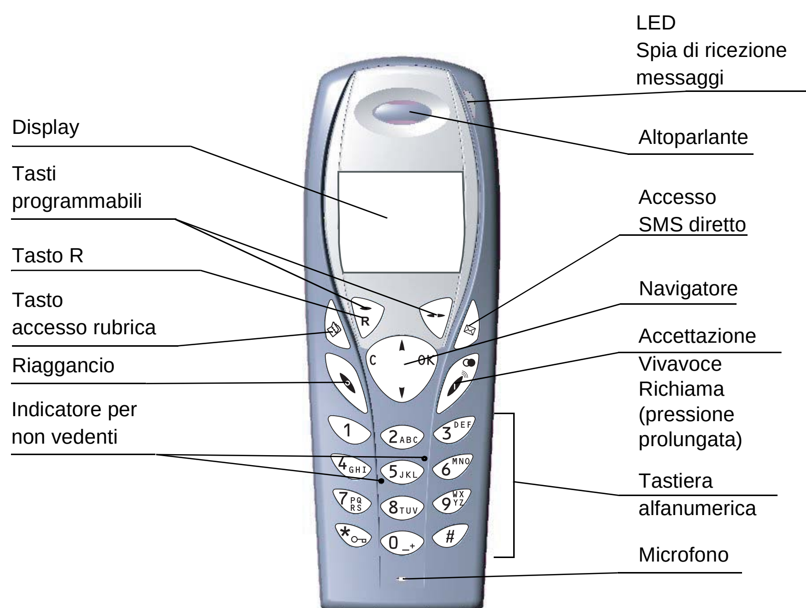
Prendere la scatola, aprire l'imballaggio e verificare che vi siano gli elementi seguenti:
- un caricabatteria da ufficio provvisto di blocco di alimentazione,
- un telefono,
- un vano batteria,
- tre batterie ricaricabili,
- un manuale utente.

Il caricabatteria da ufficio

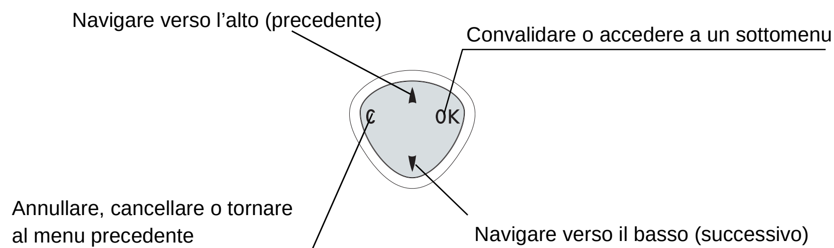


Il telefono

Di concezione ergonomica, ne saranno apprezzati la forma e le qualità durante le conversazioni.



Il navigatore elemento di selezione rapida



Il display, interfaccia virtuale del telefono

Livello batteria

Numero del portatile

Data e ora

01/01 12:00

Mute Svegl.

Nome per la programmazione dei tasti e

Collegamento



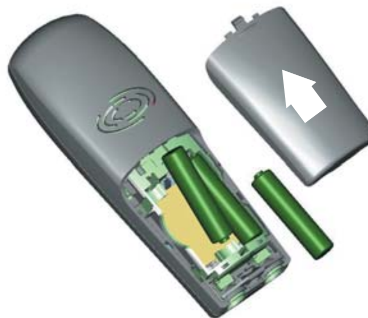
Prima di effettuare le connessioni, si prega consultare le istruzioni di sicurezza all'inizio del presente manuale d'utilizzo.

Messa in servizio del caricabatteria da ufficio

Posizionare il supporto in sede e collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete.

Messa in servizio del telefono

Inserire le batterie una per volta rispettando la polarità. Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.



Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo, posizionare il telefono sulla base per effettuare una ricarica completa delle batterie.

L'icona di carica viene attivata sullo schermo, segnalando lo stato della carica. Quando l'icona è piena, le batterie sono cariche.



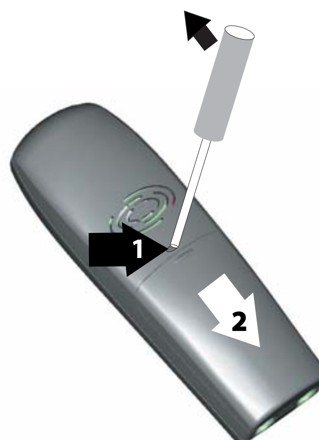
Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili omologate. ***Al primo utilizzo per garantire una ricarica ottimale, lasciare il telefono sulla base per almeno 12 ore.*** *Durante la carica le batterie possono surriscaldarsi, questo stato è del tutto normale e non pericoloso.*

Sostituzione delle batterie

È necessario attrezzare il telefono di batterie ricaricabili. Procedere come segue:

Prendere il telefono e girarlo per accedere al vano batterie.

Posizionare un oggetto appuntito (penna a sfera, graffetta…) perpendicolarmente al telefono nel foro di riferimento 1 nell'illustrazione a fianco e compiere un movimento verso l'alto, farlo scivolare verso il basso come indicato dal riferimento 2 e procedere in maniera identica al paragrafo precedente.



GUIDA RAPIDA ALLE FUNZIONI PRINCIPALI

Per utilizzare il telefono SAGEM D50H sulla rete telefonica pubblica commutata dalla base, è necessario iscriverlo e registrarlo su una base compatibile con la normativa europea GAP.

Reperire il manuale utente della base su cui si desidera iscrivere e registrare il telefono SAGEM D50H e cercare il paragrafo corrispondente all'iscrizione o alla registrazione di un telefono aggiuntivo.

Appena posizionate le batterie nel telefono chiudere il vano.

▶ITALIANO
Return Valid

Viene visualizzata una schermata di scelta lingua. Premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la lingua desiderata. Convalidare **Valid**.

REGISTRA
Mute Svegl.

Alla visualizzazione del messaggio "**REGISTRA**" mettere la base in modalità registrazione e dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONE**, Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. AVANZ.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

▶IMPOST. TELEF
Indiet. OK

Selezionare **IMPOST. TELEF.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

▶REGISTRAZIONE
Indiet. OK

Selezionare **REGISTRZIONE**. Premere **OK**.

REGIST. CORDL. ?
No Sì

Premere **Sì**, il telefono passa in modo registrazione.

CORDLESS MODO REGISTR.

Viene visualizzato "**CORDLESS MODO REGISTR.**" per indicare che la procedura di ricerca della base è stata lanciata.

REGISTRATO

Al termine della procedura viene visualizzato il messaggio "**REGISTRATO**".

In caso di errore viene visualizzato il messaggio "**REGISTRAZIONE FALLITA**" e compare nuovamente il messaggio "**REGISTRAZIONE**". Premere **OK** e **Sì** per rilanciare la registrazione.

Esecuzione di una chiamata

0134603434
Salva Chiam.

Comporre il numero telefonico servendosi della tastiera.
In caso di errore nell'inserimento del numero, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare la cifra errata. Premere il tasto verde del telefono per chiamare.



È anche possibile effettuare una chiamata nel modo seguente:
- Premere il tasto verde del telefono per prendere la linea.
- Comporre il numero.

Ricezione di una chiamata

SCONOSCIUTO

Al momento della ricezione di una chiamata il telefono suona. Se si è abbonati al servizio "Identificativo del chiamante", il numero del chiamante è visualizzato sullo schermo, altrimenti verrà visualizzato sullo schermo "SCONOSCIUTO" (nel caso di numero indisponibile o riservato).

Per accettare la telefonata, premere il tasto verde o . Per disattivare la suoneria, premere il tasto rosso o .

A fine conversazione, premere il tasto rosso .

Durante la chiamata

Durante la comunicazione, è possibile accedere a diverse opzioni premendo **Menu** .

Scegliere nell'elenco seguente l'opzione desiderata:

- **VIVAVOCE:** attiva l'altoparlante del telefono.
- **ALTOP. BASE**: attiva l'altoparlante della base (secondo il modello).
- **TRASFERIMENTO**: trasferisce la chiamata verso un altro telefono.
- **SECONDA CHIAM.**: effettua una seconda chiamata.
- **RUBRICA**: accede alla rubrica.
- **CHIAMATE**: accede alla lista.
- **ESCL. MICR.:** disattiva il microfono del telefono.
- **REGISTRAZIONE**: registra la conversazione in corso (secondo il modello).

Vivavoce

Durante la conversazione, è possibile attivare gli altoparlanti del telefono o della base. Premere **Menu**.

▶VIVAVOCE
Indiet. Attiva

Selezionare **VIVAVOCE** o **ALTOP. BASE** (modello con segreteria) e premere **Attiva**.



Premendo il tasto verde durante la comunicazione verrà automaticamente attivato il modo vivavoce del telefono, premendo nuovamente lo stesso tasto verrà disattivato.

VIVAVOCE
ATTIVO

Il messaggio **VIVAVOCE ATTIVO** viene visualizzato sullo schermo. Aumentare o diminuire il volume mediante le frecce ▲ o ▼.

Trasferimento

Questa funzione è accessibile nel caso in cui l'installazione comprende due o più telefoni registrati sulla stessa base. Durante la comunicazione, è possibile trasferire la chiamata in corso su un altro telefono.

Durante la comunicazione, premere **Menu**.

▶TRASFERIMENTO
Indiet. OK

Selezionare mediante le frecce ▲ o ▼ **TRASFERIMENTO**. Premere **OK**.

▶CORDLESS 2
Indiet. Chiam.

Viene visualizzato l'elenco dei telefoni registrati sulla base.
Selezionare il telefono da chiamare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **Chiam.**.

Il telefono chiamato suona, all'accettazione del telefono trasferire la chiamata premendo il tasto rosso.

Per uscire dalla schermata d'informazioni della memoria, premere il tasto **Menu**.

▶RIAG. IN CORSO
Indiet. OK

Selezionare mediante le frecce ▲ o ▼ **RIAG. IN CORSO**. Premere **OK**.

Fine chiamata

A fine conversazione con il corrispondente, premere il tasto rosso .

Registrazione di un nuovo telefono su una base

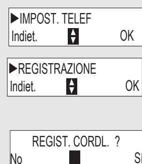
Per registrare un nuovo telefono su una base è necessario:
- *mettere il telefono in modo registrazione,*
- *mettere la base in modo registrazione.*

In seguito, la registrazione (riconoscimento reciproco della base e del nuovo telefono) avverrà automaticamente (la registrazione può durare alcuni secondi).

Prendere il telefono da registrare:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONE**, Premere **OK** .

Selezionare **IMPOST. AVANZ.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .



Selezionare **IMPOST. TELEF.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Selezionare **REGISTRAZIONE**. Premere **OK** .

Premere **Sì** , il telefono passa in modo registrazione.

Sulla base:
Mettere in modo registrazione la base a cui si desidera collegare il telefono:
- Se si possiede una base provvista di segreteria. Premere contemporaneamente per più secondi i due pulsanti superiori della base .
- Se si possiede una base sprovvista di segreteria. Premere per più secondi il bottone della base.

La spia verde della base lampeggia rapidamente, la base è in modo registrazione.

Il nuovo telefono e la base si rilevano reciprocamente. La registrazione

può durare alcuni secondi.
Una volta registrato, il telefono esce automaticamente dal modo registrazione e indica la fine della registrazione.



È anche possibile mettere la base in modo registrazione a partire da un telefono già registrato, selezionando la funzione Registrazione nel menu IMPOSTAZIONI / IMPOST. AVANZ. / IMPOST. BASE.



RUBRICA

È possibile memorizzare fino a 40 numeri (max 24 cifre) e nomi (max 12 caratteri spazi inclusi). Un'icona distingue il tipo di interlocutore (ufficio, casa, cellulare).

È possibile associare una suoneria diversa a ciascun nominativo e creare così i propri gruppi di chiamate (a tal fine, sarà necessario disporre del servizio di identificativo del chiamante attivo sul telefono. Contattare l'operatore per conoscere le condizioni per ottenere il servizio).

Consultazione della rubrica

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK** (è anche possibile accedere direttamente alla rubrica servendosi del tasto).



Viene visualizzato l'elenco dei nominativi contenuti nella rubrica classificati in ordine alfabetico.

*Al primo utilizzo della rubrica, soltanto **Nuovo** viene visualizzato nell'elenco.*

Selezionare il nominativo che si desidera chiamare mediante i tasti ▲ o ▼. Una volta selezionata, confermare con **OK**.

È possibile chiamare direttamente il numero corrispondente premendo il tasto verde .



Una volta visualizzato il nome sullo schermo, premere per far apparire l'insieme delle azioni che è possibile realizzare a partire da esso:

- **VISUALIZZA**: per visualizzarne i dettagli.
- **CHIAMA**: per chiamare il numero corrispondente.
- **MODIFICA**: per modificare il nominativo (nome, numero, icona).
- **RICERCA**: per cercare un altro nominativo.
- **SUONERIA**: per assegnare una suoneria specifica al telefono ogni volta che questo numero chiama (servizio identificativo del chiamante obbligatorio).
- **INVIA SMS**: per inviare un SMS.



- **ALTRO NUMERO**: per inserire un nuovo numero appartenente allo stesso nome.
- **NUOVO**: per creare una nuova scheda nella rubrica.
- **CANCELLA**: per cancellare la scheda dalla rubrica.

Selezionare l'azione che si desidera realizzare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

Memorizzare un nuovo nominativo

Corrispondenza dei tasti della tastiera alfanumerica

1	1	2	A, B, C, a, b, c, 2
3	D, E, F, d, e, f, 3	4	G, H, I, g, h, i, 4
5	J, K, L, j, k, l, 5	6	M, N, O, m, n, o, 6
7	P, Q, R, S, p, q, r, s, 7	8	T, U, V, t, u, v, 8
9	W, X, Y, Z, w, x, y, z, 9	*	caratteri speciali
0	spazio, 0, /, +, @, -, $, &, %	#	# , " . : ; ! ? ' ( )

Per inserire un testo premere successivamente il tasto desiderato fino a visualizzare la lettera sullo schermo.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

< Nuovo >
Indiet. OK

Selezionare **Nuovo**. Premere **OK**.

NUOVO NOME?
< Immetti nome >

Viene visualizzata la schermata di inserimento nome.
Servendosi dei tasti della tastiera inserire il nome che si desidera memorizzare mediante successive pressioni sui tasti nominativi. In caso di errore, premere **C** per cancellare una lettera per volta.

A fine inserimento, premere **OK**.

NUOVO NUMERO ?
<Immetti. num.>

Viene visualizzata la schermata di inserimento numero.
Comporre il numero da memorizzare servendosi della tastiera. In caso di errore, premere **C** per cancellare una cifra per volta.

A fine inserimento, premere **OK**.





Selezionare un'icona che caratterizzi il nominativo, servendosi delle frecce ▲ o ▼, ogni numero é associato ad un'icona che apparirà davanti al nome nella lista della rubrica. Le icone sono le seguenti :

: telefono di casa
: telefono cellulare
: telefono di ufficio
: numero di FAX

Una volta selezionata l'icona, premere **OK**.

È stata creata una nuova scheda. Essa compare nell'elenco della rubrica. Il nome di questa scheda corrisponde alle iniziali del nome del corrispondente preceduto dall'icona di caratterizzazione numero.

Chiamata mediante la rubrica

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **RUBRICA**, premere **OK**.



Viene visualizzato in ordine alfabetico l'elenco dei nominativi contenuti nella rubrica .

Selezionare il nominativo che si vuole chiamare mediante i tasti ▲ o ▼.
Premere il tasto verde per chiamare.

Il telefono visualizza il numero chiamato e lo compone automaticamente.

Ricerca di un nominativo

Al momento della consultazione dell'elenco della rubrica, è possibile cercare un nominativo:
- *navigando nell'elenco della rubrica mediante i tasti ▲, ▼,*
- *utilizzando la ricerca rapida,*
- *utilizzando la ricerca mirata.*



Ricerca rapida

▶Mozart
Indiet. Opz.

Nell'elenco della rubrica, premere il tasto della tastiera corrispondente alla prima lettera del nome cercato.

Una volta visualizzata la prima lettera del nome, attendere un istante.
La rubrica si posiziona nell'elenco al livello del primo nome che inizia con questa lettera.

Premere ▲ o ▼ per selezionare la scheda esatta che si desidera consultare o chiamare, quindi confermare con **OK**.

Ricerca mirata

Nel menu rubrica, premere **Opz.**.

▶RICERCA
Indiet. OK

Selezionare **RICERCA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

▶CERCA ALFAB?
<Immetti lett.>

Servendosi della tastiera, inserire le prime due lettere del nominativo che si desidera cercare.

La rubrica si posiziona nell'elenco al livello del nome più vicino a questi due caratteri.
Premere ▲ o ▼ per selezionare la scheda esatta che si desidera consultare o chiamare, quindi confermare con **OK**.

Modifica un nominativo

Per modificare un nominativo (cambiare il nome, il numero e/o l'icona di caratterizzazione), accedere alla rubrica, selezionare il contatto da modificare e premere **Opz.**.

▶MODIFICA
Indiet. OK

Selezionare **MODIFICA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Avenin paul
Indiet. OK

Si accede alla schermata di inserimento nome. Il cursore è posizionato a fine nome.

- I dati sono corretti. Premere **OK**.
- Per apportare correzioni al nome, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare dei caratteri. Inserire la correzione servendosi della tastiera mediante pressioni successive sui tasti corrispondenti, quindi premere **OK**.



0134505050
Indiet. OK

Si accede alla schermata di inserimento numero. Il cursore è posizionato a fine numero.

- I dati sono corretti. Premere **OK** .
- Per apportare correzioni al numero, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare delle cifre. Inserire il nuovo numero, quindi premere **OK** .

▶CASA
Indiet. OK

Selezionare un'icona in funzione del tipo di numero inserito servendosi delle frecce ▲ o ▼. Premere **OK** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Cancellazione di un nominativo

Per cancellare un nominativo, accedere alla rubrica, selezionarlo, e premere **Opz.** .

▶CANCELLA
Indiet. OK

Selezionare **CANCELLA** con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

CANCELLA FILE?
No Sì

Una schermata di conferma chiederà di convalidare la rimozione del nominativo.

- Per non cancellare, premere **No** .
- Per cancellarlo, premere **Sì** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .



CHIAMATE

▶CHIAMATE
Indiet. OK

Questo menu consente di consultare gli elenchi delle chiamate o degli eventi del proprio telefono.
La lista delle chiamate emesse mostra le chiamate effettuate.
La lista delle chiamate ricevute mostra le chiamate ricevute.
La lista degli eventi raccoglie tutti i nuovi eventi verificatisi durante la propria assenza:

- *ricezione di un SMS,*
- i nuovi messaggi segreteria (secondo il modello),
- *chiamate in assenza,*
- *messaggeria operatore.*

Consultazione della lista delle chiamate ricevute o emesse

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **CHIAMATE**, premere **OK**.

▶CHIAM. ENTR.
Indiet. OK

Selezionare **CHIAM. ENTR.** o **CHIAM. IN USC.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzata la schermata di presentazione della ultime 20 chiamate effettuate:

- *numero di telefono,*
- *data e ora della comunicazione.*

Si il numero di telefono è inserito in rubrica vengono visualizzati il nome del chiamato, la data e l'ora della comunicazione.

▶10:20 Durand
Indiet. Opz.

Per consultare le chiamate precedenti, utilizzare i tasti ▲ o ▼. Le chiamate sono classificate in ordine cronologico, dalla più recente alla più vecchia.

Premendo **Opz.**, si ha accesso a differenti azioni possibili:

- VISUALIZZA:	Rivedere la chiamata selezionata.
- CHIAMA:	Chiamare il numero.
- CANCELLA:	Cancellare la chiamata durante la consultazione.
- SALVA NUMERO:	Memorizzare il nome e il numero nella rubrica.
- INVIA SMS:	Inviare un SMS.
- CANC. TUTTI:	Cancellare tutte le chiamate.



Per ritornare alla schermata di consultazione della chiamata, premere **Indiet.** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Richiamata dell'ultimo numero

Il telefono è dotato di un tasto di ripetizione per richiamare automaticamente l'ultimo numero composto.

Dalla schermata di stand-by, tenere premuto il tasto verde fino a visualizzare la schermata Lista. Rilasciare il tasto , viene visualizzato l'ultimo numero composto. Premere nuovamente il tasto verde . Il numero viene automaticamente composto.



È possibile consultare altre chiamate effettuate premendo ▲ o ▼ dal navigatore .

Chiamata di un numero dalla lista delle chiamate emesse o ricevute

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **CHIAMATE**, premere **OK** .

Selezionare **CHIAM. ENTR.** o **CHIAM. IN USC** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

▶10:20 Durand
Indiet. Opz.

Viene visualizzata la schermata di presentazione dell'ultima chiamata emessa o ricevuta.
Cercare il destinatario che si desidera chiamare utilizzando i tasti ▲ o ▼.
Le chiamate sono classificate in ordine cronologico, dalla più recente alla più vecchia.
Una volta visualizzata la chiamata sullo schermo, premere il tasto verde .

Il numero viene automaticamente composto.



Consultazione della lista degli avvenimenti

NUOVI
EVENTI

Se durante la propria assenza si sono verificati uno o più eventi nuovi, verrà visualizzata una schermata d'informazione "NUOVI EVENTI vuoi visualizzarli?"

- Per non visualizzare subito la lista, premere R.
- Per visualizzare la lista degli eventi, premere --.



Una volta visualizzata la lista degli eventi, la schermata d'informazioni scompare. È tuttavia possibile visualizzare nuovamente la lista degli eventi mediante il menu "Lista".

Verrà visualizzata una schermata riepilogativa degli eventi verificatisi durante la propria assenza:

- i nuovi SMS ricevuti,
- i nuovi messaggi segreteria (secondo il modello),
- le chiamate in assenza,
- la messaggeria operatore.

▶2 NUOVI MESS.
Indiet. ⬍ OK

Selezionare l'evento mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** --.

Verrà visualizzato l'evento sulla schermata.

Navigare nei menu

Le funzioni sono organizzate mediante una struttura ad albero disposta gerarchicamente. Servendosi della tavola sinottica dei menu, individuare il percorso per accedere alla funzione selezionata e procedere nel modo seguente:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la funzione o il percorso desiderato, quindi confermare con **OK**. Ripetere quest'operazione fino al conseguimento della funzione sulla schermata quindi confermare con **OK**.

Per tutte le informazioni complementari riguardanti le funzioni seguenti, fare riferimento al manuale utente della base.

Registrazione di un altro telefono su una base

Per utilizzare il telefono SAGEM D50H sulla rete telefonica pubblica commutata dalla base, è necessario iscriverlo e registrarlo su una base compatibile con la normativa europea GAP.

Reperire il manuale utente della base su cui si desidera iscrivere e registrare il telefono SAGEM D50H e cercare il paragrafo corrispondente all'iscrizione o alla registrazione di un telefono aggiuntivo.

Per registrare un nuovo telefono su una base è necessario:
- *mettere il telefono in modo registrazione,*
- *mettere la base in modo registrazione.*

In seguito, la registrazione (riconoscimento reciproco della base e del nuovo telefono) avverrà automaticamente (la registrazione può durare alcuni secondi).

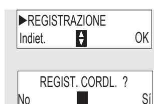
Prendere il telefono da registrare:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONE**, Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. AVANZ.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

▶IMPOST. TELEF
Indiet. OK

Selezionare **IMPOST. TELEF.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.



Selezionare **REGISTRAZIONE**. Premere **OK** .

Premere **Sì** , il telefono passa in modo registrazione.

Sulla base:

Mettere in modo registrazione la base a cui si desidera collegare il telefono:

- Se si possiede una base provvista di segreteria. Premere contemporaneamente per più secondi i due pulsanti superiori della base  .
- Se si possiede una base sprovvista di segreteria. Premere per più secondi il bottone della base.

La spia verde della base lampeggia rapidamente, la base è in modo registrazione.

Il nuovo telefono e la base si rilevano reciprocamente. La registrazione può durare alcuni secondi.

Una volta registrato, il telefono esce automaticamente dal modo registrazione e indica la fine della registrazione.



È anche possibile mettere la base in modo registrazione a partire da un telefono già registrato, selezionando la funzione Registrazione nel menu IMPOSTAZIONI / IMPOST. AVANZ. / IMPOST. BASE.

Servizio SMS - messaggi

Questo menu consente di scrivere e gestire degli SMS (anche chiamati messaggi). È possibile secondo l'operatore:

- *inviare e leggere un SMS,*
- *Visualizzare gli SMS con i diversi modi di lettura,*
- *visualizzare lo stato della memoria,*
- *svuotare una cartella SMS.*

Impostazioni SMS

Questo sotto-menu consente di modificare e personalizzare i parametri SMS. È quindi possibile:

- *attivare o disattivare il servizio SMS (secondo il modello e l'operatore)*
- *modificare il numero del centro SMS,*
- *regolare il numero del terminale,*
- *modificare il periodo di validità (secondo il modello e l'operatore),*
- *modificare la notifica (secondo il modello e l'operatore),*

- *configurare gli utenti o le caselle SMS (secondo il modello e l'operatore).*

Accessori

Questo menu consente di personalizzare i parametri seguenti:
- *regolare, attivare o disattivare la sveglia,*
- *regolare, attivare o disattivare il timer (contaminuti),*
- *regolare, attivare o disattivare l'allarme compleanno.*
- *Attivare la funzione "Baby-sitter".*

Sicurezza

Questo menu consente di personalizzare i parametri di sicurezza. È quindi possibile:
- bloccare la tastiera,
- programmare un numero d'emergenza,
- modificare il codice della base,
- stabilire la durata del credito tempo,
- stabilire dei prefissi vietati,
- consentire o vietare la comunicazione a più telefoni,
- nascondere il numero di telefono.

Impostazioni

Questo menu consente di personalizzare i parametri di impostazione del telefono e della base. È quindi possibile:
- modificare la lingua visualizzata,
- programmare i tasti delle funzioni,
- modificare la data e l'ora,
- attivare o disattivare il riaggancio e l'accettazione automatica,
- *personalizzare le suonerie*,
- gestire le opzioni sul telefono, sulla base e sulla linea (secondo il modello e l'operatore).

Segreteria (secondo il modello)

Questo menu consente di modificare e personalizzare la segreteria. È quindi possibile:
- *attivare o disattivare la segreteria,*
- *ascoltare e cancellare i messaggi presenti,*
- *registrare, modificare o cancellare un annuncio personale,*
- *inserire un codice privilegiato,*
- *attivare o disattivare il filtro di chiamata,*
- *modificare la durata del messaggio,*
- *passare in modo registrazione,*
- *stabilire il numero di squilli prima di avviare la segreteria.*

ALLEGATO

Manutenzione

Utilizzare un panno leggermente umido per spolverare la base e il telefono, non servirsi di un panno asciutto per evitare scariche elettrostatiche.

Incidenti

Consultare la tabella seguente in caso di anomalie di funzionamento:

Incidenti	Soluzioni
La spia della base è spenta	Verificare: • che il trasformatore di rete sia correttamente collegato a una presa di rete. • che il fusibile e il disgiuntore siano in funzione e che la presa di corrente sia alimentata.
Lo schermo del telefono non presenta alcuna visualizzazione	Verificare che le batterie siano correttamente installate. Posizionare il telefono sulla base ed effettuare una ricarica completa delle batterie. Al fine di prolungare la durata di vita delle batterie, è possibile eseguire questa operazione ogni due mesi circa. Se malgrado queste precauzioni il difetto persiste, sono disponibili delle batterie sostitutive presso il rivenditore. Nel tempo, la capacità di queste batterie può diminuire leggermente. Lasciare scaricare completamente il telefono, poi metterlo in carica per almeno12 ore.
Il telefono non suona alla ricezione di una chiamata	Verificare che il telefono sia correttamente collegato e che ci sia il segnale di linea libera. Verificare che il modo silenzio non sia attivato (vedere capitolo Suoneria). Verificare che il modo Accesso privilegiato non sia attivato.
Nessun collegamento radio tra il telefono e la base L'icona di rete lampeggia	Verificare che il telefono sia ben inserito avvicinandosi alla base, se è inserito correttamente, lo schermo del telefono visualizza il proprio numero di telefono. Altrimenti procedere all'inserimento del telefono nella base. Vedere "Registrazione di nuovo telefono su una base", pagina 59.
A ogni selezione si ottiene il segnale "occupato"	Assicurarsi che nessun altro sia in comunicazione su un altro telefono (se il modo intrusione è disattivato). Verificare che il modo di selezione (Frequenze Vocali o ad impulsi) sia compatibile con la propria linea telefonica o autocommutatore. Verificare che il limite di tempo non sia esaurito (se attivo). Verificare di non essere in Limitazione di chiamata (se attivata).
Non è possibile inviare o ricevere SMS	Verificare che il servizio SMS sia attivo sulla propria linea. Reperire i numeri dei server presso il proprio operatore e verificare che siano identici sul proprio telefono. Il numero di terminale comunicato ai propri interlocutori è esatto?

CARATTERISTICHE

Funzioni	Parametri predefiniti	Funzioni	Parametri predefiniti
SMS		Intrusione	Non attivo
Centro invio SMS	Secondo l'operatore	Confidenziale	Non attivo
Centro ricezione SMS	Secondo l'operatore	**SUONERIA**	
ACCESSORI		Suoneria (Est / Int)	RING 2 / RING 3
Sveglia	Non attivo	Silenzio	Non attivo
Timer	Non attivo	Bips	Tutti attivi
Baby-sit	Non attivo	**IMPOSTAZIONI**	
SICUREZZA		Tasti programmi	Silenzio / Sveglia
Blocco tastiera	Non attivo	Data/Ora	00:00 // 01/01/03
Emergenza	Non attivo	Riaggancio automatico	Attivo
Codice base	0000	Accettazione automatica	Non attivo
Limite di tempo	Non attivo	Lingua	Scelta all'accensione
Limitazione	Non attivo		

Caratteristiche del telefono			
Numero canali	10 x 12 = 120	Autonomia	
Zona di frequenze radio	1,88 - 1,90 GHz	in stand-by	240 ore
Modo duplex	TDMA	in comunicazione	15 ore
Distanza tra canali	1,728 MHz	Portata del telefono	
Velocità di trasmissione	1152 Kbit/s	spazio libero	fino a 300 m
Modulazione	GFSK	interno edificio	fino a 50 m
Codifica voce	ADPCM	Dimensioni della base	167 x 113 x 65 mm
Potenza di trasmissione	250mw	Peso della base	193 g
Alimentazione base	230 V, 50/60 Hz	Dimensioni del telefono	140 x 51 x 30 mm
Tempo di carica	6 ore	Peso del telefono	152 g

Tutti i dati forniti sono a titolo indicativo. Sagem SA si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

AMBIENTE

La preservazione dell'ambiente in una logica di sviluppo durevole è una preoccupazione fondamentale della SAGEM S.A.

Le sedi industriali della società SAGEM S.A. sono conformi alle norme ambientali sui rifiuti prodotti dal complesso delle sue attività.

Al fine di minimizzare l'impatto ambientale è stata predisposta una linea direttiva di progettazione del presente prodotto durante il suo ciclo di vita.

Gli assi di miglioramento stabiliti dal programma di concezione ecologica durante lo sviluppo del prodotto D50T/V sono stati i seguenti:

Determinare un imballaggio non dannoso per l'ambiente:

- Ottimizzazione della dimensione dell'imballaggio al fine di utilizzare un quantitativo minimo di materie prime.
- Utilizzo di materiali riciclati e riciclabili.

Migliorare il carattere riciclabile del prodotto in fin di vita:

- Diminuzione del numero di materiali utilizzati per la fabbricazione del prodotto.
- Considerazione dal momento di tale concezione dello smantellamento del prodotto utilizzato in vista del riciclaggio.
- Nessun utilizzo di ritardanti di fiamma a base di PBDE

Questo manuale utente è stampato su carta riciclata.

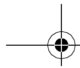


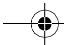
La presenza di questo logo sull'imballaggio indica che la società SAGEM S.A. versa un contributo alla società ECO-IMBALLAGE. Questo contributo permette a ECO-IMBALLAGE lo sviluppo delle infrastrutture in collaborazione con le circoscrizioni amministrativo-territoriali per migliorare il recupero e il riciclaggio degli imballaggi.



Gli accumulatori presenti nel prodotto non devono in nessun caso essere gettati all'aperto o nei contenitori insieme ad altri rifiuti. Punti di raccolta specifici sono a disposizione nei Comuni, nei commerci al dettaglio, negli ipermercati, ecc. .








MEMO

....

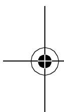
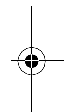
....

....

....

....

....

....

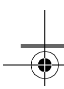
....

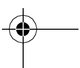
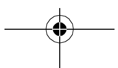
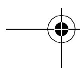
....

....

....

....




VOORWOORD

Beste klant,

Gefeliciteerd met uw aankoop van een SAGEM D50H handset. Wij danken u voor uw vertrouwen. Alle functie's van de SAGEM D70H handset zijn beschikbaar met de basis SAGEM D70T/V en SAGEM D50T/V.

De SAGEM D50H handset kan zich ook registreren op een andere basis, compatible voor eenvoudige telefoonfunctie's in het kader van de Europese GAP norm.

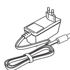
Voor meer informatie, verwijzen wij u graag door naar de website van SAGEM: **http://www.sagem.com/faq** of naar de handleiding van uw DECT basisstation.

Voor uw gemak en veiligheid vragen wij u om aandachtig de navolgende paragraaf te lezen:

Aanbevelingen en veiligheidsmaatregelen



Plaats uw DECT-telefoon niet in een vochtige omgeving (badkamer, douche, washok, keuken, enzovoort) of op minder dan 1,50 meter afstand van een watervoorziening en plaats uw telefoon ook niet buiten. Het apparaat moet worden gebruikt bij een temperatuur tussen 5°C en 45°C.



Gebruik alleen de meegeleverde voedingseenheid, sluit deze aan volgens de installatie-instructies in deze handleiding en de aanwijzingen op de label die op de voedingseenheid aanwezig is (spanning, voeding, netwerkfrequentie)(1).



Dit apparaat is ontwikkeld om op het openbare telefoonnetwerk te worden aangesloten. In geval van problemen dient u contact met uw leverancier op te nemen. Gebruik alleen de meegeleverde telefoonkabel.

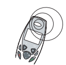


Om uw handset niet te beschadigen, gebruikt u alleen goedgekeurde oplaadbare batterijen van het type AAA, gebruik nooit niet-oplaadbare batterijen. Plaats de batterijen in het compartiment van de handset en houd rekening met de polen.

Plaats uit veiligheidsoverwegingen nooit de handset zonder batterijen of het batterijcompartiment op het basisstation. U loopt anders het risico van een elektrische schok.



De gebruikte batterijen dient u in de milieubox deponeren, conform de voorschriften aan het einde van deze handleiding.



Uw DECT-telefoon heeft een bereik van ongeveer 50 meter binnenshuis en ongeveer 300 meter buitenshuis. De aanwezigheid van metalen objecten (bijvoorbeeld van de televisie) of elektrische apparaten vermindert mogelijk het bereik.



Bepaalde medische apparaten, gevoelige apparaten of beveiligingsapparaten kunnen door de geluidsgolven van het apparaat worden gestoord. In deze gevallen raden wij u aan de veiligheidsinstructies op te volgen.



In gebieden waar het veelvuldig stormt, raden wij aan om uw telefoonlijn te voorzien van een beveiliging tegen piekspanningen.

Dit apparaat werkt echter niet wanneer de stroom uitvalt: als u een alarmnummer moet bellen, raden wij u aan bij stroomuitval een ander telefoonapparaat te gebruiken(2).



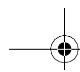
Het keurmerk CE geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de richtlijn 1999/5/CE van het Parlement en de Europese Raad betreffende elektrische apparaten en telecommunicatieapparaten, voor de veiligheid en gezondheid van gebruikers, voor elektromagnetische interferentie. Bovendien is bij het apparaat gebruikgemaakt van een frequentiespectrum voor aard- en luchtcommunicatie om schadelijke interferentie te voorkomen.

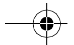
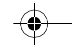
De fabrikant verklaart dat de producten zijn geproduceerd conform de BIJLAGE III van de Richtlijn R&TTE 1999/5/CE.

(1) : Met uitzondering van installaties met het IT-schema dat volgens de richtlijn EN60950 is gedefinieerd.
(2) : In dit geval dient u een telefoon te gebruiken die via de telefoonlijn van voeding wordt voorzien.

INHOUDSOPGAVE



MEMO

....

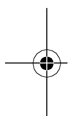
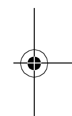
....

....

....

....

....

....

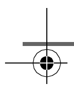
....

....

....

....

....









DE TELEFOON

De informatie in deze gebruikershandleiding heeft betrekking op de producten uit de serie D50T/V van SAGEM. Afhankelijk van uw basisstation en provider worden bepaalde gegevens al dan niet op het scherm weergegeven.

De handset SAGEM D50H kan tevens worden aangemeld bij andere basisstations voor eenvoudige telefonische functies in het kader van de Europese norm GAP.

Kennismaking

Zet de doos voor u, maak de verpakking open en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- en oplader voor op het bureau met de bijbehorende voeding;
- een handset;
- de batterijhouder;
- drie oplaadbare batterijen;
- deze gebruikershandleiding.

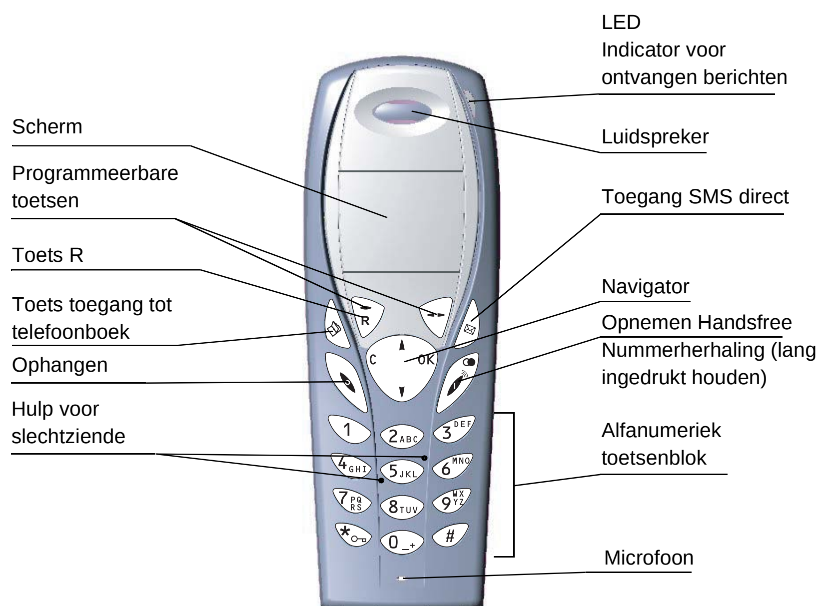
De oplader voor het bureau



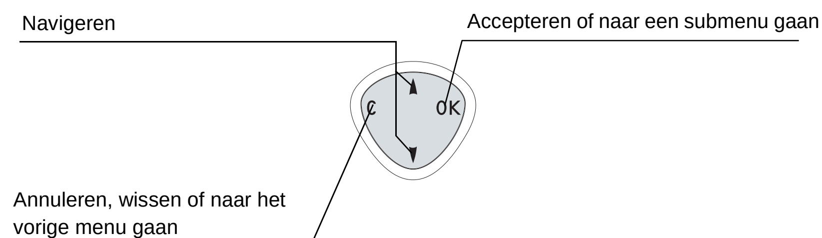
DE TELEFOON

De handset

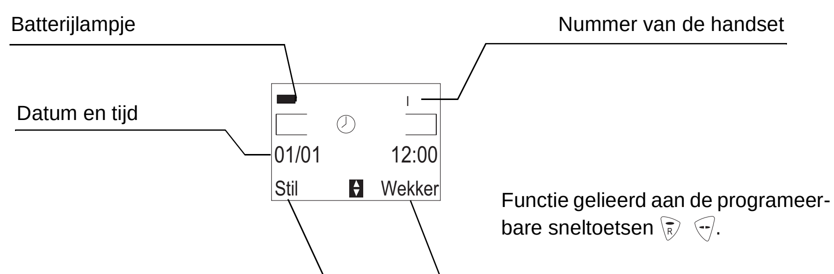
De handset is ergonomisch vormgegeven. U zult het onderhoud van de handset en de kwaliteit van de gesprekken bijzonder waarderen.



De navigator voor snelle selecties



De visuele interface van uw handset



Aansluiting



Voordat u de telefoon aansluit, dient u de veiligheidsvoorschriften aan het begin van deze gebruikershandleiding te lezen.

De oplader voor het bureau inschakelen

Zet de houder op zijn plaats en sluit de voedingskabel aan op de wandcontactdoos.

De handset in werking stellen

Plaats de batterijen één voor één en houd daarbij rekening met de polariteit. Plaats het dekseltje op de handset en druk deze omhoog totdat het dekseltje dicht zit.



Haal de beschermende laag van het scherm, zet de handset op de basis om de batterijen volledig op te laden.

Het oplaadpictogram wordt op het scherm geactiveerd en geeft aan dat de handset wordt opgeladen. Wanneer het pictogram is gevuld, zijn de batterijen opgeladen.



Gebruik alleen goedgekeurde oplaadbare batterijen. Om de batterijen optimaal te kunnen gebruiken, dient u de handset de eerste maal gedurende ten minste 12 uur op het basisstation te laten staan. De batterijen kunnen warm worden. Dit is echter normaal en ongevaarlijk.

De batterijen omwisselen

U dient oplaadbare batterijen in de handset te plaatsen. Ga als volgt te werk:

Pak de handset en draai deze om zodat u het batterijencompartiment kunt openen.

Neem een puntig object (ballpoint of paperclip) en steek dit in tegenovergestelde richting van de handset in de opening (zie de afbeelding hiernaast) en beweeg de klem omhoog, schuif deze omlaag zoals door indicator nummer 2 is aangegeven en ga verder zoals in de vorige paragraaf is beschreven.



HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN

Als u uw handset SAGEM D50H met het basisstation op het openbare telefoonnetwerk wilt gebruiken, dient u de handset aan te melden op een basisstation dat voldoet aan de Europese norm GAP.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het basisstation waarop u de handset wilt aanmelden. Ga naar de paragraaf over het aanmelden of registreren van een extra handset om de handset SAGEM D50 H aan te melden.

U hebt de batterijen in de handset geplaatst en het dekseltje gesloten.

▶DUTCH
Return Valid

Het taalselectiescherm verschijnt. Druk op ▲ of ▼ totdat de gewenste taal verschijnt. Druk op **Valid**.

AANMELDEN AUB
Stil Wekker

Wanneer het bericht "**AANMELDEN AUB**" verschijnt, zet u het basisstation in de aanmeldmodus en drukt u in de navigator op ▲ of ▼ totdat het scherm **INSTELLINGEN** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Selecteer **GEAV. INSTELL.** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

▶INSTELL. HDSET
Terug OK

Selecteer **INSTELL. HDSET** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

▶AANMELDEN
Terug OK

Selecteer **AANMELDEN**. Druk op **OK**.

AANMELDEN ?
Nee Jan

Druk op **Jan**.

De handset wordt in de modus aanmelding gezet.

HANDSET IN
AANMELDMODUS

"**HANDSET IN AANMELDMODUS**" verschijnt op het scherm om aan te geven dat het zoeken naar het basisstation is begonnen.

AANGEMELD

Aan het einde van de procedure ziet u het bericht "**AANGEMELD**".

Bij een fout ziet u het bericht "**AANMELDEN MISLUKT**" en ziet u opnieuw het bericht "**AANMELDEN**" op het scherm. Druk op **OK** u **Jan** om het aanmelden opnieuw te starten.

Een gesprek opzetten

0033771234
Opname Oproep

Voer op het toetsenblok het nummer van de persoon in.
Als u een verkeerd cijfer invoert, drukt u op de toets **C** van de navigator om het foute cijfer te wissen. Druk op de groene toets van de handset om te bellen.



U kunt tevens een gesprek op de volgende wijze opzetten:
- druk op de groene toets om een lijn te verkrijgen.
- Toets het nummer van de gewenste persoon in.

Een gesprek ontvangen

ONGEBEKEND

Wanneer u een gesprek ontvangt, rinkelt de telefoon. Wanneer u over nummerweergave beschikt, verschijnen de gegevens van de persoon die u belt op het scherm (behalve wanneer de modus Anoniem door de persoon die belt is ingeschakeld). Anders wordt "ONGEBEKEND" weergegeven.

Neem op door op de groene toets of te drukken. Druk op de rode toets of om het belsignaal uit te schakelen.

Druk aan het einde van het gesprek op de rode toets .

Tijdens het gesprek

Tijdens het gesprek vindt u verschillende opties wanneer u op **Menu** drukt.

Kies in de onderstaande lijst de gewenste optie:

- **HANDSFREE**: schakel de luidspreker van de handset in.
- **LUIDSPR.BASIS**: schakel de luidspreker van het basisstation in (bepaalde modellen).
- **DOORVERBINDEN**: schakel het gesprek door naar een andere handset.
- **TWEEDE OPROEP**: zet een tweede gesprek op.
- **TELEFOONBOEK**: open het telefoonboek.
- **BEL.LST**: open de lijst met oproepen.
- **GEHEIM**: schakel de microfoon van de handset uit.
- **OPNEMEM**: neem het gesprek op (bepaalde modellen).

Handsfree

Tijdens een gesprek kunt u de luidsprekers van de handset of het basisstation activeren. Druk op **Menu**.

▶HANDSFREE
Terug Activ.

Selecteer **HANDSFREE** of **LUIDSPR.BASIS** (bepaalde modellen). Druk op **Activ.**.



Wanneer u tijdens het gesprek op de groene toets drukt, activeert u rechtstreeks de modus Handsfree van de handset, wanneer u nogmaals op dezelfde toets drukt, schakelt u de modus Handsfree uit.

HANDSFREE
GEACTIV.

Het bericht **HANDSFREE GEACTIV.** verschijnt op het scherm. Verhoog of verlaag het volume met de pijltoetsen ▲ of ▼.

Overdracht

U kunt het actieve gesprek doorschakelen naar een andere handset.

Druk tijdens het gesprek op **Menu**.

▶DOORVERBINDEN
Terug OK

Selecteer met de pijltoetsen ▲ of ▼ **DOORVERBINDEN** Druk op **OK**.

▶HANDSET 2
Terug Oproep

De lijst met handsets die bij de basis zijn aangemeld verschijnt.
Selecteer de handset die u wilt bellen met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **Oproep**.

De handset rinkelt, wanneer u opneemt, drukt u op de rode toets om het gesprek door te schakelen.

Als u het gesprek wilt hervatten voordat de andere handset wordt opgenomen, drukt u op de toets **Menu**.

▶EINDE GESPR
Terug OK

Selecteer met de pijltoetsen ▲ of ▼ **EINDE GESPR**. Druk op **OK**.

Een gesprek beëindigen

Druk aan het einde van het gesprek op de rode toets .

Uw nieuwe handset aanmelden bij het basisstation

Als u een nieuwe handset bij een basisstation wilt aanmelden, dient u:
- *de handset in de modus registreren te zetten;*
- *het basisstation in de modus registratie te zetten.*

Vervolgens wordt de registratie (wederzijdse herkenning van het basisstation en de handset) automatisch uitgevoerd (de aanmelding kan een aantal seconden duren).

Neem de handset die u wilt aanmelden:

Druk in de navigator op ▲ of ▼ totdat het scherm **INSTELLINGEN** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Selecteer **GEAV. INSTELL.** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK** .

▶INSTELL. HDSET
Terug OK

Selecteer **INSTELL. HDSET** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK** .

▶AANMELDEN
Terug OK

Selecteer **AANMELDEN**. Druk op **OK** .

AANMELDEN ?
Nee Jan

Druk op **Jan** .

De handset wordt in de modus aanmelding gezet.

Op het basisstation:

zet het basisstation waarmee u de handset wilt verbinden in de modus registratie:
- Als u een basisstation met antwoordapparaat bezit: druk tegelijkertijd gedurende een aantal seconden de twee bovenste knoppen van het basisstation in.
- Als u een basisstation zonder antwoordapparaat bezit: druk gedurende een aantal seconden op de knop van het basisstation.

Het groene lampje van het basisstation knippert snel, het basisstation staat in de modus Registratie.

De nieuwe handset en het basisstation zoeken elkaar automatisch op. De registratie kan een aantal seconden in beslag nemen.

Nadat de handset is aangemeld, wordt de handset automatisch uit de modus registratie gehaald en wordt aangegeven dat het aanmelden is beëindigd.



U kunt tevens uw basisstation in de modus registratie zetten via een reeds aangemelde handset door de functie Registratie te selecteren in het menu INSTELLINGEN/ GEAV. INSTELL. / INSTEL.BASIS.



HET TELEFOONBOEK

In het telefoonboek kunt u 40 records opnemen.
Iedere record kan de naam van de persoon die 12 tekens bestaat (inclusief spaties), het telefoonnummer van 24 cijfers en een pictogram dat het soort nummer aangeeft (thuis, mobiel, werk...) bevatten.

U kunt aan elke record een verschillend belsignaal toekennen en op deze manier uw eigen oproepgroepen creëren (hiertoe dient u de nummerweergave op uw handset te activeren, neem contact op met uw provider voor de voorwaarden van deze dienst).

Het telefoonboek raadplegen

Druk in de navigator op ▲ of ▼ totdat het scherm **TELEFOONBOEK** verschijnt en bevestig met **OK** (u kunt het telefoonboek ook rechtstreeks openen met de toets).

▶ Avenin paul
Terug Optie

De lijst met records in het telefoonboek wordt op alfabetische volgorde weergegeven.



*Wanneer u het telefoonboek voor de eerste keer gebruikt, ziet u alleen **Nieuw** in de lijst.*

Selecteer de record die u wilt raadplegen met de toetsen ▲ of ▼. Als u de gewenste record hebt geselecteerd, bevestigt u met **OK**.



U kunt rechtstreeks het nummer dat bij de record hoort opbellen door op de groene toets te drukken.

0033771234
Avenin paul

Wanneer de record op het scherm wordt weergegeven, drukt u op **Optie** om de functies te bekijken die u met de record kunt uitvoeren:

- **BEKIJKEN**: geeft de gegevens van de record weer.
- **BELLEN**: om het nummer dat bij de record hoort te bellen.
- **WIJZIGEN**: om de record te wijzigen (naam, nummer, pictogram).
- **ZOEKEN**: om een andere record te zoeken.
- **BELSIGNAAL**: om een specifiek belsignaal toe te wijzen aan de handset wanneer dit nummer u belt (nummerweergave verplicht).
- **ZEND SMS**: om een SMS te sturen naar het nummer dat bij de



	record hoort.
- **ANDER NR.**:	om een ander nummer voor dezelfde naam in te voeren.
- **NIEUW**:	om een nieuwe record in het telefoonboek te maken.
- **WISSEN**:	om de record uit de lijst te verwijderen.

Selecteer de gewenste optie met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

Als u het telefoonboek wilt verlaten, drukt u op de rode toets.

Een record maken

De volgende tekens horen bij de toetsen van het alfanumerieke toetsenblok.

1	1	2ABC	A, B, C, a, b, c, 2
3DEF	D, E, F, d, e, f, 3	4GHI	G, H, I, g, h, i, 4
5JKL	J, K, L, j, k, l, 5	6MNO	M, N, O, m, n, o, 6
7PQRS	P, Q, R, S, p, q, r, s, 7	8TUV	T, U, V, t, u, v, 8
9WXYZ	W, X, Y, Z, w, x, y, z, 9	*	caractères spéciaux
0	espace, 0, /, +, @, -, $, &, %	#	# , " . : ; ! ? ' ( ) _

Als u tekst wilt invoeren, drukt u een aantal keren op een toets totdat de gewenste letter verschijnt.

Druk in de navigator op ▲ of ▼ totdat het scherm **TELEFOONBOEK** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

<Nieuw>
Terug OK

Selecteer **Nieuw**. Druk op **OK**.

NIEUWE NAAM?
<Voer naam in>

Het invoerscherm voor de naam verschijnt.
Voer met de toetsen van de telefoon de naam van de persoon in door achtereenvolgens op de gewenste toetsen te drukken. Als u een fout maakt, drukt u op **C** om letter voor letter te wissen.

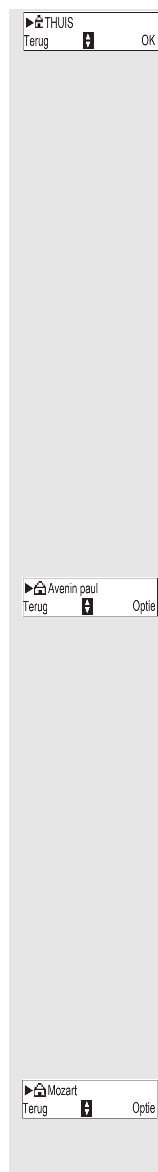
Nadat u de gegevens hebt ingevoerd, drukt u op **OK**.

0033771234
Terug OK

Het invoerscherm voor het nummer verschijnt.
Voer op het toetsenblok het nummer van de persoon in. Als u een fout maakt, drukt u op **C** om cijfer voor cijfer te wissen.

Nadat u de gegevens hebt ingevoerd, drukt u op **OK**.





Selecteer een pictogram voor het nummer met de pijltoetsen ▲ of ▼ en geef op:

- voor een telefoonnummer thuis ;
- voor een telefoonnummer op het werk ;
- voor een mobiel nummer ;
- voor een faxnummer .
- voor het onderscheiden van nummers , of .

Als u het pictogram hebt gekozen, drukt u op **OK**.

U hebt een nieuwe record gemaakt. Deze staat in het telefoonboek. De naam van de record komt overeen met het begin van de naam van de persoon en wordt voorafgegaan door het pictogram voor het type nummer.

Bellen vanuit het telefoonboek

Druk in de navigator op ▲ of ▼ totdat het scherm **TELEFOONBOEK** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

De lijst met nummers in het telefoonboek wordt op alfabetische volgorde weergegeven.

Selecteer de persoon met de toetsen ▲ of ▼.

Druk op de groene toets om de persoon te bellen.

Op de telefoon verschijnt het nummer, dat automatisch wordt gebeld.

Een persoon zoeken

Wanneer u het telefoonboek hebt geopend, kunt u een persoon zoeken door:

- *door de lijst van het telefoonboek te navigeren met de toetsen ▲, ▼;*
- *de snelle zoekopdracht te gebruiken;*
- *de geavanceerde zoekopdracht te gebruiken.*

Een snelle zoekopdracht uitvoeren

In de lijst van het telefoonboek drukt u op de toets die overeenkomt met de eerste letter van de naam die u zoekt, zodat deze boven aan het scherm komt te staan.



Wanneer de eerste letter verschijnt, wacht u een seconde.
In het telefoonboek wordt de eerste naam die met die letter begint bovenaan geplaatst.

Druk op ▲ of ▼ om de record te selecteren die u wilt raadplegen of bellen en bevestig met **OK**.

Een geavanceerde zoekopdracht uitvoeren

Druk in het menu Telefoonboek op **Optie**.

▶ZOEKEN
Terug OK

Selecteer **ZOEKEN**. Druk op **OK**.

▶ALPHA ZOEKEN?
<Voer letter in>

Voer met het toetsenblok de eerste twee letters van de persoon in die u zoekt.

In het telefoonboek ziet u de naam die beide tekens het beste benadert.
Druk op ▲ of ▼ om de record te selecteren die u wilt raadplegen of bellen en bevestig met **OK**.

Een record wijzigen

Als u een record wilt wijzigen (naam, nummer en/of pictogram voor het type nummer), gaat u naar het telefoonboek, selecteert u de record die u wilt wijzigen en bevestigt u met **OK** om het nummer op het scherm weer te geven.
Wanneer de record op het scherm wordt weergegeven, drukt u op **Optie**.

▶WIJZIGEN
Terug OK

Selecteer **WIJZIGEN** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

Avenin paul
Terug OK

U bevindt zich nu in het naaminvoerscherm. De cursor staat achter de naam.

- Als de gegevens correct zijn. Druk op **OK**.
- Als u de naam wilt corrigeren, drukt u op de toets **C** van de navigator om tekens te wissen. Maak de correctie met de toetsen van het toetsenblok door achtereenvolgens op de gewenste toetsen te drukken en druk op **OK**.



0033771234
Terug OK

U bevindt zich nu in het nummerinvoerscherm. De cursor staat achter het nummer.

- Als de gegevens correct zijn. Druk op **OK**.
- Als u het nummer wilt corrigeren, drukt u op de toets **C** van de navigator om tekens te wissen. Voer het nieuwe nummer in en druk op **OK**.

▶THUIS
Terug OK

Selecteer het pictogram op basis van het type nummer met behulp van de pijltoetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

Als u het menu wilt verlaten, drukt u op de rode toets.

Een record wissen

Als u een record wilt wissen, gaat u naar het telefoonboek, selecteert u de record en bevestigt u met **OK** om de record op het scherm weer te geven. Druk op **Optie**.

▶WISSEN
Terug OK

Selecteer **WISSEN** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

WISSEN ?
Nee Jan

Op het informatiescherm wordt u gevraagd om de verwijdering te bevestigen.

- Als u de record niet wilt wissen, drukt u op **Nee**.
- Als u de record wilt wissen, drukt u op **Ja**. De record wordt uit het telefoonboek verwijderd.

Als u het menu wilt verlaten, drukt u op de rode toets.



OPROEPEN

▶BEL.LST
Terug OK

In dit menu kunt u het overzicht van de gesprekken of de gebeurtenissen van uw telefoon volgen.
In de lijst met uitgaande oproepen vindt u de gesprekken die u hebt opgezet.
In de lijst met ingekomen oproepen vindt u de gesprekken die u hebt ontvangen.
In de lijst met gebeurtenissen staan alle nieuwe dingen die zich tijdens uw afwezigheid hebben afgespeeld:

- *ontvangst van een SMS;*
- *nieuwe berichten op het antwoordapparaat (afhankelijk van het model);*
- *oproepen tijdens uw afwezigheid;*
- *berichten van de provider.*

De lijst met ingekomen en uitgaande oproepen raadplegen

Druk in de navigator op ▲ of ▼ totdat het scherm **BEL.LST** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

▶ONTV. OPREPEN
Terug OK

Kies **ONTV. OPREPEN** of **GEBELDE NRS.** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

Het scherm met de laatste ontvangen of geplaatste oproep verschijnt.

Op dit scherm ziet u de volgende gegevens (naar gelang provider en abonnement):

- *de volledige naam van de persoon;*
- *het telefoonnummer, de datum, de tijd en de duur van het gesprek.*

▶10:20 Durand
Terug Optie

Als u de eerdere gesprekken wilt bekijken, gebruikt u de toetsen ▲ of ▼. De gesprekken zijn op chronologische volgorde gerangschikt, van nieuwste tot oudste gesprek.

Wanneer u op de toets **Optie** drukt, krijgt u toegang tot de verschillende handelingen die u kunt uitvoeren:

- **BEKIJKEN**: herzie het geselecteerde gesprek.
- **OPBELLEN**: bel het nummer.
- **WISSEN**: wis het gesprek dat u op dat moment weergeeft.
- **NR. OPSLAAN**: sla de naam en het nummer in het telefoonboek



op.

- **- ZEND SMS**: stuur iemand een SMS.
- **- ALLE WISSEN**: wis alle gesprekken.

Als u terug wilt gaan naar het scherm waarop u de oproep raadpleegt, drukt u op **Terug** .

Als u het menu wilt verlaten, drukt u op de rode toets .

Laatst ingetoetste nummer bellen (herhaling)

Uw telefoon heeft een toets waarmee u automatisch het laatst gekozen nummer kunt bellen.

Druk op het sluimerscherm op de groene toets en houd deze ingedrukt totdat het scherm Oproepen verschijnt. Laat de toets los, het laatst gekozen nummer verschijnt. Druk nogmaals op de groene toets . Het nummer wordt automatisch gekozen.



U kunt de andere gekozen nummers weergeven door op ▲ of ▼ in de navigator te drukken.

Het nummer bellen dat in het overzicht met uitgaande of ingekomen oproepen staat

Druk in de navigator op ▲ of ▼ totdat het scherm **BEL.LST** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

▶ONTV. OPREPEN
Terug OK

Kies **ONTV. OPREPEN** of **GEBELDE NRS.** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK** .

▶10:20 Durand
Terug Optie

Het scherm met de laatst ontvangen of geplaatste oproep verschijnt.
Zoek de persoon die u wilt bellen met de toetsen ▲ of ▼. De gesprekken zijn op chronologische volgorde gerangschikt, van nieuwste tot oudste gesprek.

Wanneer de oproep op het scherm verschijnt, drukt u op de groene toets .
Het nummer wordt automatisch gekozen.



Lijst met gebeurtenissen raadplegen

NIEUWE
GEBEURTENISSEN !

Wanneer u afwezig bent en zich een of meer nieuwe gebeurtenissen hebben voorgedaan, verschijnt het scherm "NIEUWE GEBEURTENISSEN".

- Als u de oproepen niet meteen wilt raadplegen, drukt u op .
- Als u de gebeurtenissen wilt raadplegen, drukt u op .



Nadat u de gebeurtenissen hebt geraadpleegd, verdwijnt het informatiescherm. Echter, u kunt de gebeurtenissen opnieuw raadplegen via het menu "BEL.LST".

Op het scherm verschijnt een overzicht van de gebeurtenissen die zich tijdens uw afwezigheid hebben voorgedaan:

- de nieuwe SMS-berichten die u hebt ontvangen;
- de nieuwe berichten op het antwoordapparaat (afhankelijk van het model);
- de oproepen tijdens uw afwezigheid;
- de berichten van de provider.

▶2 NIEUW BERICHT
Terug OK

Kies de gebeurtenis met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK** .

Vervolgens ziet u de gebeurtenis op het scherm.

OVERIGE FUNCTIES

Navigeren door de menu's

De functies zijn in een boomstructuur ingedeeld. Met behulp van het overzicht van de menu's vindt u het pad naar de gewenste functie. Ga als volgt te werk:

Druk in de navigator op ▲ of ▼ totdat de gewenste functie of het gewenste pad verschijnt en bevestig met **OK**. Herhaal deze bewerking totdat u het functiescherm hebt bereikt en druk op **OK**.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het basisstation voor meer informatie over de navolgende functies.

Een andere handset aanmelden bij het basisstation

Als u uw handset SAGEM D50H met het basisstation op het openbare telefoonnetwerk wilt gebruiken, dient u de handset aan te melden op een basisstation dat voldoet aan de Europese norm GAP.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het basisstation waarop u de handset wilt aanmelden. Ga naar de paragraaf over het aanmelden of registreren van een extra handset om de handset SAGEM D50H aan te melden.

Als u een nieuwe handset bij een basisstation wilt aanmelden, dient u:

- *de handset in de modus registreren te zetten;*
- *het basisstation in de modus registratie te zetten.*

Vervolgens wordt de registratie (wederzijdse herkenning van het basisstation en de handset) automatisch uitgevoerd (de aanmelding kan een aantal seconden duren).

Neem de handset die u wilt aanmelden:

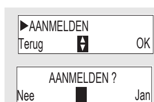
Druk in de navigator op ▲ of ▼ totdat het scherm **INSTELLINGEN** wordt weergegeven en bevestig met **OK**.

Selecteer **GEAV. INSTELL.** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

▶INSTELL. HDSET
Terug OK

Selecteer **INSTELL. HDSET** met de toetsen ▲ of ▼. Druk op **OK**.

OVERIGE FUNCTIES



Selecteer **AANMELDEN**. Druk op **OK**.

Druk op **Jan**.

De handset wordt in de modus aanmelding gezet.

Op het basisstation:
zet het basisstation waarmee u de handset wilt verbinden in de modus registratie:

- Als u een basisstation met antwoordapparaat bezit: druk tegelijkertijd gedurende een aantal seconden de twee bovenste knoppen van het basisstation in.
- Als u een basisstation zonder antwoordapparaat bezit: druk gedurende een aantal seconden op de knop van het basisstation.

Het groene lampje van het basisstation knippert snel, het basisstation staat in de modus Registratie.

De nieuwe handset en het basisstation zoeken elkaar automatisch op. De registratie kan een aantal seconden in beslag nemen.

Nadat de handset is aangemeld, wordt de handset automatisch uit de modus registratie gehaald en wordt aangegeven dat het aanmelden is beëindigd.



U kunt tevens uw basisstation in de modus registratie zetten via een reeds aangemelde handset door de functie Registratie te selecteren in het menu INSTELLINGEN/ GEAV. INSTELL. / INSTEL.BASIS.

SMS-service - kleine berichten

In dit menu kunt u SMS-berichten (kleine berichten) opstellen en beheren.

U kunt naar gelang uw provider:

- *een SMS verzenden en lezen;*
- *SMS lezen in verschillende lettergrootte;*
- *de geheugenstatus weergeven;*
- *een SMS-map leegmaken.*

Instellingen voor SMS

In dit submenu kunt u de SMS-instellingen wijzigen en aanpassen. U kunt:

- *de SMS-service activeren of deactiveren (naar gelang model en provider);*
- *het nummer van het SMS-centrum wijzigen;*
- *het SMS-boxnummer instellen;*
- *de geldigheidsduur wijzigen (naar gelang model en provider);*
- *de meldtekst wijzigen (naar gelang model en provider);*

- uw gebruikers of uw SMS-postvakken configureren (naar gelang model en provider).

Toebehoren

In dit menu kunt u de volgende instellingen aanpassen:

- *de wekker regelen, activeren of deactiveren;*
- *de timer regelen, activeren of deactiveren;*
- *de verjaardagen regelen, activeren of deactiveren;*
- *babyfoon functie activeren.*

Beveiliging

In dit menu kunt u de volgende beveiligingsinstellingen aanpassen. U kunt:

- *het toetsenblok vergrendelen;*
- *een alarmnummer programmeren;*
- *de code van het basisstation wijzigen;*
- *de duur van het tijdtegoed wijzigen;*
- *verboden kengetallen definiëren;*
- *de communicatie tussen verschillende handsets toestaan of verbieden;*
- *uw telefoonnummer verbergen.*

Instellingen

In dit menu kunt u de parameters van de handset en het basisstation aanpassen. U kunt:

- *de schermtaal wijzigen;*
- *de functietoetsen programmeren;*
- *de datum en tijd wijzigen;*
- *automatisch opnemen en ophangen activeren of deactiveren;*
- *personaliseren van beltonen;*
- *de opties van de handset, het basisstation en de lijn beheren (naar gelang model en provider).*

Antwoordapparaat (op bepaalde modellen aanwezig)

In dit menu kunt u het antwoordapparaat wijzigen en aanpassen. U kunt:

- *het antwoordapparaat aan- en uitzetten;*
- *de aanwezige berichten beluisteren en wissen;*
- *een persoonlijke meldtekst opnemen, wijzigen of wissen;*
- *een toegangscode invoeren, gespreksfiltering activeren of deactiveren;*
- *de duur van het bericht wijzigen;*
- *de opnamemodus inschakelen;*
- *het aantal belsignalen definiëren voordat het antwoordapparaat wordt ingeschakeld.*

BIJLAGE

Onderhoud

Gebruik een licht bevochtigde doek om het basisstation en de handset af te vegen, gebruik geen droge doek om elektrostatische ontladingen te voorkomen.

Problemen

Raadpleeg de onderstaande tabel in geval van problemen:

Problemen	Oplossingen
Het lampje van het basisstation brandt niet	Controleer: • of de voedingskabels op de juiste wijze zijn aangesloten op een wandcontactdoos. • of de zekeringen en de aardlekschakelaar functioneren en er stroom op het stopcontact staat.
Op het scherm van de handset wordt niets weergegeven	Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Plaats de handset op het basisstation en laad de batterijen volledig op. Om de levensduur van de batterijen te verlengen, kunt u deze bewerking ongeveer elke twee maanden uitvoeren. Indien ondanks deze voorzorgsmaatregelen het probleem niet is opgelost, kunt u bij uw wederverkoper de batterijen laten vervangen. Na verloop van tijd neemt de capaciteit van de batterijen enigszins af. Laat de handset volledig ontladen en laad de batterijen gedurende ten minste 12 uur op.
De handset rinkelt niet bij een oproep	Controleer of de telefoon op de juiste wijze is aangesloten en of u de kiestoon hoort. Controleer of u de stiltemodus niet gebruikt. Controleer of u de modus Favoriete toegang niet gebruikt.
Geen radioverbinding tussen basisstation en handset Het pictogram Netwerk knippert	Controleer of de handset bij het basisstation is aangemeld. Als dit het geval is, ziet u op het scherm van de handset het nummer van de handset. Meld anders de handset bij het basisstation aan. Zie "Een andere handset aanmelden bij het basisstation" op pagina 19.
U hoort de ingesprektoon wanneer u een nummer belt	Controleer of niemand met een andere handset aan het bellen is (als de modus Indringer is gedeactiveerd). Controleer of de manier waarop nummers worden gekozen (toon of puls) compatibel is met uw telefoonlijn of telefooncentrale. Controleer of uw tijdtegoed niet is opgebruikt (indien geactiveerd). Controleer of de oproep niet beperkt is (indien geactiveerd).
U kunt geen SMS verzenden of ontvangen	Bent u geabonneerd op de service Nummerweergave 2? Neem contact op met uw provider om te controleren of u de SMS-dienst kunt gebruiken. Vraag de servernummers op bij uw provider en controleer of deze overeenkomen met de nummers op uw handset. Hebt u het juiste boxnummer aan anderen doorgegeven?

Functies	Standaardinstellingen	Functies	Standaardinstellingen
SMS		Indringer	Uit
Verzendcentrum SMS	Volgens provider	Vertrouwelijk	Uit
Ontvangstcentrum SMS	Volgens provider	**BELSIGNAAL**	
TOEBEHOREN		Belsignaal (ext/int)	RING 2 / RING 3
Wekker	Uit	Stil	Uit
Tijdklok	Uit	Geluiden	Alles actief
Babyfoon	Uit	**INSTELLINGEN**	
VEILIGHEID		Programmatoetsen	Stil / Wekker
Toetsenblok	Uit	Datum/tijd	00:00 // 01/01/03
Noodoproep	Uit	Automatisch	Uit
Code basisstation	0000	Automatisch	Uit
Tijdtegoed	Uit	Taal	Keuze tijdens de set-up
Blokkering	Uit		

Kenmerken van de telefoon			
Aantal kanalen	10 x 12 = 120	Oplaadtijd	6 uur
Bereik radiofrequentie	1,88 - 1,90 GHz	Stand-by	
Duplexmodus	TDMA	waakstand	240 uur
Ruimte tussen kanalen	1,728 MHz	in gesprek	15 uur
Binair vermogen	1152 kbit/s	Bereik van de handset	
Modulatie	GFSK	buitenshuis	tot 300 meter
Stemcodering	ADPCM	binnenshuis	tot 50 meter
Uitgangsvermogen	250 mW	Afmetingen van de	140 x 51 x 30 mm
Voeding basisstation	230 V, 50/60 Hz	Gewicht van de handset	152 g

Al deze gegevens zijn ter informatie. Sagem SA behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

MILIEU

De bescherming van het milieu door middel van duurzame ontwikkeling is een belangrijk uitgangspunt van SAGEM SA.

De industriële locaties van het bedrijf SAGEM SA houden zich aan de voorschriften voor de verwerking van het afval.

Om tijdens de levensduur van het product het milieu zo weinig mogelijk schade te berokkenen, zijn er regels voor de ontwikkeling van het product opgesteld.

De verbeteringen die in het ecologische concept tijdens de ontwikkeling van het product D50T/V zijn aangebracht, luiden als volgt:

Een verpakking die het milieu respecteert:

- optimalisatie van de grootte van de verpakking zodat een minimum aan grondstoffen wordt verbruikt.
- gebruik van recycleerbare en gerecycleerde materialen.

Aan het einde van de levensduur moet het product kunnen worden gerecycleerd:

- vermindering van het aantal materialen dat voor de fabricage van het product wordt gebruikt.
- er wordt vanaf de ontwikkeling rekening gehouden met de afbraak van het gebruikte product in verband met de recyclage.
- vlamvertragers op basis van PBDE worden niet gebruikt.

Deze gebruikshandleiding is op kringlooppapier gedrukt.



De aanwezigheid van dit logo op de verpakking geeft aan dat SAGEM SA een financiële bijdrage levert aan het bedrijf ECO-EMBALLAGE. Deze bijdrage wordt door ECO-EMBALLAGE gebruikt om samen met de plaatselijke overheden betere infrastructuren te ontwikkelen voor het verzamelen en recycleren van verpakkingen.



De batterijen die in dit product aanwezig zijn, dient u in geen geval zomaar weg te gooien of bij de rest van het afval te gooien. Gebruik de milieubox die u van de gemeente hebt gekregen of breng de batterijen naar het dichtstbijzijnde verzamelpunt voor milieuschadelijk afval bij u in de buurt.